

# THE BUKHARIAN TIMES

ГАЗЕТА ОБЩИНЫ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ АМЕРИКИ WWW.BUKHARIANTIMES.ORG

Address: 106-16 70 Avenue 5 Floor, Forest Hills, NY 11375. Tel: 718/261-1595; 261-2315; Fax: 261-1564. E-mail: bukhariantimes@aol.com

**ФОНД "АНДИЖАН" ПРАЗДНУЕТ ВСТРЕЧУ**  
СТР. 12

**ТАВРИЗ АРОНОВА: МАМИНО КОЛЬЦО**  
СТР. 14

**№ 600**  
**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ВЫПУСК**

**ОБУЧАЮЩИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ ДЛЯ СМАРТФОНОВ, ТОРМОЗЯТ РАЗВИТИЕ РЕБЕНКА**  
СТР. 20

**ИСХОК МАХВАШИЕВ: УСТОДИ ЗАБАРДАСТИ ШАШМАКОМ ЛЕВИ БОБОХОНОВ**  
СТР. 34

## НОВЫЙ МУЗЕЙ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ В КЬЮ-ГАРДЕНСЕ

НЕДЕЛЯ КУЛЬТУРЫ

Фото Мэрика Рубинова



Анна и Эдуард Абаевы знакомят Арона Аронова с экспозицией Музея иммиграции

В рамках Недели культуры бухарских евреев в Нью-Йорке в доме Анны и Эдуарда Абаевых состоялось открытие Музея иммиграции бухарских евреев. Впечатления первых посетителей читайте на с.8

## ПОЗДРАВЛЯЕМ С 600 НОМЕРОМ!

ЮБИЛЕЙ



**Симха АЛИШАЕВ,**  
президент Совета директоров Центра бухарских евреев Нью-Йорка  
Главному редактору газеты "The Bukharian Times" г-ну Рафаэлю Некталову!

Позвольте поздравить лично Вас и коллектив редакции возглавляемой Вами газеты с выходом её шестисотого номера. Это серьёзный рубеж для этнического издания, свидетельствующий о его зрелости и высоком профессионализме.

Сегодня трудно вообразить нашу общественную жизнь без еженедельного ощущения биения пульса этой газеты. Она вошла в каждый дом, в каждую семью, стала своеобразным индикатором умонастроений в нашей общине, точкой отсчёта не только происходящих событий, но и взглядом в будущее.

Приятно констатировать, что газета выступает в роли зачинателя и организатора очень многих общественных мероприятий и движений, что говорит об её активной жизненной позиции и предвестнике рождения многих полезных и остро-необходимых проектов.

Так держать, дорогие друзья!

Успеха Вам и дальнейших творческих свершений в столь нелёгком и столь же необходимом для нашей общины труде.



Рафаэль Некталов

## МОЯ ПОЛИЦИЯ МЕНЯ БЕРЕЖЕТ



Прокурор Ричард Браун в окружении политиков Майкла Симановица, Эндрю Хевеси, Кэрэн Козловиц, и капитана 112 участка Томаса Конфорти. Фото Е.Гурина

Вечером 6 августа, по всей стране, прошла тридцатая по счету встреча общественности с местной полицией под названием "Night Out Against Crime" ("Вечер против преступности"). На встрече 112-го полицейского участка с жителями Форест Хиллс и Рего Парк встретились местные политики и представители общественности. Об этом - на с.13



Только что открывшийся уютный, современный Exclusive Glatt Supermarket на углу 66 авеню и 99 Street, курируемый религиозной организацией VAAD rabanut off Queens, приглашает вас в свой замечательный магазин.

В нашем супермаркете:

- Свежая здоровая пища домашнего приготовления в отделе "Take out" (на вынос)
- Все виды мяса и мясопродуктов
- Ароматные свежайшие фрукты и овощи

- Appetитная разнообразная кулинария, огромный выбор молочных продуктов
- Сухофрукты, разные соленья
- Большой ассортимент хлебобулочных и мучных изделий
- Прохладительные напитки и многое, многое другое.

• Наши двери открыты для вас все дни недели допоздна, кроме субботы.

- Мы - «Шомер Шаббат».
- Для пришедших за покупками в наш магазин с этой рекламной-купоном

Принимаем фудстемп с 08.12.13

Тел. 718-263-6282

66-06 99th Street, Rego Park, NY 11374

\* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \*

**ПЕКАРНЯ «VELLA ROZA»**  
ВКУСНЕЙШИЕ ЛЕПЁШКИ И САМСА  
718-275-0777 с.49

**RARE & EXQUISITE JUDAICA**  
ЕВРЕЙСКАЯ АТРИБУТИКА МУЗЕЙНОГО СТИЛЯ  
310-500-7399 с.41

**NEIGHBORHOOD RX PHARMACY**  
ШИРОКИЙ ВЫБОР МЕДИКАМЕНТОВ  
718-997-6700 с.27

**РЕСТОРАН «CABRIEL'S»**  
ПРОВЕДЁМ ЛЮБОЕ ПАРИ НА ВЫСОКОМ УРОВНЕ  
718-397-1818 с.25

**FOREST HILLS CHILD CARE**  
ПОМОГАЕМ СЕМЬЯМ В ВОСПИТАНИИ ДЕТЕЙ  
718-263-5730 с.27



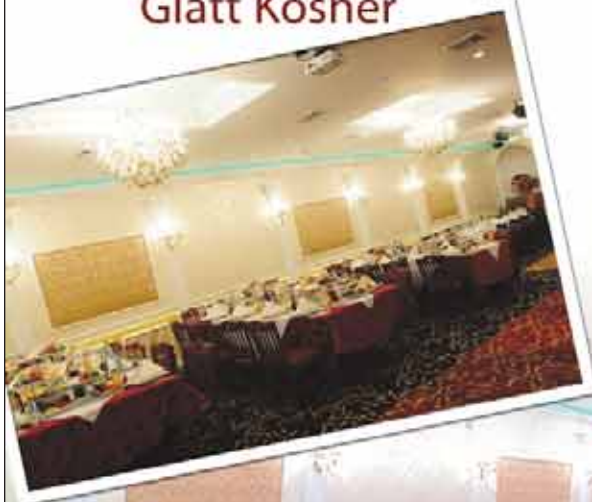
Glatt Kosher

גלאט כשר



64-19 108th Street  
Forest Hills, NY 11375

718.897.2600



102-55 Queens Blvd.  
Forest Hills, NY 11375

718.830.0500



EXPERIENCE THE ATMOSPHERE





# The Sanders Firm

Attorneys At Law

*45 лет в бизнесе*

Одна из крупнейших юридических фирм Америки

- Автомобильные аварии
- Врачебные ошибки
- Травмы, полученные на работе  
(Workers' Compensation)
- Несчастный случай на стройке
- Телесные повреждения
- Несчастные случаи в домах  
для престарелых



Ester Aronova, Esq,  
Partner

*За 45 лет тысячи клиентов  
с проблемами, начиная  
с автомобильных аварий  
и Social Security Claims,  
остались довольны  
нашей работой*

Мы помогли  
нашим клиентам  
получить свыше  
\$300,000,000



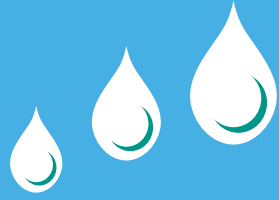
Бесплатные  
консультации

Звоните  
в любое время

Телефон 631-514-4194  
earonova@bakersanders.com

100 Herricks Road, Mineola, NY 11501





advanced  
UROLOGY

## ИНСТИТУТ СОВРЕМЕННОЙ УРОЛОГИИ ПОД РУКОВОДСТВОМ ПРОФЕССОРА ДАВИДА ШУСТЕРМАНА

10 лет работы в лучших госпиталях  
Нью-Йорка и Нью-Джерси



**ДАВИД ШУСТЕРМАН**  
Professor of Urology

### МУЖСКАЯ УРОЛОГИЯ

#### ЛЕЧЕНИЕ:

- Рака простаты
- Аденомы простаты
- Инфекций и крови в моче
- Нарушений мочеиспускания (частое, болезненное, затрудненное, ночное, недержание мочи)

### ЖЕНСКАЯ УРОЛОГИЯ

- Недержание мочи
- Хронические циститы, уретриты, пиелонефриты
- Мочеполовые свищи
- Хронические тазовые боли
- Опущение тазовых органов
- Частое, болезненное мочеиспускание



**МАРИНА БОРУХОВ**  
Female Urology

Обладатель многочисленных престижных наград:



[www.NYUrology.com](http://www.NYUrology.com)

**QUEENS** 69-15 Yellowstone Blvd, corner of 69th Rd  
Forest Hills, NY 11375

**718.360.9550**

**MANHATTAN** 201 East 65th Street  
New York, NY 10065

**212.931.8533**



## СПЕЦИАЛИСТ ПО ЗАБОЛЕВАНИЯМ НОГ И ЛОДЫЖНЫХ СУСТАВОВ

- Диабетические раны, нейропатия, инфекции
- Реконструкция деформированных ног
- Заболевания ног у детей
- Спортивные травмы
- Выправление искривленных пальцев и суставов
- Боли в пятках, подагра, бородавки, наросты, грибок, мозоли, шпоры, вросшие ногти и многие другие заболевания.



**МАРИО ВОЛОШИН**  
Podiatrist





**РЕСТОРАН**  
**King's Kebab**  
**ВСТРЕЧА**

Глатт кошер



**В самом сердце Квинса –  
в Рего Парке**

**Цены -  
вне конкуренции!**



**Алекс Аксакалов –  
опытный ресторатор  
с 25-летним стажем  
работы в США**

Часы работы с 11 утра до 12 часов ночи  
Кроме субботы и еврейских праздников  
Каждый вечер – живая музыка, кроме пятницы  
Проводим семейные торжества, субботние трапезы  
(шаби шаббот, рузи шаббот), бар-мицвы и бат-мицвы

**Лучшие шашлыки в Квинсе!**

**Десяток разновидностей -  
на любой вкус!**

**Шашлык из баранины,  
говядины, телятины,  
сердце, печень,  
Большое разнообразие  
рыбных продуктов**

**Адрес: 98-98 Queens Blvd New York, NY 11374**

**Телефон: 917- 559-2942; 718-263-4444**



**Nelly Beck Travel & CRUISEPLANNERS  
by American Express.**

**115-10 Queens Blvd. Forest Hills, NY 11375**

Email: nellybeck@msn.com www.NBtravel.com

Follow us [www.facebook.com/nbcruises](http://www.facebook.com/nbcruises)



**1-800-632-6773**

**718-575-0017**

✓ **Авиабилеты по всем направлениям**  
*Тель-Авив, Ташкент, Москва, Вена, Берлин, Париж,  
Лондон, Рим, Гонконг, Лос-Анджелес, Сан-Франциско,  
Орlando, Феникс, Майами и другие...*

✓ **Лучшие цены на круизы и курорты**

✓ **Бронирование мест в отелях**

✓ **Аренда машин**

✓ **Профессиональные консультации**

✓ **Оформление виз**

✓ **Деловые поездки**

✓ **Групповые поездки для организаций,  
корпораций и семей**

✓ **Специальные цены на различные туры  
на русском, английском, иврите**

**ОТДЫХ НА ОСТРОВАХ**

Канкун ..... 7 дней

Акапулько ..... 6 дней

Доминикан Респ. .... 3 дня

Джамайка ..... 6 дней



**ELTZALTX**

**SPECIAL**



**ЛУЧШЕЕ В ИЗРАИЛЕ**

✓ **Гостиницы, машины, автобусные туры**  
*в Иерусалиме, Тель-Авиве, Эйлате, Хайфе, Тверии и т.д.*

✓ **Перелеты в Эйлат**

✓ **Отдых и лечение на Мертвом море**

✓ **Самые доступные цены в Luxury Hotels:**  
*Dan Ellat, Royal Beach, Crown Plaza, Princess,  
Herrods, Hilton and more...*

**ЛУЧШЕЕ В ЕВРОПЕ**

✓ **Отдых и лечение во всемирно известных  
санаториях-SPA: Карловы-Вары, Песчаны и другие**

London ..... 7 дней

Paris ..... 8 дней

Amsterdam ..... 7 дней

Paris-London ..... 9 дней

Amsterdam-Brussel-Paris ..... 9 дней

Italy ..... 9 дней

Spain ..... 9 дней

**АВТОБУСНЫЕ ЭКСКУРСИИ ПО ВСЕЙ АМЕРИКЕ**



## НЕДЕЛЯ КУЛЬТУРЫ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ В НЬЮ-ЙОРКЕ

## 600 НОМЕР В TIMES ОТМЕТИЛИ В ЦЕНТРЕ



5 и 6 августа, два вечера подряд в Зале торжеств Центра бухарских евреев не умолкал смех, переходивший в гомерический хохот. Но были минуты, когда многие плакали, потому что вся концертная программа, подготовленная братьями Хаем и Роне Давыдовыми при участии Любы Пилосовой, отражала огромную благодарность Ицхаку Ягудаеву.

В Нью-Йорке началась Неделя культуры бухарских евреев, в рамках которой отмечаются юбилей выдающегося макомиста Устоа Левича Бобоханова, выхода 600-го номера газеты The Bukharian Times, вечер юмора, посвященный памяти Ицхака Ягудаева, открытие музея иммиграции бухарских евреев, созданного Эдуардом Абаевым в Кью-Гарденсе.

Вечер открыли Тавриз Аронова и Борис Катаев – члены редакционного совета газеты The Bukharian Times. Они отметили роль и значение первого бухарско-еврейского еженедельника в жизни общины, а также отметили его вклад в развитие и формирование культуры и искусства нашего народа в США.

Выступивший раввин Центра бухарских евреев раббай Барух Бабаев обратился к участникам фестиваля с приветствием. С особыми словами благодарности он обратился в адрес Рафаэля Некталова – бессменного главного редактора The Bukharian Times - издания Центра бухарских евреев Нью-Йорка, человека, стоявшего у истоков многих газет и журналов общины.

Затем началось представление, в котором приняли участие актеры театра «Ханда-ханда» Хай Давыдов, Ронен Давыдов и актриса театра «Возрождение», драматург Любовь Пилосова.

В программе, посвященной Ицхаку Ягудаеву был показан документальный фильм Хая Давыдова «Ицхак с нами».

Зрители тепло приняли выступление актеров, одаривая их цветами и бурными аплодисментами.

Выступившая после представления сестра Ицхака Ягудаева Мария преподнесла букет Хаю Давыдову, поблагодарив его за память о своем наставнике.

Рецензию на эти спектакли читайте в следующем номере газеты.



## НА SHASHMAQAM FOREVER ПРИЕХАЛИ МУЗЫКАНТЫ ИЗ УЗБЕКИСТАНА И ТАДЖИКИСТАНА

8 августа из Ташкента и Ходжента прилетели узбекские и таджикские участники Второго международного музыкального фестиваля Shashmaqam Forever, посвященного 140-летию со дня рождения выдающегося макомиста, Устоа Левича Бобоханова, который проводится в рамках Недели культуры бухарских евреев в Нью-Йорке.

Всемирно известные макомисты: Хасан Раджаби, вместе со своим сыном Азизом и внуком Юнусом Раджаби (Узбекистан), Сардор Солиев и Содирхон Убайдуллаев (Таджикистан) с большим интересом ждут встречи с американскими зрителями, и надеются порадовать их своим выступлением.

- Это мой первый приезд в США, - говорит Хасан Раджаби, - у меня много друзей и коллег в Нью-Йорке, и я надеюсь, что я смогу встретиться с ними.



После аэропорта гости из Узбекистана отправились на встречу с представителями Туркестано-Американской Ассоциации.

- Нам хотелось бы встретиться с нашими сверстниками из Нью-Йорка, соотечественниками, о которых много читали в газете The Bukharian Times по интернету. Кстати, мы знаем, что в эту неделю выйдет в свет юбилейный, 600-й номер, и мы от всей души по-

здравляем вас с этим знаменательным событием.

10 августа певцы и музыканты из Узбекистана, Таджикистана, Израиля и США будут выступать на сцене Квинс-театра (14 United Nation Plaza, Fresh Meadows Corona Park. Exit 9P from Grand. Билеты 718-2755721).

**Майкл НЕКТАЛОВ**  
Фото автора

## НАС ПОЗДРАВЛЯЮТ

## ЮБИЛЕЙ THE BUKHARIAN TIMES

**ОБЩИНА ГРУЗИНСКИХ ЕВРЕЕВ США:  
Это - 600 недель неустанного поиска  
и анализа фактов из жизни общины**

Президент синагоги евреев - выходцев из Грузии Иосиф Патаркацишвили, члены правления и ее сотрудники, главный раввин Абрам Ашвили и раввин Аарон Хен, председатель женского комитета общины Мадлена Ягудаева и президент культурно-просветительской ассоциации «ТАРБУТИ» Илья Иосебашвили, вся наша община сердечно поздравляют коллектив редакции газеты THE BUKHARIAN TIMES, её авторский актив, читателей и всю общину бухарских евреев Америки с достижением важного рубежа - выходом шестисотого номера газеты. Это - 600 недель неустанного поиска и анализа фактов и явлений многогранной жизни общины - одной из многочисленных и успешных этнических образований Америки и мира, живущих и развивающихся под покровительством Вс-вышнего, по его законам и установлениям.

Материалы многостраничной газеты объективно отражают активность и дееспособность подавляющего большинства бухарских евреев во всех сферах человеческой деятельности - культуры, образования, науки, экономики, политики, бизнеса.

Благодаря целенаправленной плодотворной работе редакции во главе с главным редактором г-ном Рафаэлем НЕКТАЛОВЫМ, подлинным сыном и патриотом своего народа, в общественную жизнь страны успешно интегрировались и заняли прочные места молодые врачи, юристы, бизнесмены, журналисты, преподаватели, раббаи - выходцы из центральноазиатских республик.

Желаем и впредь добиваться многих успехов во славу общины, великой Америки, всего еврейского народа и людей доброй воли.

## ГАЗЕТА "МЕНОРА", ИЗРАИЛЬ : Жизнь нашей общины сегодня невозможно представить без The Bukharian Times

Дорогой Рафаэль Некталов! Уважаемые сотрудники газеты The Bukharian Times.

От имени ваших коллег из газеты "Менора" - органа Всемирного Конгресса бухарских евреев примите наши искренние поздравления с юбилейным, 600-м выпуском вашего издания!

Мы в Израиле знаем вашу газету как открытое, интересное и талантливое издание, остающееся востребованным и популярным на протяжении многих лет. На ее страницах всегда есть место для актуальных, объективных и полезных материалов, для различных точек зрения и свободной дискуссии по самым важным проблемам жизни общины бухарских евреев в США, Израиле и в мире.

Жизнь нашей общины сегодня невозможно представить без The Bukharian Times. Меняясь, расставляя новые акценты, разрабатывая новые темы, ваше издание не изменяет себе в главном — всегда остается верным своему читателю.

Ваша газета — плод труда профессионального, талантливого, дружного, увлеченного своим делом коллектива, благодаря которому газета пользуется успехом, любовью и

популярностью. Мы в Израиле с радостью ждем каждый выход вашего издания. Мы благодарны вам за сотрудничество, за то, что вы всегда, в любую минуту готовы помочь нам - вашим коллегам делом или советом.

Время летит быстро. Казалось бы, совсем недавно уважаемый Рафаэль Некталов был гостем Всемирного Конгресса бухарских евреев в Тель-Авиве и мы вместе обсуждали возможности нашего сотрудничества. Но с момента той памятной встречи прошло уже немало месяцев и сегодня мы с большой радостью поздравляем наших коллег с прекрасным достижением - выпуском 600-го номера газеты.

Дорогой Рафаэль Некталов! Дорогие друзья!

От имени коллектива газеты "Менора" желаем вам неиссякаемой творческой энергии, вдохновения, новых идей и еще больше благодарных читателей! Хорошего настроения, здоровья, благополучия вам и вашим близким!

**С любовью и уважением,  
Леонид ЕЛИЗАРОВ,  
редактор газеты  
"Менора", Израиль**



# Адвокатская фирма Альберта Коэна

## Law Firm of Albert Cohen, P.C.

104-70 Queens Blvd. Suite 300, Forest Hills, NY 11375  
 Tel: 718-275-7779, Fax : 718-275-7722  
[www.cohenestateplanning.com](http://www.cohenestateplanning.com)  
[info@cohenestateplanning.com](mailto:info@cohenestateplanning.com)

- **PERSONAL AND FAMILY ASSET PROTECTION & ESTATE PLANING**  
Планирование и защита личного и семейного имущества
- **WILLS AND TRUSTS**  
Завещания и трасты
- **MEDICAID PLANNING WITH ASSETS**  
Подача на медикейд при правильном планировании, имея состояние может получить медикейд и бесплатные услуги по уходу на дому
- **LONG-TERM CARE AND ELDER LAW**  
Долгосрочный уход за лицами до и пенсионного возраста.
- **PERSONAL INJURY**  
Аварии, переломы, несчастные случаи, травмы в быту и на производстве
- **REAL ESTATE LAW**  
Покупка и продажа коммерческой и частной недвижимости



Attorney advertisement

### ESTATE PLANNING СЕМИНАРЫ СОСТОЯТСЯ:

**June 27th at 6:15**   
 Citibank  
 64-20 108th St Forest Hills, NY 11375

**July 11th - 6:30-8:00**  
 Queensborough Public Library- Central library  
 89-11 Merrick Blvd, Queens, NY 11432

#### Seminars in our office:

June 18th- 11:30-1:30 June 19th- 5:30-7:30  
 June 26th- 1:00-3:00

Office seminars Located at: Law Firm of Albert Cohen, PC  
 104-70 Queens Blvd., Suite 312, Forest Hills, NY 11375  
 Tel: 718-275-7779

Резервируйте места заранее

**104-70 Queens Blvd. #300, Forest Hills, NY 11375 718-275-7779**

## Michael Paltiel, MD Board Certified

*Доктор дерматолог Michael Paltiel, MD Board Certified*

Специализируется в лечении всех видов кожных заболеваний у взрослых и детей:

- экзем, угрей, сыпи и т.д.;
- удаление папиллом, бородавок и других кожных образований;
- диагностика и лечение рака кожи;
- омоложение лица с помощью Peels, Botox, Rest lane.



Доктор принимает по адресам:

107 Northern Blvd, Suite 206  
 Great Nek, NY 11021  
 Тел.: 516-829-DERM (3376)  
 Fax: 516-829-2019

64-05 Yellowstone Blvd, Medical office room 101  
 Forest Hills, NY 11375  
 Тел.: 718-896-DERM (3376)

Принимаем большинство страховок, Медикер



**adult & pediatric dermatology**

Visit us At our Website:  
[AdultandPediatricDermatology.com](http://AdultandPediatricDermatology.com)



**TEL: 718-896-DERM (3376)**

## БОРИС АБАЕВ, MD

**PAIN MANAGEMENT, NEURO-MUSCULOSKELETAL MEDICINE**

*Специализированный центр по лечению болей и заболеваний нервной и костно-мышечной системы*

- Все виды головных болей
- Заболевания позвоночника и суставов
- Лечение болей в любой части тела
- Лечение ортопедических, неврологических и ревматологических заболеваний



**НОВИНКА:**  
*впервые в Квинсе и Бруклине!*  
 Использование новейшей методики по выявлению местонахождения ущемленного нерва (Pinched nerve) через кожу на шее, спине, пояснице



- снятие сильнейших приступов головных болей в считанные минуты
- ПОЛНОЕ избавление от головных болей (при условии кооперации пациента)
- ПОЛНОЕ излечение шейного и поясничного радикулита
- снятие сильнейших приступов боли в шее и пояснице в считанные минуты
- эффективное лечение артрита коленного и бедренного суставов
- онемение в руках и ногах
- восстановление здоровья, движения и полноценной жизни
- **КОРОТКИЙ КУРС ЛЕЧЕНИЯ!**

**97-52 64 Avenue**  
 (угол Queens Blvd у выхода метро "63 Drive"  
 (вход в офис с 64-й Ave.)

**Тел. 718-830-0002**

Принимаем **Все** медицинские страховки

Обеспечиваем транспорт



## ОБЩИНА

Рафаэль  
НЕКТАЛОВ

# НОВЫЙ МУЗЕЙ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ СОЗДАН В КЬЮ-ГАРДЕНСЕ

Развитие культуры бухарских евреев в диаспоре - особый феномен, требующий специального исследования. С одной стороны, он представляет активное приближение бухарских евреев к религии, ежегодное открытие новых синагог, постройку иешив, одним словом - укрепление религиозного сознания, особенно в молодежной среде, а с другой - раскрытие собственных творческих ресурсов в области светского образования, создание творческих организаций, журналов, газет, театральных и музыкальных коллективов, гастроли артистов, фестивали.

В этом многоуровневом и многовекторном процессе, который способствует раскрытию талантливых (и не очень) людей, ведущую роль играют всего несколько человек (их по определению просто не может быть

А.Аронов, Р.Некталов, Б.Кандов, Э.Абаев, А.Абаева  
на открытии Музея иммиграции бухарских евреев

много), одержимых идеей создания музеев наследия бухарских евреев. Пионером этого движения является Арон Аронов, а продолжателями его дела стали Аркадий Хафизов (увы, ныне покойный) и Эдуард Абаев.

Недавно мы вместе с Ароном Ароновым и Мэриком Рубиновым посетили музей, созданный Эдуардом и Анной Абаевыми в Кью-Гарденсе. В этом районе Квинса проживает немало бухарских евреев, действуют синагоги и иешивы, работают детские сады.

Архитектор Эдуард Абаев вместе с супругой Анной Абаевой и детьми иммигрировали в США в далёком 1978 году. Трудились, как и все, не чураясь никакой работы, поднимали детей, приобрели свой первый дом в новой стране, добились успеха и признания.

Эдуард оказался не только инженером-архитектором, но и большим любителем бухарско-еврейской старины, родной исто-

рши, этнографии, культуры в целом. Абаевы не только смогли перевезти из Москвы, где они жили и работали до иммиграции, всю свою мебель, но и не поддались в США соблазну расстаться с ней, продать за бесценок, как это сделали многие из той волны иммигрантов. Чешский гарнитур из добротного красного дерева, который был в СССР самым престижным в те годы и занимал почётное место в квартирах состоятельных людей (это были времена, когда частной собственности не было, а благосостояние народа непременно росло), представлен в музее как образец дизайна квартиры 80-х годов прошлого века. В небольшой прихожей - советское пианино "Беларусь", тоже признак благосостояния советских интеллигентов тех лет. У меня, профессионального музыканта, свои ассоциации и своя история. Вспоминаю начало 60-х годов, когда пианино в бухарско-еврейском квартале Самарканда было только у дочери Исахара Акилова, Галы, у внучки Левича Бобоханова, Полины, и в доме профессора Менаше Абрамова.

Один светло-коричневого цвета инструмент с витиеватым названием Galicia находился в зале школы №26. Остальные семь стояли в семи классах только что открывшейся музыкальной школы №3. Отечественное пианино "Беларусь" стоило 526

рублей, что составляло почти 7 месячных окладов учительницы моей школы.

Особое место в коллекции Эдуарда Абаева занимают грампластинки столетней давности. Среди них есть уникальные, начала XX века, записи Левича Бобоханова, бытовавшие в бухарско-еврейских семьях до 60-х годов. Я не мог не обратить внимания на одну деталь: Абаевы сохранили в довольно приличном состоянии оригинальные пакеты и альбомы, где хранились пластинки! Никто в нашей общине не может этим похвастаться. Вспомните, сколько хороших пластинок мы, как и многие меломаны, при отъезде из страны раздарили библиотекам, а то и просто соседям. Но Абаевы поступили иначе: в их коллекции представлены и Гавриэль Муллокандов, и Фрида Муллокандова, и Эзра Малаков, а также Исаак Катаев, Авром Толмасов, Эсон Кандов (помните такую звезду узбекской эстрады?).

На втором этаже расположена коллекция ярких женских и мужских национальных костюмов бухарских евреев прошлых времён. Я попросил Анну надеть один костюм и не поверил своим глазам: передо мной предстала во всей красе женщина конца 19 века, и я забыл обо всем - это был словно не Кью-Гарденс, не сегодняшняя Америка, а моя родная Самаркандская махалля 1895 года. Анна воплощает собой прекрасные черты, унаследованные от её самаркандских предков - Муллокандовых и Абаевых. Скромная, умная, образованная женщина, специалист по английскому языку и литературе, она вдруг преобразилась, предстала передо мной

в образе жены самаркандского купца начала XX века, как бы сошедшей с многочисленных фотографий, представленных в музее.

- Я не ставила перед собой цель ассимилироваться в новой среде, хотя приехала в страну с приличным английским языком, - вспоминает Анна, поправляя подол длинного атласного платья. - Мне хотелось сохранить в своей душе все то лучшее, что мы унаследовали от своих предков: скромность, богобоязненность, честность, преданность.

- Как вам удалось поддержать мужа в этом непростом начинании - создании музея? - поинтересовался я. - Ведь это не просто собрать библиотеку, вам пришлось ограничить себя в пространстве собственного дома.

- Я сама не хотела расставаться с нашим прошлым, для меня во всем этом присутствует особое очарование. Вначале было трудно, но потом дети выросли и тоже стали помогать. Потом они создали собственные семьи, покинули отчий дом, и тогда я поняла, что все эти вещи могут стать музейными экспонатами. У моего мужа особая страсть к этому, и я поняла, что просто обязана поддержать его.

На левой стене комнаты,



реди. В бейсменте я обнаружил огромный архив видеофильмов 1970-1990-х годов, запечатлевших события, которые имели место в нашей прошлой жизни.

Особый интерес вызвала коллекция, кажущихся архаичными, керосиновых ламп, которые составляли некогда важную часть бухарско-еврейского быта.

Нельзя было не обратить внимания и на небольшой дворик, вымощенный кирпичами (фарч) с тенистым виноградником, где Эдуард угостил меня целебным напитком - гораоб, приготовленным из ягод несозревшего винограда, который тоже был неизменным атрибутом многих бухарско-еврейских дворов. «Понижает давление!» - пояснил Абаев. И таких любопытных "мелочей" в музее Абаева немало.

- Я признателен Эдуарду Абаеву за его кропотливую и многолетнюю работу по созданию музея на дому, - сказал директор первого в Америке музея бухарско-еврейского наследия Арон Аронов. - Я надеюсь, что посетители нового музея по достоинству оценят его работу.

Как говорится в народе, "кадри заргара - аз заргар пурс!" - "цену ювелира - спроси у ювелира!" Приятно было услышать эту высокую оценку труда кол-

лекционера из профессионала Арона Михайловича Аронова.

Мы уже намеревались покинуть гостеприимный дом Эдуарда Абаева, как сюда зашел и первый посетитель - президент Конгресса бухарских евреев США и Канады Борис Кандов, тоже большой любитель родной старины, родственник Эдуарда и Анны Абаевых. Ранее этот дом посетили Равбай Борух Бабаев и Президент Центра Симха Алишаев.

Я от души рекомендую всем обязательно посетить домашний музей Абаевых, оценить их



среди национальных костюмов расположились портреты народных артистов Таджикистана Залмона и Авнера Муллокандовых, старые афиши концертов звезд музыкального искусства 60-70-х годов прошлого века. В другой комнате представлены свиток Торы, фотографии бухарско-еврейских религиозных деятелей, календари Конгресса бухарских евреев, а в другой комнате - спальня чешский гарнитур, который дарил молодоженам на свадьбу родители.

Но самое главное было впе-

вкус, порядок и аккуратность, почувствовать ту огромную любовь и преданность традициям своего народа, с которыми они создавали свою коллекцию.

Теперь мы можем говорить, что первый музей бухарско-еврейского наследия находится в Рего Парке, а второй - в Кью-Гарденсе. Третий, надеюсь, когда-нибудь появится в Манхэттене.

Адрес музея:  
85-11 123 Street,  
Kew Gardens, Queens





Izkhak Mavashev Foundation  
**Second International  
Music Festival**  
**SHASHMAQAM FOREVER**  
Queens Theater

New York  
August 10, 2013

Avrom TOLMASOV

Hasan RADZHABI

Roshel RUBINOV

Roshel AMINOV

Roman TOLMASOV

Ilyusha KHAVASOV

Sardor SOLIEV

Shumiel TOLMASOV

Rafael BADALBAEV

Aziz, RADZHABI

Yunus RADZHABI

Osher BARAEV

Abokhay AMINOV

Djahongir TURDIEV

**Producer**

**Rafael Nektalov**

**SPONSORS:**

**Uzbek Consulate in New York**

**Bukharian Jewish Congress of**

**the USA and Canada**

**Bukharian Jewish**

**Community Center**

**Turkistan-American Association**

**Uzbek Association of Commons**

**Khokim Tillayev**

**Yuriy Shamsiyev**

**NetCost Market**

**1-Clinic.com**

**MIRAF Inc.**

**International Conference**  
**Shashmaqam and Diaspora XXI**  
**Dedicated to 140 Years**  
**of The Great Bukharian Singer**  
**Ustoz Levicha Bobokhanov**  
**August 11, 2013**





## ХРОНИКА ЦЕНТРА БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ



**Борис  
БАБАЕВ,**  
руководитель  
информатдела  
Канесои Калон

**1 августа** семья Аврама Хаимова и Ханы Ачилдиевой провела бармицву своему сыну Михаилу. Готовил его учитель – Борис Мушеев. Бармицва-бой блестяще прочитал благословение на цидит, тфилин и Тору.

Поздравили родителей и благословили бармицва-боя бабушки и дедушки, родные и близкие с членами их семей: Хаим Хаимов, Гавриэль и Барно Ачилдиевы, Рома и Сёма Ачилдиевы (гости из Израиля), Роза и Иосиф Гилькаровы, Борис и Тамара Тахаловы, Юра и Малко, Жора и Оля Ягудаевы, Фрида Хаимова, Ханна Ягудаева, Беньямин Коэн, Аркадий Тахалов и другие.

Раббай Барух Бабаев от имени руководителей и работников Центра поздравил родителей, благословил бармицва-боя, преподнёс поздравительный сертификат и подарил «Живую Тору». Хазан синагоги Исраил Ибрагимов порадовал всех весёлыми традиционными песнями. Сэудат-мицву провели в одном из красивых залов Центра. Кейтеринг - «Da Mikelle».

**3 августа** в субботу во время проведения молитв Шахарит и Мусафа бармицва-бой Михаил Хаимов и активист нашей синагоги Моше Кулангиев (хатан) сидели на почётных местах в красивых национальных халатах (жоме).

**Моше Кулангиев и Яэль-тов Хаимова** поженились 31 июля. Хупу провёл раббай Барух Бабаев. Свадьба прошла в ресторане «Leopard's», кейтеринг - Аврома и Гершона Меировых. Семьи Кулангиевых и Хаимовых породнились во второй раз.

# ДУХОВНАЯ ЖИЗНЬ ГЛАВНОЙ СИНАГОГИ КАНЕСОИ КАЛОН



Поздравили молодожёнов их родители, бабушки и дедушки, родные и близкие: Ювдо и Берта Кулангиевы, Амнун и Джульетта Хаимовы, Тамара Борухова (Устаева), гости из Израиля: Мафрат Хаимова, Исак и Мария Кулангиевы, Марго Кулангиева, Рая, Эли и Эся Ибрагимовы, Хусни Хаимова и другие.

Бармицва - бой **Михаил Хаимов** блестяще прочитал пятую алию из Торы парашат - Реэ. Раббай Барух Бабаев от имени руководителей и работников Центра поздравил молодожёнов, бармицва-боя, их родителей, родных и подарил им живую Тору.

**4 августа** семья Олега (Авром) и Доры Калантаровых провела обряд брит-милы своему первому сыну, родившемуся после двух дочерей. Сандок - Симха Елизаров, дедушка новорождённого по матери. Сандок-ришон – Лёва (Леви) Калантаров, дядя новорождённого по отцу. Моэль – раббай С. Зафир.

Поздравили родителей и благословили новорождённого бабушки и дедушки, родные и близкие: Симха и Роза

Елизаровы, Маруся Калантарова (Израиль), Истат Елизарова, Лёва и Жанна Калантаровы, Борис и Люда Калантаровы, Айзик и Белла Шимуновы, Лёва и Тамара Пучаевы, Аня и Шурик Файзиёвы, Зина и Рошель Джураевы, Иосиф и Ханна Садьковы, Лариса и Артур с семьёй, Славик и Ханна Елизаровы и многие другие.

Раббай Барух Бабаев прочитал благословение на вино и торжественно произнёс имя новорождённого - Ариэль. Раббай Бабаев также от имени руководителей и работников Центра поздравил родителей, благословил новорождённого и преподнёс поздравительный сертификат. Хазан синагоги Исраэль Ибрагимов порадовал всех весёлыми традиционными песнями. Сэудат-мицву провели в одном из красивых залов Центра. Кейтеринг - «Da Mikelle».

**7 августа** провели траурный митинг (лаваё) по случаю смерти Лео (Зины) Бабаевой (Сионовой), уроженки города Керки. Она родилась в 1930 году в многодетной семье Рафаэля Сионова и Хедво Джа-

новой. В 1957 году вышла замуж за Авраша Бабаева. От совместного брака они имели пятерых детей. Она работала портнихой. В 1994 году эмигрировала в Америку.

Вёл митинг раббай Авром Табибов. Выступили: Эдуард Юсупов, Артём Якубов, Рахмин Сионов, Гриша Юсупов, которые рассказали о добрых делах поминумой. Руководители и работники Центра Канесои Калон выражают свои искренние соболезнования её детям, родным, близким и членам их семей.

Пользуясь случаем, все поблагодарили руководителей и работников Центра за организацию и проведение всех мероприятий, коллектив работников сети ресторанов «Da Mikelle» - за красиво оформленные столы и вкусные блюда, а редакцию THE BUKHARIAN TIMES - за их труд на благо нашей общины.

Дорогие читатели! Напоминаем вам, что еженедельно в нашей газете освещаются все мероприятия, проводимые в Канесои Калон, а семья получает в подарок Живую Тору и сертификат. Проводя свои обряды и вечера в его красивых залах со всеми удобствами и хорошим сервисом, вы получите большое удовольствие.

Руководители и работники Канесои Калон выражают большую благодарность всем, кто вносит свои пожертвования, так как все эти средства идут на содержание, благоустройство, развитие и повышение духовности синагоги, а жертвователи в свою очередь получают награду от Ашема.

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**

*Фото автора*

Телефон: (917) 600-3422

E-MAIL:

borisbabayev@yahoo.com



## ОБЪЯВЛЕНИЕ

В канун месяца Элул в Канесои Калон Центра бухарских-евреев проводятся мероприятия по проверке мезуз.

**Бесплатно**

Справки по телефону: 917 600 3422

спросить Бориса Бабаева

Адрес 106-16 70 Avenue

Forest Hills NY 11375

## РЕКЛАМА В ГАЗЕТЕ

# THE BUKHARIAN TIMES

**- ПУТЬ К УСПЕХУ**

(718) 261-1595,

(718) 261-2315

Fax (718) 261-1564



# ПОСТРАДАЛИ?

## АДВОКАТ РИЧАРД ХАРРИС.

Более чем 15-летний опыт работы

- Травмы, полученные на работе (Workers' Compensation)
- Social Security Disability
- Невыплаченная заработная плата (unpaid wages)



### ВСЕ ВИДЫ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ:

- \* Падения
- \* Врачебные ошибки
- \* Автомобильные аварии
- \* Несчастный случай на стройке
- \* Авиационное право
- \* Телесные повреждения

Queens location:  
96-14 63 Drive,  
5 Floor, Rego  
Park, NY 11374

**FREE**  
CONSULTATION

**(718) 275-3660**

**LAW OFFICE**

Brooklyn location:  
308 Atlantic Ave, 2 Floor,  
Brooklyn, NY 11201

**of HARRIS LAW GROUP, LLP**

СПРОСИТЬ  
АЛЛУ



**RONA APPEL, MD,**  
BOARD CERTIFIED  
• Diabetic Retinopathy  
• Macular Degeneration  
• General Ophthalmology



**MARK H. TANNENBAUM, MD**  
BOARD CERTIFIED  
Clinical Instructor at New York Eye  
and Ear Infirmary  
• Medical Ophthalmologist  
• Glaucoma specialist



**Farnoush Shahkahi, OD, FAAO**  
BOARD CERTIFIED  
• Evaluation and Diagnosis  
of Eye Disease  
• Low Vision  
• Contact Lenses



- Хирургия катаракты
- Лечение глаукомы
- Диабетическая ретинопатия и другие заболевания сетчатки
- Возрастная дегенерация сетчатки
- Лечение век и нарушений слезных путей



**718-263-2000**

Говорим на-русском, польском, иврит, идиш и фарси

97-77 Queens Blvd, Rego Park, NY 11374  
Suite 1108, 11th floor



## КОНТАКТЫ

В воскресный, жаркий полдень 4 августа 2013 года состоялся первый, масштабный, андижанский фондрейзинг под девизом «Без прошлого нет будущего!».

На очередную встречу собрались андижанцы, - представители фонда, руководители, члены правления Ассоциации «Андижан», а также те соотечественники, кому дорога память предков. В современном, зале ресторана «Viktoria» в Рего Парке, под веселую восточную музыку ансамбля встретились соплеменники, земляки-андижанцы и их близкие.

Вице-президент фонда «Андижан», большой патриот и активист Жора Зулунов открыл эту встречу словами приветствия и благодарности всем пришедшим на фондрейзинг и проявившим свою солидарность собратям. Затем он передал микрофон президенту фонда Борису Якубову, представившему отчет о проделан-



рых ветераны фонда, андижанцы: Ханан Мошеяхов, Жора Хаимов, Даниэль Мишаэлов, Нина Полванова, Абохай Манасимов, Анатолий Палванов, Анатолий Манасимов, Нерик Юшуваев (первый президент фонда), Михаил Аронов и многие другие.

Во время страшных погромов, совершенных турками-месхетинцами более двух десятилетий назад, евреям пришлось бросить свои обжитые места, имущество, свою некогда благополучную жизнь и кинуться в бега, чтобы спасти свои семьи, детей, внуков.

Обустроившись немного в новой свободной стране, принявшей евреев-беженцев, далеко не сразу, скованный пережитым страхом мозг мог перекинуться на оставленные дорожке сердцу могилы близких и родных на бывшей родине, в Узбекистане. Организовать фонд помощи для восстановления и благоустройства андижанского кладбища решили позднее. Прошли годы...

После большого наводнения в Андижане и затопления кладбища состояние его стало плачевным - требовалось срочно и серьезно взяться за его восстановление и благоустройство.

В 2002 году в правление фонда влились свежие, молодые силы в лице нового прези-



дента Бориса Якубова и вице-президента Жоры Зулунова, Нерика Юшуваева, а также Зои Сулеймановой, Миши Юсупова, Нины Гаделовой и других.

Начало работы президента ознаменовалось первой поездкой на родину и проведе-

нием на кладбище больших преобразований. Кстати, перед входом в ресторан стояли карты-планшеты с фотографиями до 2002 г. и также карта, отражающая состояние кладбища в настоящее время.

На сайте [www.andizhan-fund.com](http://www.andizhan-fund.com) любой интересующийся может увидеть, каким

стало кладбище на сегодняшний день, и также посмотреть могилы своих близких, родных, соседей, друзей.

Находясь в Андижане целый месяц, Борис Якубов начал работы по благоустройству кладбища. Был возведен забор из



ной работе за 12-летний период своего правления.

Фонд был создан одним из первых в 1996 г. в Нью-Йорке, более 17 лет назад иммигрантами-активистами, среди кото-



жженного кирпича и бутового камня длиной в 600 метров, являющейся оградой всего бухарско-еврейского кладбища г. Андижана.

Проведена длинная асфальтовая аллея вдоль всего кладбища, активизировались работы по восстановлению чистоты и порядка.

Построили просторное помещение - Хонако и несколько комнат для оказания услуг, согласно еврейскому, траурному ритуалу. Установили круглосуточное освещение, на 24 столбах горят лампы, постепенно наладили работу по озеленению территории.

Перенос на с.44



## КВИНС-БУЛЬВАР



Евгений ГИРИН

# ВСТРЕЧА НЬЮ-ЙОРКСКОЙ ПОЛИЦИИ С ЖИТЕЛЯМИ ФОРЕСТ ХИЛЛС И РЕГО ПАРКА

Вечером 6 августа, по всей стране, прошла тридцатая по счету встреча общественности с местной полицией под названием "Night Out Against Crime" ("Вечер против преступности"). На встрече 112-го полицейского участка с жителями Форест Хиллс и Рего Парк встретились местные политики и представители общественности. Мне удалось побеседовать с ними.

Член горсовета от 29-го избирательного округа (Форест Хиллс, Рего Парк, Кью-Гарденс) демократ Кэрэн Козловиц, которая известна своим доброжелательным отношением к бухарско-еврейской общине, рассказала, что подобные мероприятия очень важны, так как они сплачивают местных жителей и укрепляют дружественные отношения между ними и местной полицией.

Козловиц сообщила, что в 1991 году, когда она впервые была избрана в горсовет, уровень преступности в нашем городе был ужасающим, было страшно выйти из дому даже в таких сравнительно спокойных районах, как Форест Хиллс и Рего Парк. Теперь же, благодаря профессионализму и самоотверженности наших полицейских, преступность достигла рекордно низкого уровня.

Помощник Кэрэн Козловиц, молодой журналист, ортодок-

сальный еврей из бывшего СССР Сергей Кадинский помог нам навести контакт с другими политиками. Этот скромный, интеллигентный, глубоко верующий молодой человек уже несколько лет работает на благо Квинской еврейской общины.

Член ассамблеи штата от 27-го избирательного округа (Форест Хиллс, Кью-Гарденс Хиллс, Кью-Гарденс, Брайервуд) демократ, ортодоксальный еврей Майкл Симановиц выразил сожаление, что на мероприятие не пришло большее количество представителей местной общественности. Он также высказался против законопроекта нью-йоркского горсовета по ограничению действий полиции и ужесточению надзора над ней. Симановиц считает, существуют достаточно эффективные организации для надзора за действиями полицейских: Бюро внутренних расследований (Internal Affairs Bureau) в самой полиции, а также многочисленные отделы во всех окружных прокуратурах нашего города. Политик считает, что законопроект только приведет к увеличению ненужной бюрократии.

Мне удалось также побеседовать с единственным политиком городского уровня, который присутствовал на мероприятии - главой нью-йоркского департамента образования Деннисом Уолкоттом. Он был очень



заинтересован мнением нашей общины относительно качества и эффективности государственного школьного образования и отметил, что зачастую именно благодаря государственным школам дети из иммигрантских семей имеют возможность выучить английский язык. Он выразил удовлетворение тем, что довольно большое число молодых бухарско-еврейских женщин работают логопедами и физиотерапевтами в государственных школах.

Главным из выступивших на вечере был окружной прокурор Квинса Ричард Браун. Патриарх нью-йоркской политики рассказал, что прожил большую часть своей жизни на территории 112-

го полицейского участка. Когда его в 1991 году избрали окружным прокурором, в Квинсе за год произошло 331 убийство, а в этом году - всего 83. В 1991 году были угнаны 52.000 автомобилей, тогда как в этом году - только 2.000. Благодаря действиям правоохранительных органов, уровень опасных преступлений в Квинсе упал на 85%. За выдающиеся достижения, Ричарду Брауну была преподнесена награда от общественного совета 112-го полицейского участка - красивый хрустальный орел.

Прокурор Браун уделил внимание нашей газете, выразил свое уважение и симпатию к бухарско-еврейской общине и

рассказал, что очень рад, что члены нашей общины чувствуют себя в Квинсе как дома и не опасаются высокого уровня преступности, как это было в начале 1990х годов.

Представляющий Квинскую окружную прокуратуру молодой следователь Иэн Рэмэдждж сказал, что в Форест Хиллс и Рего Парке совершается мало опасных преступлений. В основном происходят менее серьезные правонарушения: молодежные драки, домашние дебоши.

Командир 112-го полицейского участка капитан Томас Конфорти сообщил, что руководит полицией в Форест Хиллс и Рего Парке всего год, а до этого отвечал за поддержание общественного порядка на профессиональном спортивном стадионе Citi Field в Квинсе. 112-й участок, по его мнению, является одним из самых спокойных в нашем городе. Он поблагодарил "Бухариан Таймс" за наши репортажи о действиях нью-йоркской полиции.

На вечере присутствовали также представители нескольких местных организаций - Зоя Якубова со студентами Брамсон-Орт колледжа, члены молодежной организации "Bukharian Teen Lounge", Джин Силва из организации по сохранению парка Флашинг Медоуз-Корона, представители нескольких местных банков.

На снимке: представители BramsonOrt College

## СТАРУШКА ИЗ ФОРЕСТ ХИЛЛС ОБОКРАДЕНА СВОЕЙ СИДЕЛКОЙ

Сиделке (home attendant) из Бронкса предъявлено обвинение в краже 55.000 долларов у девяносто-восьмилетней жительницы Форест Хиллс. Тридцатидвухлетняя жительница Бронкса Тамика Нунес с мая до ноября 2011 года работала сиделкой у пострадавшей, которая болела старческим слабоумием и и болезнью Альцгеймера.

Следователи подозревают Нунес в том, что она, завладев дебетовой карточкой несчастной старушки, почти ежедневно снимала в банкомате с её счёта от 200, до 800 долларов. Она множество раз попадала в объективы видеокамеры наблюдения, что и насторожило служащих банка. Тамика Нунес по телефону сказала следователю из банка, что ее хозяйка разрешила ей снимать деньги со своего счёта, но сразу же после разговора со следователем Нунес



перестала работать сиделкой у пострадавшей. Следователь передал дело правоохранительным органам, и в данный момент Нунес содержится под стражей. Ей грозит до 15 лет тюрьмы.

"Это трагический случай, когда домашняя сиделка, которой оказали доверие, чтобы она ухаживала за слабой женщиной, вместо этого использовала ее как способ обогащения. К счастью, банковские служащие заметили подозрительную деятельность и начали собственное расследование", - заявил окружной прокурор Квинса Ричард Браун.

## УБИЙЦА РУССКОЯЗЫЧНОГО ПОЛИЦЕЙСКОГО ОПЯТЬ ОСУЖДЕН

Мать погибшего нью-йоркского полицейского Расселла (Руслана) Тимошенко не смогла сдержать эмоций, когда убийцу ее сына признали виновным в попытке убийства, ограблении, нанесении тяжких телесных повреждений и незаконном хранении оружия. "Я никогда больше не хочу его видеть, и очень рада, что его признали виновным по всем пунктам обвинения. Это судебное разбирательство показало, какой он человек. Он убил моего сына и пытался убить сына других родителей. Он даже не животное, нет, он просто гнида!" - эмоционально заявила несчастная Татьяна Тимошенко, рядом с которой стоял ее муж Леонид.

Декстера Бостика, который расстрелял двадцатитрехлетнего выходца из Беларуси Тимошенко, признали виновным в том, что напал на Карла Филдса на Сатфин-бульваре за день до того как он убил молодого полицейского. Бостик и его по-

дельник Роберт Эллис угнали джип марки "порш кайенн" из автосалона в Лонг-Айленде и поехали в Квинс. Филдс стоял на улице с друзьями после вечеринки, когда Бостик выстрелил ему в ногу, раздробив ему бедренную кость.

Затем обнаглевший бандит подошел к раненому Филдсу с пистолетом в руке и потребовал денег. Филдс отдал ему 1.800 долларов наличными и ключи от своей машины. "Он выглядел как смерть с косой!", - рассказал на суде Карл Филдс.

На следующий день после ограбления Филдса, разбойники угнали другую машину, гоняли по ночному Бруклину и были остановлены Расселлом Тимошенко и его партнером Германом Яном. Бостик открыл по полицейским огонь и смертельно ранил Тимошенко.

За убийство Тимошенко, Бостик уже отбывает пожизненный срок без права на до-



срочное освобождение. Когда зачитали обвинительный приговор, Бостик не удержался и взглянул на Татьяну Тимошенко. Несмотря на то, что Бостик никогда не выйдет из колонии строгого режима, судья уголовного суда Квинса высшей инстанции Грегори

Лейсек может дополнительно приговорить его к еще 25 годам заключения.

Когда Декстера Бостика заковали в наручники и вывели из зала суда, он, с наглой ухмылкой спросил своего адвоката Давида Коэна: "А может, судья не будет добавлять мне срок?" Приговор будет ему объявлен 11 сентября этого года.

Подельник Бостика Роберт Эллис был признан виновным в нападении на Карла Филдса и приговорен к 25 годам строгого режима. Он уже отбывает пятнадцатилетний срок за незаконное хранение оружия.



## ЖИТЕЙСКИЙ ПЕРЕКРЕСТОК

Тавриза  
АРОНОВА

В одном из городов Узбекистана жила когда-то семья, в которой было трое детей – два сына и единственная дочь. Отец семейства много и упорно работал, чтобы прокормить свою семью. Жена расила детей, вела домашнее хозяйство. Она была довольна судьбой – муж хороший, работающий, всё, что заработал, – приносил домой. Руки у него были золотые – чинил-починял всё, что ломалось в доме, практически любые электрические или механические приборы.

На базаре у него было крохотная будочка, куда он приходил ранним утром, а запирали её с закрытием базара.

Люди в городе звали его «Мастеровой», очень уважали и ценили и как специалиста, и как человека.

Базарком был человек строгий, имел сильный характер, никому не доверял и был скор на расправу с провинившимся.

Мастерового он почти не замечал, едва кивая в ответ на почтительное «Здравствуйте». Но однажды случилось так, что именно тихий, незаметный Мастерской спас базаркома от тюрьмы. За десять минут до обыска в кабинете базаркома Мастерской, по молчаливой просьбе, которую он прочёл в глазах хозяина базара, спрятал у себя в каморке увесистый свёрток, килограммов на пять. Он сильно рисковал, но базаркома спас. Тот оказался человеком благодарным и однажды, зайдя к Мастерскому, сказал:

- Ты мне сильно помог, я это понимаю и буду помнить до конца своих дней. Денег не предлагаю, ибо они вода, а вот подарок сделаю. - И протянул Мастерскому золотое кольцо с бриллиантом. Камень был красив, чистый, сверкающий, он сразу притягивал взор.

Мастеровой смутился, осторожно взял кольцо в руки и сказал:

- Оно же такое дорогое, мне неудобно принять такой богатый подарок.

- Бери, - решительно сказал базарком, - ты честно заслужил, жена твоя будет рада. Только не рассказывай ей всего. Скажи заработал, а повзрослеет дочь – передадите ей как наследство, - и рассмеялся.

Мастеровой пообещал и слово своё сдержал. Жена так никогда и не узнала об этой истории, но главное – она была так счастлива, так восхищена,

что муж понял, что весьма угодила своей супруге. Так в семье много десятилетий назад и появилось это кольцо.

Прошли годы, дети выросли, сыновья женились, дочь собралась замуж.

И мать в приданое хотела отдать дочери своё любимое кольцо. Но девушка категорически отказалась:

- Что вы, мама! Как можно? Это же папин подарок вам! Это мамино кольцо. Я не возьму. Носите его на здоровье и на радость.

И мать, и отец были чрезвычайно тронуты благородством юной невесты. Только переглянулись без слов и одновременно подумали: «Хорошую воспитали дочь».

В годы, когда вся еврейская община тронулась в далёкий тяжёлый путь эмиграции, семья разделилась на две части. Один из сыновей и дочь с семьями уехали в Израиль, а родители с сыном и его молодой женой попали в Америку – обычная судьба многих сотен наших семей. Родители очень скучали по детям и внукам, но что поделаешь – судьба.

В Нью-Йорке поначалу жили вместе. Дети копили деньги на покупку дома, родители оплачивали рент, кормили семью сына, с месячного возраста растили любимого внука. В общем всё, как у всех.

Когда сын собрался покупать дом, отец с матерью отдали ему все свои сбережения. Такова доля всех родителей – отдавать детям последнее. Состливые отказываются брать или, по возможности, всегда стараются деньги вернуть. Ну, а бессовестные... Что ж, Б-г им судья.

Их сын со снохой деньги взяли так легко и естественно, что сразу было понятно –возврата не будет.

Но опять мать с отцом молчаливо переглянулись. Им и без слов было ясно – благородство сына давным-давно было растоптано каблукками его жены. Их любимец был классическим подкаблучником. Но, в конце-концов, ведь родному сыну, не чужому. На том и порешили.

Единственное, на что рассчитывали старики, что дом купят где-то недалеко от места, где они обосновались. Но и тут сноха решила всё по-своему. Дом купили довольно далеко, в 20 минутах езды на машине. А поскольку родители были без транспорта, то виделись они с сыном и внуками только раз в неделю, да и то не каждую. К себе в дом сын приглашал редко, обычно приходили к маме с папой, где их неизменно ждал великолепно накрытый стол. Что было неудивительно – мама была прекрасной кулинаркой. Что ж, и на этом спасибо. Главное, чтобы у сына всё было в порядке.

В Америке время летит быстро. Внуки повзрослели, родители получили 8-ю программу, стало полегче. Жить бы да радоваться. Да только мать стала прихварывать, быстро уставать. Ей уже трудно было одной управляться на кухне, готовясь к религиозным праздникам или шаби шабботам. От снохи ни помощи, ни сочувствия – всё принималось как

стариковской компанией. Очень часто из Израиля звонила дочь, реже сын, а вот у того, который жил в Нью-Йорке, времени на отца обычно не хватало.

Но вот однажды нью-йоркской снохе пришла в голову мысль – деда забрать к себе, а его деньги за SSI и фудстемпы вполне могли бы пригодиться в семье, да и сторож в доме

## МАМИНО КОЛЬЦО



должное. Ну что ж, и это родители принимали с пониманием.

Мать всё чаще и чаще звонила дочери в Израиль, чуть-чуть жаловалась, выслушивала в ответ слова любви, уважения и поддержки. И хотя это были всего лишь слова, матери и они были очень нужны. В своих разговорах она часто поднимала вопрос о любимом кольце – ей хотелось передать его дочери, чтобы та в свою очередь когда-нибудь передала его своей дочери. Матери казалось, что чем дольше кольцо будет переходить из поколения в поколение, тем дольше память о ней сохранится в сердцах тех, кто будет носить это кольцо.

А дочь ласково уговаривала маму:

- Вот приедете на свадьбу моей доченьки – сами своей внучке кольцо и наденете. Не волнуйтесь, мама, всё успеется.

Не успелось. Мама умерла внезапно, во сне. Конечно, для покойной это была королевская смерть, но для оставшихся в живых – трагедия. А уж для мужа и вовсе – чёрное горе.

На похороны собралась вся семья. Маму предали земле, оплакали, провели все обряды – и разъехались. Про мамино кольцо никто и не вспомнил – не до того было. А дед затосковал, закручинился. Ведь вместе прожито 50 лет и теперь он остался один.

Нет, конечно, сын первое время часто заезжал, а потом потихоньку и это закончилось. Считалось, что папа уже привык и освоился. А он, тем временем, очень сблизился со своими соседями, такими же стариками, у которых тоже были вечно занятые дети. Так и жили потихоньку-полегоньку своей

нужен, опять же за внуками не мешало бы присмотреть.

Сказано – сделано. Она в два счёта убедила своего подкаблучника, и тот начал атаку на отца. Поначалу тот наотрез отказывался, но упорство снохи и сына сломили сопротивление старика.

И, наконец, наступил день триумфа – отец сдал свою замечательную уютную квартиру в оживлённом районе Рего Парка и переехал жить к сыну в дом.

Отца поселили в маленькой комнатке в подвале. Правда, в комнате были деревянные полы и маленькое окно, выходившее на улицу, но всё-таки это был хоть и ухоженный и облагороженный, но всё же подвал. Старик оскорбился, но виду не подал, не хотел омрачать радость сына.

И пошли дни за днями в полном одиночестве – все с утра на работу и учёбу и только дед оставался на хозяйстве. Скучал и страдал он ужасно. Вспоминал жену, свою уютную квартиру, друзей, соседей. Теперь всё это было в прошлом.

Как-то сноха зашла к нему в комнатёнку. Дед удивился, но тут она, фальшиво улыбаясь, попросила деда дать ей надеть на свадьбу мамино кольцо. У деда защемило сердце. Оно было живым напоминанием об умершей жене. Как ему не хотелось его отдавать, но у бедняги не хватило смелости отказать снохе. Она улыбалась, но взгляд слегка прищуренных глаз был требовательно холоден. Слегка подрагивающими пальцами он достал мамино кольцо и на мгновение сжал его в кулак, потом раскрыл ладонь и протянул женщине:

- Только помни – это мамино кольцо и жена завещала

его дочери.

- Знаю», - бесцеремонно перебила сноха. Взяла кольцо и не сумела надеть его ни на один палец, даже на мизинец. У неё были крупные руки с толстыми пальцами. Боже, какие разные чувства одновременно испытали эти два человека. Она чрезвычайно разозлилась, старик почти по-детски обрадовался. С чувством страшного сожаления сноха вернула кольцо.

А через неделю мамино кольцо пропало. Для старика это стало страшной потерей – самая яркая, сильная память о жене. Он пошёл к сыну, снохе, внукам, но все в один голос уверяли его, что кольца не видели. Что ж, не пойман – не вор. Дед перетряхнул все вещи, осмотрел каждый уголок – кольца не было. Убитый, растерянный, потрясённый, он позвонил дочери в Израиль. И, почти срываясь на жалобный плач, рассказал ей о своей потере. Дочь успокаивала отца как могла, а по щекам струились бесконечные слёзы – она жалела отца, плакала по маме, по той счастливой жизни, что была у их семьи там, в другой стране. Больше всего она боялась, что папа от отчаяния заболит. А для него стало ритуалом каждый день искать кольцо в своей маленькой комнатёнке. И ведь понимал где-то в глубине души, что оно пропало, но упрямо, изо дня в день он его искал. Это стало навязчивой идеей для несчастного человека, хоть и жившего в семье, но ощущавшего себя

страшно одиноким. Каждую ночь, закрывая глаза, он мысленно разговаривал с женой, пересказывая всё, что с ним произошло за день, и только потом засыпал в надежде, что она ему приснится. Но она упорно не появлялась ему во снах, пока однажды дед не простудился. Весь в жару, он еле уснул, и тут жена приснилась ему. Она почему-то была молодая, красивая, вся в белом. Улыбаясь, подошла к нему, протянула руку и сказала: «Кольцо к тебе вернётся». Дед в поту проснулся и уж до утра не спал, вспоминая свой дивный, но такой странный сон. С тех пор он успокоился, но кольцо продолжал искать.

Прошло два месяца. Однажды деда пригласили на юшво, прислали за ним машину и он по дороге в ресторан случайно столкнулся с родственником своей жены. Тот восторженно, ухватил старика за рукав и сказал:

- Когда ваш внук вернёт мне долг? Брал на одну неделю, а прошло уже восемь недель».

- Сколько он вам должен?  
- Четыре тысячи долларов.  
- Зачем же вы дали такие деньги студенту?

- Ну, во-первых, он просто умолял меня, а, во-вторых, он оставил в залог кольцо, кото-



**Direct Furniture, NY**  
Discount furniture \*  
Factory outlet \* Direct discount furniture

Мебель с базы **DIRECT FURNITURE**

**We Carry:**

- Mattresses
- Dining Rooms
- Living Rooms
- Bedrooms
- Sofa Beds
- & Much More!

**Lowest prices guaranteed!**



**We will beat any advertised price!**



**Ashley Leather Sofa & Loveseat  
With A 5 Year Accidental  
Warranty Plan For Only \$849.99**

**Excellent Service  
Special deals  
for newlyweds  
50% - 80%  
savings!**

**168-13 Hillside Ave, Queens, NY 11432**  
**Baruch Meyrov 718-558-4190**  
[www.directfurnitureny.com](http://www.directfurnitureny.com) [sales@directfurnitureny.com](mailto:sales@directfurnitureny.com)

**Partners in Care®**  
Private, professional home care  
PART OF THE VISITING NURSE SERVICE OF NEW YORK

Старейшая в Нью-Йорке компания по уходу за пожилыми людьми продолжает набор русскоязычных сотрудников с опытом и без опыта работы

**Мы входим в профсоюз 1199**

**Мы предлагаем:**

- бонус в размере \$1000 за знание русского языка (после 100, 300, 600, 900 часов работы – по \$250);
- бесплатную программу обучения на сертификат ННА;
- для тех, кто работает – профсоюз предоставляет бесплатные классы по изучению английского языка и работе с компьютером, обучение на RN, LPN, CNA;
- немедленное трудоустройство в удобно расположенном для вас районе;
- гибкий график работы в будние дни и выходные;
- отличные бенефиты (бесплатная медицинская страховка);
- пенсионный план;
- оплачиваемый отпуск;
- больничные дни;
- страхование жизни.

*Праздники и сверхурочные часы оплачиваются в размере 1,5 ставки. Для имеющих сертификаты PCAs, CNA – ускоренный курс обучения с выдачей сертификата ННА, подтвержденного 8-ю визитами медсестры.*



**Звоните или приходите с понедельника по пятницу с 9 am до 4 pm по адресу:  
1250 Broadway New York, NY (угол Broadway и 32 St.), 10 этаж.  
(212) 609-7767 - Лариса**

рое я, конечно, продам, если деньги мне не вернут.

Деда пронзила мысль: «Мамино кольцо!».

Он сказал:

- Завтра с утра я лично привезу вам деньги и заберу кольцо.

Наутро с друзьями общими усилиями собрали четыре тысячи и он повёз их кредитору. Тот удивился, ибо словам старика не поверил. Однако, увидев деньги, вытащил кольцо. Да, это было мамино кольцо.

Дрожащими руками старик взял живую память в руки, поднёс к губам, а потом, завернув в новый носовой платочек, бережно положил его во внутренний карман.

Вечером он поднялся в гостинную, где находилась вся семья, и рассказал обо всём сыну и снохе. Старый отец был уверен, что внука отругают, возможно, накажут за воровство и наглый обман. Но как жестоко он ошибался! Сноха сразу же перехватила инициативу, стала кричать, возмущаться, защищать своё чадо, сын, поначалу молчавший, тоже внёс лепту:

- Папа из-за какого-то вшивого кольца вы позорите своего внука. Кто в молодости не совершал мелкие шалости? Нельзя делать из этого что-то ужасное.

Но старый папа уже ничего не слышал. Назвать мамино кольцо, которое его жена так любила, «вшивым»? И это его сын?

Назавтра старик опять поехал к друзьям, а через определённое время, оформив как положено, документы уехал жить в дом престарелых.

Уезжая, он сказал сыну:

- За осквернение памяти твоей матери я больше не желаю видеть ни тебя, ни твою семью. Я не отрекаюсь от тебя и не проклинаю. Я лишь не хочу с тобой знаться. Мы с мамой отдали тебе одному всё, что положено было и твоему брату, и сестре. И хотя они материально обеспечены хуже тебя, мы обделили их. Что ж, я рад, что мама увидела, как ты лишил меня квартиры, денег, фудстемпов, всего, что давало мне возможность чувствовать свою независимость.

Дети в Израиле были шокированы известием, что их отец уехал в дом для престарелых.

Однако дед не пропал и там. Подружился со стариком-китайцем, который тоже не говорил на английском. Они научились понимать друг друга при помощи жестов и взглядов и вполне дружелюбно стали общаться, помогая друг другу.

Семья дочери, давно стремившаяся переехать в Америку, наконец, оформила документы на переезд. Теперь старик ждёт дочь с семьёй и уверен, что дочь заберёт его к себе. Скорее всего так и будет. А ещё у него есть мечта – на свадьбе внучки надеть ей мамино кольцо, которое, как и обещала жена, снова к нему вернулось. А долг в 4 тыс. долларов он вернул из своих похоронных денег. Сын воровство своего чада не возместил.

Так закончилась эта маленькая, но такая показательная история, где жадность, крохоборство, подлость, сыновье предательство и хамство снохи не сумели победить память и любовь к жене слабого телом, но сильного духом человека.

## Bukharian Jewish Community Center 106-16 70 Avenue Forest Hills NY 11375



Дорогие родители!

Центральная синагога приглашает мальчиков от 8 до 12 лет и юношей от 13 до 16 лет пройти курс «Хазану твеШира».

Занятия проводятся каждое воскресенье и среду с 5:30 до 7 часов вечера

### В ПРОГРАММЕ

- обучение религиозным песнопениям и молитвам, в соответствии с бухарско-еврейской и израильской музыкальной традиции;
- подготовка к бар-мицве;
- угощения
- лотерея

**Завершаются занятия молебном Минхи в 7 часов вечера**

**Телефон для справок 718-520-1111**



**SAMUEL BORUKHOV,**  
Ph.D.CPA  
Consulting, Financial,  
Auditing  
Tax and Accounting  
Services  
(718) 275-5464  
sborukhov@nyc.rr.com  
www.borukcpa.com



### УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА И БИЗНЕСМЕНЫ

- \* Уверены ли Вы в правильности заполненных Вами налоговых деклараций?
- \* Получаете ли Вы письма о недоплате или проверке от налоговых органов?
- \* Правильно ли поставлен учет в бизнесе?

**ШАМИЛЬ БОРУХОВ,**  
PH.D., CPA  
член Американского  
и Нью-Йоркского  
институтов  
лицензированных  
ревизоров поможет:

- \* Правильно организовывать бизнес согласно специфике Вашей работы при наименьших затратах по налоговому законодательству
- \* Оформить куплю, продажу, открытие, закрытие бизнесов, разрешения (лиценсы)
- \* Заполнить и исправить все виды налоговых деклараций, дать любые виды ревизионных заключений по финансовому состоянию (audit, review, compilation, business plan, etc.) предприятий и частных лиц.

#### А ТАКЖЕ

- \* Защищает и представляет Ваши интересы в ревизионных органах
- \* Ведет комплексный учет предприятий

Использующие наш сервис клиенты проходят под нашим профессиональным номером во всех налоговых инспекциях.

**64-42 CROMWELL  
CRESCENT  
REGO PARK,  
NY 11374**

## НАС ПОЗДРАВЛЯЮТ:

Главному редактору газеты  
The Bukharian Times  
Рафаэлю Некталову

Как постоянный читатель Вашей газеты я рад поздравить от своего имени и от имени прихожан Канесои калон Центра бухарских евреев Нью-Йорка Вас, уважаемый Рафаэль, и коллектив редакции с выходом 600-го номера любимой газеты.

Нас радует, что мы работаем в тесном контакте с коллективом газеты, в которой еженедельно публикуются статьи на религиозные темы, раскрывающие основные законы, традиции и ценности еврейского народа, поднимаются вопросы воспитания молодежи в духе еврейства и др.

Желаю Вам и всей Вашей команде крепкого здоровья, благополучия, расширения круга читателей.

Дай Б-г, чтобы мы получали только хорошие сообщения и радовались получению в скором времени доброй вести – о приходе Мошиаха.

Рад буду поздравить Вас с выходом 1000-го номера газеты!

**Барух БАБАЕВ, раббай Канесои калон  
Центра бухарских евреев Нью-Йорка**



## ЖУРНАЛ «НАДЕЖДА»

Главному редактору газеты «The Bukharian Times» г-ну Рафаэлю Некталову

Примите наши поздравления по случаю выпуска 600-го номера редактируемой Вами общинной газеты «The Bukharian Times»! Со скромного первого номера это издание превратилось в серьёзный рупор общинной жизни и ныне издаётся еженедельно на 52-х страницах.

Газета поднимает важные и острые вопросы, широко информирует читателей о событиях в общине, в Квинсе, городе Нью-Йорке, в Израиле, в республиках Центральной Азии и во всём мире. Это регулярное издание

приобрело авторитет и нашло своих читателей. Важное значение имеет линия редакции на связь с читателями, полезные дискуссии и участие в общественно-политической жизни.

В газете сложился прекрасный коллектив редакционной коллегии. Желаем Вам новых творческих успехов, расширения круга читателей, увеличение тиража и вперёд к 1000-ному номеру!

Ваши коллеги

**Издатель  
Эдуард КАТАНОВ  
РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ЖУРНАЛА «НАДЕЖДА»**

## «ЖЕНСКИЙ МИР»

Женская организация «Эстер-Хамалка» и редакция журнала «Женский мир» искренне поздравляют редакцию газеты The Bukharian Times с выходом юбилейного номера.

Шесть сотен выпусков еженедельной газеты – это годы огромного труда, горы обработанных материалов, постоянный творческий поиск новых путей совершенства издания, а значит и совершенства жизни общины. Ваша общинная газета бесспорно является

самым активным и злободневным органом печати, долгожительницей на фоне всех бухарско-еврейских газет.

Ее успех во многом определяется хоризмой и организаторско-творческими способностями ее главного редактора Рафаэля Некталова.

Дорогие коллеги! Долгого вам процветания на благо общины и много раз праздновать подобные юбилеи.

**Коллектив редакции  
журнала «Женский мир»**

## “ЩИТ ДАВИДА”

Как быстро летит время! Кажется, совсем недавно вышел первый номер ... и вот уже юбилейный, 600 номер вашей газеты!

Поздравляем главного редактора Рафаэля НЕКТАЛОВА, творческий коллектив газеты и всю бухарскую общину со знаменательным событием - выпуском юбилейного, 600-го номера «THE BUKHARIAN TIMES».

Ваша газета все эти годы сохраняет за собой репутацию солидного и авторитетного издания и по праву находится в числе лидирующих СМИ. Самые разнообразные информационные продукты - от публикации важнейших государственных документов - до новостей, репортажей, серьезной и взвешенной аналитики делают газету инте-

ресной широкому кругу читателей. Убеждены, что и впредь ваш творческий коллектив будет беречь и приумножать сложившиеся профессиональные традиции, всегда идти в ногу со временем, использовать в своей работе лучшие стандарты журналистики.

Мы никогда не забудем ту большую помощь, которую вы оказали ровно десять лет назад при становлении нашей газеты «Щит Давида».

Желаем вам новых успехов и всего самого доброго.

От лица грузиноязычных читателей, с уважением,

**Семен КРИХЕЛИ**  
Основатель и  
главный редактор  
газеты «Щит Давида»

## ФОНД ЭДУАРДА НЕКТАЛОВА

Поздравляем редакцию газеты The Bukharian Times и его главного редактора Рафаэля Некталова с выходом юбилейного, 600-го номера газеты – информационного рупора большой общины.

За прошедшие годы газета стала самой популярной и читаемой.

Так держать!

**Президент фонда  
Иосиф Хаимов, председа-  
тель – Тавриз Аронова,  
члены – Иосиф Юнатов,  
Арон Бангиев, Леон Некта-  
лов, Рафаэль Софиев, Ар-  
кадий Исраилов**

## QUEENS GYMNASIA, OR HANA, OR AVNER

Главному редактору  
газеты The Bukharian Times  
Рафаэлю Некталову

Уважаемые члены редакции!

Сердечно поздравляем Вас и весь коллектив с выходом в свет 600-го, юбилейного номера газеты.

Газета пользуется заслуженным авторитетом не только среди бухарско-еврейской общины, но и других общин Нью-Йорка и за его пределами.

Bukharian Times отражает жизнь, дух и чаяния своего народа, освещает на своих страницах насущные проблемы общины, воспитывая и образовывая читателей в духе еврейских традиций.

За все эти годы на страни-

цах газеты The Bukharian Times были освещены все события, который имели место в нашей общине и гимназии. Кроме этого, в каждом номере, из года в год публикуется реклама Jewish Institute of Queens Gymnasia, Or Hana, Or Avner.

Это огромная и неоценимая помощь не только для Квинс-гимназии, но и для всей общины.

Мы высоко ценим ваш труд и желаем ещё большего взлёта популярности и востребованности!

**С искренним почтением -  
Руководство Jewish Institute  
of Queens Gymnasia,  
Or Hana, Or Avner  
R. Itzhak Wolowik  
R. Zalman Zvulunov**



www.bukhariantimes.org

Publisher:

**Bukharian Jewish  
Community Center**

Editor-in-Chief

**RAFAEL B. NEKTALOV**

Honorary publisher  
**DAVID S. AMINOV**

Editors:

**BORIS I. PINKHASOV**

Editorial Committee:

**ARON ARONOV**

**TAVRIZ ARONOVA**

**RENA ARABOVA**

**VLADIMIR A. AULOV**

**MARKIEL DANIEL**

**SVETLANA ISKHAKOVA**

**BORIS KATAEV**

**BORIS NEKTALOV**

**MIKHAIL SHIMONOV**

**IRINA SHIFRINA**

**IMANUEL RYBAKOV**

**ARKADIY YAKUBOV**

**MARIA YAKUBOVA**

**ZOYA YAKUBOVA**

**BELLA ZELKIN**

Design/Web, IT support

**Alex M.-Barkhudar**

Photographers:

**Grigoriy Kaikov**

**Merik Rubinov**

ADVERTISING DIRECTOR

**MERIK RUBINOV**

Address: 106-16 70 Ave.,  
Room 111, Forest Hills,  
New York 11375

Tel: 718-261-1595, 261-2315

Fax: 718-261-1564

E-mail address:

**BukharianTimes@aol.com**

Редакция не вступает в переписку по поводу материалов, не принятых к печати. Рукописи не возвращаются и не рецензируются. Редакция оставляет за собой право отказать в публикации в газете любой рекламы, объявления или авторского материала. За содержание рекламы и объявлений редакция не отвечает. Мнения, высказанные авторами публикуемых материалов, не обязательно совпадают с позицией редакции. Рукописи принимаются только в отпечатанном виде.

Тексты с этим  
знаком публикуются  
на правах рекламы



№ 600



**Борис  
ПИНХАСОВ,**  
доктор  
юридических  
наук, профессор

С большой радостью отмечаю выход в свет шестисотого номера газеты. Правы были мудрецы, говорившие, что без прошлого нет настоящего и, тем более, будущего. Сегодня мне хочется напомнить прошлое.

Помню, как все создавалось и тот день, когда Рафаэля Некталова и меня руководство Центра бухарско-еврейской общины пригласило на совещание. Обсуждался вопрос о преобразовании журнала «Голос общины» и «Восход» в новую еженедельную газету. Было принято решение пригласить специалистов и назначить главным редактором Рафаэля Некталова, имевшего опыт работы в печатных изданиях, в том числе, в качестве главного редактора газет «Мост» и «Бухарско-еврейский мир».

Новая редакция первоначально обосновалась в подвальном помещении общинного Центра. Всё оборудование - несколько обычных столов, телефон, один компьютер. Самой сложной была, как водится, проблема финансирования.

Изначально было решено, что газета будет существовать на принципе самоокупаемости. Необходимый начальный капитал для выпуска первых номеров газеты был любезно предоставлен Абой Ибрагимовым, и работа началась.

Ядро редакционного и авторского коллектива, кроме Рафаэля Некталова, составили Юрий Цырин, а также, к сожалению ныне, покойные Эдвард Париянц и Абрам Ильев. Постепенно к сотрудничеству в газете стали привлекаться и другие известные в общине творческие люди.

С самого начала мы стремились разнообразить тематику, сделать газету интересной и необходимой. И вскоре наши усилия принесли первый успех - живой интерес читателей позволил выйти на самоокупаемость.

По мере увеличения авторского коллектива и читательской аудитории объём издания увеличивался с 16-ти страниц до 32-х... И вот сегодня мы держим в руках 600-й номер газеты объёмом 52 страницы, преимущественно в цвете. Отрадно, что ни один из номеров не выходил с опозданием ни на один день!

Газета пользуется огромной популярностью у широкого круга читателей. Её ждут в ме-

# THE BUKHARIAN TIMES: ПРОШЛОЕ, НАСТОЯЩЕЕ, БУДУЩЕЕ



А.Якубов, П.Пинхасов, Т.Аронова, Б.Катаев, С.Исхакова, Р.Некталов, В.Аулов, И.Рыбаков

стах доставки и читают не только члены бухарско-еврейской общины, но и владеющие русским языком представители других национальностей. Она знакомит читателей с новостями общинной жизни, с внутренней и международной политикой, достижениями литературы, культуры, искусства. Отзывается на злободневные проблемы, волнующие членов общины: сохранение культуры и традиций, воспитание молодого поколения, неблагополучие в семьях.

Хочется добрым словом вспомнить легендарного журналиста Эдварда Париянца, автора актуальных материалов, касающихся внутренней и внешней политики государства, жизни общины, его рубрики «Квинс-бульвар», которую теперь продолжил молодой автор Евгений Гирин.

Светлая память этому обаятельному и скромному человеку!

Большой удачей для газеты стал приход в редакцию Юрия Цырина, доктора технических наук, писателя, поэта, журналиста. Его литературные способности, ответственное и заинтересованное отношение к своему делу, редакторский талант обогащали содержание газеты и способствовали более полному удовлетворению читательских запросов.

В числе весьма востребованных журналистов хочу назвать члена редакционного совета, кандидата филологических наук Тавриз Аронову, чьё золотое перо украшает газету и покоряет многих читателей. Желая поместить в газете свой материал нередко ждут в очереди, чтобы его готовила к публикации именно Тавриз Аронова. В день, когда выходит статья за её подписью, тираж газеты разбирается стремительно, а если материал печатается с продолжением, читатели с нетерпением

ожидают следующего номера.

Сравнительно недавно в коллектив влилась Рена Арабова. Филолог, многие годы работавшая в Самаркандском университете, она готовит ответственные репортажи, актуальные интервью с известными представителями общины, деятелями культуры.

Большой популярностью у читателей пользуется известный востоковед, журналист и литератор, член редакционного совета Аркадий Якубов. Он всегда находит «изюминку», способную заинтересовать широкий круг читателей. Особенно интересны его публикации об Афганистане, где он в своё время провёл многие нелёгкие годы.

Интересными, содержательными публикациями часто радует член редсовета Малкиэл Даниэль. Его рецензии и отзывы об опубликованных книгах, спектаклях всегда объективны и справедливы. Часто он выступает по вопросам, касающимся жизни общины, нравов, традиций.

Активным автором материалов на научные, исторические темы стал кандидат философских наук Владимир Аулов. Ашер Токов и Латиф Латифи интересно проводят интервью с «нужными» людьми.

Хочется особо отметить неутомимую деятельность Мэрика Рубинова: он отвечает за финансовую деятельность редакции и одновременно - фотокорреспондент, а также автор актуальных информационных. Однако его основное поле деятельности - руководство отделом рекламы, создающей финансовую базу газеты. Здесь следует упомянуть и тех, кто практически занимается сбором рекламы - Бена Пинхасова и Тамару Ильеву.

Газету украшают кроссворды, которые с привлечением специфической общинной

тематики мастерски составляет Михаил Шимонов. Он же осуществляет высококачественный компьютерный набор основных материалов газеты. За качеством текстов зорко следит опытный корректор Ирина Шифрина.

И, конечно, огромная заслуга в том, что газета прекрасно оформлена внешне, что читать её легко и приятно, принадлежит многоопытному асу компьютерного дизайна Александру Мелик-Бархудару. Он неутомим, обладает безупречным вкусом и способен за один день обработать такую гору материалов, на которую другому понадобилась бы неделя.

В это день мы должны вспомнить добрым словом талантливого дизайнера, умного редактора Регину Кузнецову (увы, покойную!), вложившую в газету частицу своей души и сердца...

... Но вот газета готова, осталось только вовремя доставить её к читателям.

С этой работой уже много лет успешно справляется Георгий Исраилов.

А первое лицо, идеолог и главный распорядитель, душа всего этого беспокойного хозяйства - главный редактор газеты Рафаэль Некталов. Именно он определяет идеологию и общий настрой газеты, направленность и стиль её взаимоотношений с авторами и читателями, осуществляет связь со светскими и религиозными руководителями, с политическими деятелями США и стран прежнего пребывания членов общины. Талантливый журналист, опытный политический обозреватель, он постоянно публикует на страницах газеты материалы по самым актуальным вопросам современности. Ему мало равных в умении взять интервью, максимально раскрыв для читателя особен-

ности личности собеседника. Поражает методика его работы: он редко намечает план или подготавливает тезисы - материал, намеченный к публикации, обычно у него в голове. Тексты он печатает с космической скоростью, и при этом способен одновременно отвечать на телефонные звонки или разговаривать с посетителями.

Я, как член редсовета, активно сотрудничал с газетой, выполнял поручения редакции, писал статьи, репортажи, научные материалы. Писал мало: так сложилось, что всю свою творческую жизнь я привык работать с фактами, статистикой.

Редакция постоянно получает многочисленные отзывы читателей о публикациях. Кто-то сообщает об оказанной газетой помощи в решении семейных проблем, другие вступают в полемику с авторами или, напротив, поддерживают их точку зрения. Особенно большой резонанс вызывают публикации в медицинской рубрике, где часто даются конкретные рекомендации по проблемам предупреждения заболеваний и восстановления здоровья.

Что же ждёт газету в будущем? На мой взгляд, прежде всего она будет и дальше увеличиваться в объёме.

В прежние годы много разговоров было о необходимости отправки газеты в другие штаты, где существуют бухарско-еврейские общины. Однако в последние годы в интернете публикуется электронный вариант, и на следующий день после выхода очередного номера с ним можно ознакомиться в любом уголке нашей планеты на сайте [www.bukhariantimes.org](http://www.bukhariantimes.org)

Хотелось бы, чтобы в газете чаще появлялись критические материалы с обязательным сообщением в дальнейшем о результатах этой публикации. С другой стороны, не стоит, по-моему, в оперативном органе печати публиковать многостраничные повести и рассказы.

Следовало бы больше внимания уделять проблемам молодёжи, писать об успехах и достижениях молодого поколения и о негативных явлениях, с которыми необходимо бороться.

Полезно было бы чаще обращаться к социальным вопросам жизни общины, к проблеме трудоустройства (с публикацией информации о вакансиях), ценообразования (наболевшая тема - цены на кошерные мясopодукты).

Напоследок хочется пожелать газете, своей редакции новых удач на благо нашей общины.

До встречи номера 601!



## КРИМИНАЛ



**Рафаэль  
СОФИЕВ**  
Квинс

Сегодня бухарские евреи США по праву гордятся тем, что за сорок с небольшим лет проживания на благодатной земле Америки они признаны «Equal among equals», поднявшись на высокую социальную ступень во многих сферах жизни и деятельности. А на этой неделе предметом их гордости стал вышедший в свет 600-й номер газеты The Bukharian Times – солидного и влиятельного периодического издания североамериканского Конгресса наших соплеменников, которое вот уже шестьсот недель подряд фиксирует и популяризирует на своих информационных страницах упомянутые выше успехи нашего народа.

## ИЗ ИСКРЫ ВОЗГОРЕЛОСЬ ПЛАМЯ

С самого первого выпуска эта популярная газета стала голосом общины и её зеркалом, всемерно отражая в своих статьях как первые робкие шаги, так и твёрдую, уверенную поступь достижений бухарских евреев США, по крупицам собирая материалы об их жизни и деятельности и донося их до соплеменников, проживающих в разных городах Америки, Канады, Европы, а также на нашей исторической и этнической родине.

Известный афоризм гласит: «Настоящее – это бурлящий котёл, в котором из продуктов прошлого мы готовим будущее» (Артур Уоскоу). 600-й номер The Bukharian Times – это настоящее главной газеты бухарско-еврейской диаспоры США, отражающей бурлящие будни её динамичной общины. А продукты прошлого – это история народа бухори в иммигра-

ции, запечатлённая на страницах газеты. Это и маленькая искра неудержимого сердца главного редактора Рафаэля Некталова, его творческий пыл и профессионализм высокого класса. Это и высокая квалификация, и оперативность талантливого редакционного коллектива.

А что предопределяет будущее газеты, идущей в ногу с бухарско-еврейской общиной? Это острота тематической направленности, своевременное освещение злободневных аспектов жизни общины, международных событий и новостей, укрепление связей с различными политическими организациями, дипломатическими миссиями ряда стран, представителями народной дипломатии. Всё это осуществляется главным редактором нашей газеты и её творчески мыслящим редак-

ционным советом, еженедельно выдающим «на гора» значительное количество емких информационных и познавательных материалов. Так что будущее обещает быть светлым.

А пока The Bukharian Times продолжает способствовать единству и межконтинентальной сплочённости общин, что является особенностью общественной жизни народа бухори. Регулярные публикации, посвящённые культурной, духовно-религиозной и социально-экономической жизни бухарских евреев, статьи об их истории и искусстве, находят признание среди многотысячной читательской аудитории.

Газета желанным гостем входит в наши дома по пятницам, где мы с трепетным любопытством листаем очередную номер, чтобы вновь окунуться в многогран-

ный мир ценностей нашего народа, познакомиться с его яркими представителями.

Для многих из нас газета стала неотъемлемой частью жизни, а понятия The Bukharian Times и её главный редактор – одним целым. Так и напрашивается сравнение в стиле Владимира Маяковского: «Мы говорим «Рафаэль» - подразумеваем «Газета», мы говорим «Газета» - подразумеваем «Рафаэль»!

Хочется верить, что юбиляр – еженедельник – и впредь будет играть активную роль в жизни общины.

Желаем Рафаэлю Некталову и всем членам редсовета доброго здоровья. Твёрдо несите в руках факел возгоревшегося из искры пламени, факел газеты The Bukharian Times – этого информационного спутника общины, несущего свет духовной сущности, традиционных ценностей, свет возрождения национальной культуры народа бухори!



**Эдуард АМИНОВ**

## ИНФОРМАЦИОННЫМ ТВОРЦАМ THE BUKHARIAN TIMES

Вы, информационные творцы, в Бухаристан в США внесли нам свежую струю. И очень важную: скрепить в сердцах любви, бухарскую семью, а также и в соседскую еврейско-русскую душу в кругу большой многонациональной американской общины.

*Скажу я, не тая, в любой аудитории:  
Не жизнь, а СМИ-творцы Большой Истории.  
И все, что происходит нынче с нами,  
В Бухариен-Таймс рассудят и по ее рекламе.*

Ваше издание, ее оболочка и ее внутренняя часть, часто подслащает нашу жизненную пилюлю. Поэтому, мои дорогие информационные творцы, жду от вас веселых и жизнерадостных творений.

*Нет, духом не бедна еврейская порода,  
И я не сирота среди своего народа.  
Наверно, мать на то и родила,  
Чтоб креп умом и духом год от года.*

*«Менора», «Бухариен Таймс»,  
Голосом своим еврейство чтят дружно,  
Объединяют нас,  
Ведут народ наш, как жить им нужно.*

А потому слогаю им стихи души великодушно:

*Много лет прошло,  
Как в США перенеслась моя община.  
Много лет мы строим жизнь,  
Как в прошлом, чин по чину.*

*Тот светлый храм, интимности в тиши,  
И мощную державу для души.  
Державу, о которой мысля непрестанно,  
Я ночи провожу на удивление странно:*

*Тут благодать: полно продуктов века,  
Прекрасные дороги – все одеты  
И к рубежам попробуй подойти.  
Великая страна, где все равны.*

*И мы сегодня в ней согреты.*

*Растет здесь наш Бухаристан.  
Живет богато и помпезно  
И жизнь течет весьма полезно,  
И нам на этих территориях не тесно.*

*Привык я ум еврейский чтить  
И светлый взгляд, которого достойны  
Дела общинные, евреям услужить,  
Помочь другим и жить спокойно.*

*Добро с добром родниться,*

*От зла лишь зло плодится.*

*Себе иль Б-гу верить все хотим,  
Добро лишь к нам на пользу возвратиться.*

*Тут есть у нас и светский, и молебный дом,  
Куда на праздник и на исповидь идем.  
Архитектуры дух бухарский, смысл Книги Книг  
В сердца людей – евреев Он проник.*

Я поздравляю всех кто причастен к выпуску «Бухариен Таймс»:

*Вам творцам истории в США – отцам,  
Общины сердцеводам, мудрецам.  
Вы прошлое хотите воссоздать,  
Чтоб нам и внукам в поученье знать.  
О том, как эмиграция здесь стала наша, -  
Все достижения, прегрешенья наши.  
И я как евреям истинный еврей,  
Желаю вам удач и светлых дней.  
Расскажам вашим я всегда внимаю  
И долгих лет вам от души желаю!*

А главному редактору газеты, Рафаэлю Некталову, здоровья, доброты и счастья:

*Бухарскую культуру он слишком любит...  
Другие стороны имеют так же вес:  
Газету он уж столько лет голубит,  
Достоин представляя и конгресс.*

В Центре восточной литературы РГБ прошла выставка "Еврейское книгопечатание на территории Российской империи XVIII – начала XX века".

Как рассказала корреспонденту Агентства еврейских новостей сотрудник ЦВЛ Анна Несис, на выставке были представлены книги из нескольких собраний, включенных в состав РГБ, в том числе знаменитого собрания баронов Гинцбурггов и коллекции московского раввина Якова Мазе.

Экспозиция дала достаточно полное представление о

хронологии и географии издания еврейских книг в России.

Здесь демонстрировались и первые, исключительно редкие книги, увидевшие свет в конце XVIII — начале XIX века в Корце, Копыси, Житомире, Могилеве, Брацлаве, и сочинения, вышедшие единственными раз, и издания наиболее известных еврейских типографий Вильно, Варшавы, Житомира второй половины XIX века.

Были на выставке и ред-

чайшие издания, увидевшие свет в местечках, в которых было напечатано всего несколько еврейских книг (Дубровно, Слапковичи, Граево) или даже одна (Ляды).

Можно было увидеть и такие редкости, как книги, напечатанные в местечке Миньковцы благодаря помещику Игнацию Мархоцкому (1755—1827), чрезвычайно благоволившему к еврейской жизни в целом и еврейскому книгопеча-

танию в особенности; уникальное караимское издание, изданное в Евпатории в 1835 году; одну из немногих книг, вышедших в Тернополе за восьмилетний период пребывания города в составе Российской империи (1807-1815).

Многие книги (сборники проповедей и посланий цадииков, истории об их жизни и так далее) связаны с историей хасидизма. Большинство экспонированных изданий являются



библиографическими редкостями.

На выставке также были представлены документы из так называемой "второй коллекции Шнеерсонов", хранящейся в Российском государственном военном архиве.

**Семен ЧАРНЫЙ**



## СИМХА МУЛЛОДЖАНОВ

Когда не знаешь, что подарить  
Нет лучшего музыкального подарка!  
Так пусть мелодия звучит,  
Когда играет звучно скрипка



Незабываемое шоу на скрипке  
Самые популярные мелодии  
Необыкновенные трюки на скрипке  
Провожу любые мероприятия  
на высоком уровне как певец и ведущий  
В репертуаре песни народов мира  
Работаю с престижными оркестрами или один  
Вы можете познакомиться с моим творчеством  
на Youtube - Simhojon123  
Тел.: 347-564-7373  
e-mail: Simhojon@hotmail.com

## РУБЕН ШАЛАМОВ – ТОМАДА И ПЕВЕЦ



Провожу вечеринки!  
Пою без музыкального  
сопровождения, оплата  
по договорённости!

Тел: 917-232 8159, Рубен.

**Boro Park  
13 Avenue  
Banquet Hall,  
Catering and  
Gourmet for sale,  
owner moving  
must sell,  
excellent deal  
718-435-2401**

### РАБОТАЮ БЭБИСИТОРОМ В КВИНСЕ

Образованная,  
интеллигентная  
женщина с большим  
опытом работы  
сможет правильно  
воспитать ваших детей  
**718-699-9144,  
347 393-8760.  
Зина**

### УРОКИ МУЗЫКИ (ФОРТЕПИАНО) ДЛЯ ДЕТЕЙ ЛЮБОГО ВОЗРАСТА!

Опытный педагог по классу фортепиано  
высшей категории, выпускник Ташкентской  
консерватории с 40-летним стажем работы в  
России, Израиле, Америке. Готовлю к сдаче  
музтестов при поступлении в престижные  
школы Америки.



Индивидуальный подход к любому ре-  
бенку, неординарная методика усиленного обучения, гибкий  
график занятий и оплаты. Первое занятие (прослушивание) с  
Вашим ребенком бесплатно. Подарите Вашему ребенку вол-  
шебный мир звуков.

Звоните по телефону: 718-459-5673 Борис

## Dr T's Pediatrics PLLC IRINA LUDNER, M.D.

- \* Принимает детей от рождения до 21 года
- \* Ведение и лечение новорожденных и недоношенных детей



Irina Ludner

А вы сделали прививку от гриппа?



- \* School, College and WIC forms
- \* Забор крови проводится в офисе
- \* Прививки для поступающих в колледж
- \* Проверка слуха и зрения

- \* ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ГОСПИТАЛИЗАЦИЯ В ЛУЧШИЕ БОЛЬНИЦЫ ГОРОДА
- \* ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ СТРАХОВКИ, МЕДИКЕЙД

Мы поможем вам получить медицинскую страховку

97-32 63 Road  
Rego Park, NY 11374  
**718-520-8585**  
www.drtpediatrics.com



שומר הדת  
SHOMREI HADAS CHAPELS

3803 - 14th AVE BROOKLYN, NY 11218

CALL DAY OR NIGHT

Tel: 718-436-8700

Fax 718-436-8740

SPECIAL DEPARTMENT FOR BURIAL IN ISRAEL

קבורה, קרקע אין "ארץ ישראל"

שנעלע און פינקטליכע סערוויס דורך "חברה קדישא" יראים ושלימים

СЪЕМ КВАРТИРЫ  
В РЕНТ ВО ВРЕМЯ  
ПРЕБЫВАНИЯ В ИЗРАИЛЕ  
ЖЕЛАЮЩИМ СНЯТЬ В РЕНТ  
КВАРТИРЫ (С ОДНОЙ ИЛИ  
ДВУМЯ СПАЛЬНЯМИ) В  
ПЕРИОД ПРЕБЫВАНИЯ В  
ИЗРАИЛЕ В ГОРОДЕ БАТ-ЯМЕ  
(ТЕЛЬ-АВИВ) СДАЮТСЯ  
КОМФОРТАБЕЛЬНЫЕ МЕБЛИ-  
РОВАННЫЕ КВАРТИРЫ  
С ХОРОШИМИ УСЛОВИЯМИ  
НЕДАЛЕКО ОТ МОРЯ ПО  
ЦЕНАМ НИЖЕ ГОСТИНИЧНЫХ  
ОБРАЩАЙТЕСЬ  
ПО ТЕЛЕФОНАМ:  
В ИЗРАИЛЕ -  
011-972- 552-723532 НЕРИК  
В НЬЮ-ЙОРКЕ  
718- 744-4406 ДАНИЭЛЬ



PEST CONTROL  
ВСЕ ВИДЫ  
УНИЧТОЖЕНИЯ  
НАСЕКОМЫХ

КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО

Используемые препараты  
нетоксичны и безопасны  
для людей и животных.  
СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА  
для выведения клопов  
Пенсионерам – скидка  
Говорим по-русски  
В продаже появились  
наматрасники (Bedshield)  
от клопов и клещей  
Продаем чехлы на матрасы

Тел. 917 – 304-8777 Майк  
Н.У.С. ЛАЙСЕНС И ИНШУРЕНС  
ЭКСПИРИЕНС БОЛЕЕ 25 ЛЕТ



## МЕДИЦИНА



Рубрику ведет кандидат мед. наук Светлана ИСХАКОВА

Маленькие дети, играющие в игры на смартфонах, вредят своему мозгу. Согласно новому исследованию, 25% детей 2 лет и даже младше имеют свой собственный смартфон. По мнению родителей, это прекрасное обучающее средство, пишет Business Standard. Но в реальности технические новинки лишь отвлекают ребенка.

Принимая во внимание, что в самом юном возрасте

## ОБУЧАЮЩИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ ДЛЯ СМАРТФОНОВ, НА САМОМ ДЕЛЕ, ТОРМОЗЯТ РАЗВИТИЕ РЕБЕНКА

происходят ключевые процессы для развития мозга, использование смартфона в первые годы может отразиться на всей жизни. В частности, не исключены проблемы с социальным взаимодействием, с речью и обучением, предупреждает психиатр Гейл Салц.

А вот российские медики в лице руководителя НИИ гигиены и охраны здоровья детей и подростков Научного центра здоровья детей РАНН Владислава Кучмы считают, что внедрение современных технологий в учебную практику, с одной стороны, делает материал наглядным. Но, с



другой стороны, они могут навредить здоровью младших школьников. Нагрузка на детей значительно увеличивается.

По поводу смартфонов Кучма комментирует: "Вы видели, как дети сейчас смотрят кино? Они закачивают их в свой смартфон и смотрят на скучном уроке или во время перемены на экранчике размером в свою ладошку. С технической точки зрения у врачей нет претензий к разработчикам планшетов и смартфонов. Однако, проблема в том, что дети используют их непрерывно. В школах надо рассказывать, как и сколько по времени можно пользоваться теми или иными устройствами без вреда для здоровья".

## ЖЕНЩИНЫ, КОРМЯЩИЕ ГРУДЬЮ, ЗАЩИЩЕНЫ ОТ БОЛЕЗНИ АЛЬЦГЕЙМЕРА

Доктор Молли Фокс из Кембриджского университета констатирует: болезнь уже диагностирована у 35,6 миллиона человек в мире. В ближайшее время будет отмечаться рост заболеваемости в странах с низким и средним доходом. Фокс с коллегами опросила 81 британку 70-100 лет, их опекунов и брачных партнеров. Ученых интересовало, влияет ли продолжительность вскармливания на риск деменции.

Оказалось, влияет. Как пишут Cambridge News, чем дольше женщина кормила, тем ниже был риск. Больше всего выигрывали женщины, у которых отмечалось длительное вскармливание именно по отношению к продолжительности беременности.

На выявленную связь никак не влияли факторы вроде курения, употребления алкоголя, возраста, уровня образования. Правда, если в семье женщины были лица с деменцией, груд-

ное вскармливание помогало меньше.

О причинах данной связи ученые говорят следующее: возможно, грудное вскармливание уменьшает показатели прогестерона, который вырабатывается в особо высокой концентрации во время беременности. А этот гормон приводит к снижению чувствительности рецепторов эстрогена в мозге. Эстроген, в свою очередь, защищает мозг от деменции.

## ЗАЯДЛЫЕ КУРИЛЬЩИКИ ПРИЗНАНЫ ПЛОХИМИ РОДИТЕЛЯМИ

Последнее исследование Pfizer выявило неожиданную связь вредной привычки и того, насколько хорошо люди выполняют родительские обязанности. The Daily Mail пишет: родители с никотиновой зависимостью экономят на подарках, покупают меньше одежды и хуже кормят детей. Деньги идут на сигареты, - вот в чем причина.

Специалисты, проводившие исследование, также выяснили, что некоторые курильщики воровали у друзей и даже просили деньги у незнакомцев на улице, дабы купить сигареты. Данная научная работа проводилась экспертами, опросившими 6271 курильщика. Их интересовало поведение людей в тяжелые, с финансовой точки зрения, времена.

60% курильщиков отказывались платить больше 8 фунтов за пачку (395 рублей), но 31% согласился выложить 40 фунтов (почти 2000 рублей). При этом около 70% человек мечтали бросить курить. Многие курильщики были готовы



пожертвовать качеством жизни ребенка, сделав выбор в пользу сигарет. 20% сэкономили на детских вещах по этой причине. 17% урезали траты на еду, 35% - на лакомства, а 20% - на подарки к Рождеству и Дню рождения. Почти 9% даже крали из копилки своего ребенка.

Менее 13% перестали водить детей в группы дополнительного образования, 17% стали меньше покупать игрушек, около 7% отказывали детям в школьных поездках, чтобы отложить деньги на си-

гареты. В итоге почти 65% курильщиков испытывали финансовое давление, а 50% опасались, что влезут в долги, но, тем не менее, продолжали курить.

Они брали деньги из своих сбережений, у членов семьи или друзей. 7% покупали сигареты на кредитную карту, 11% голодали. Почти 100 человек даже попрошайничали. А отдельные курильщики выключали отопление, дабы уменьшить счета и пустить деньги на сигареты

## КАЛОРИЙНЫЙ ЗАВТРАК УМЕНЬШАЕТ ВЕС И КОНТРОЛИРУЕТ САХАР



Полноценный завтрак помогает держать ожирение, диабет, высокое давление и болезни сердца под контролем. Здесь важны не только сами продукты, но и время приема пищи, пишет The Daily Mail.

Эксперимент показал: люди, плотно завтракавшие, скидывали около 8 килограммов. Это почти в два раза больше по сравнению с людьми, предпочитавшими плотно ужинать. Метаболизм зависит напрямую от циркадного ритма. То есть время приема пищи влияет на то, как эта пища перерабатывается в теле, говорит профессор Даниэла Якубовиц из Университета Тель-Авива.

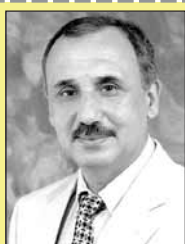
Она советует: основной прием пищи должен приходиться именно на завтрак. В завтрак можно есть сладкое. В любом случае, это не приведет к значительному увеличению показателей инсулина,

сахара и холестерина в течение дня. Более того, сразу после приема пищи сахар также не подскакивает резко.

Якубовиц доказала это на примере 93 тучных женщин. Их разбили на две группы. Обе группы сидели на диете с умеренным содержанием углеводов, жиров. Общая калорийность рациона составляла 1400 калорий в день. На такой диете нужно было просидеть три месяца.

Но первая группа потребляла в завтрак 700 калорий, 500 - в обед и 200 - в ужин. А вторая - 200 калорий за завтрак, 500 - за обед и 700 - за ужин. В итоге первая группа сбросила больше лишних килограммов - 8 килограммов и 7,6 сантиметра в объеме талии против 3 килограммов и 3,5 сантиметров. Плюс, у первой группы была понижена концентрация гормона аппетита





Alec Avulov  
M.S., E.A.  
Master of  
Science in  
Taxation

## AVULOV TAX CONSULTING

### Tax Accounting and Business Services

- Открытие и ведение всех видов корпораций и партнерства ("C", "S", LLC, LLP).
- Помощь в получении TaxID для частных лиц и компаний, а также различных бизнес лицензов (сигареты, вино, пиво и т.д.)
- Компьютеризованный бухгалтерский учет и составление финансовых отчетов.
- Personal, Corporate and Partnership Income Tax Returns
- Sales and Payroll Tax Returns (Отчет по зарплате, включая распечатку чеков и paystubs)
- Представительство в налоговых органах (IRS, NYS Department of Taxation)
- Финансовое планирование. Открытие пенсионных планов (IRA'S, SEPS)
- Иммиграционные услуги: Лотерея на грин-карту, травел-паспорт, оформление на гражданство и грин-карту, гостевые приглашения и перевод документов.

105-25 64th Avenue  
Forest Hills NY 11375  
Tel 718-606-8900  
Cell 917-498-8935  
Fax 718-606-8902  
aavulov@gmail.com



Anatoly S. ZAKINOV

Bail Bondsman  
Private Investigator

## Bail Bonds

Освобождение из тюрьмы  
под залог  
24/7 day service  
718-288-8166

### International Security Services, Inc.

Уголовные и гражданские расследования  
Предоставление достоверной информации для суда  
Поиск пропавших людей  
Нахождение скрытых вложений и имущества  
Супружеские проблемы  
Все виды охраны для бизнесов и частных лиц  
Полный курс обучения (на русском языке) и лицензирования невооруженных Security Guard - 8 часов и вооруженных Security Guard - 47 часов

125-10 Queens Blvd, # 325 Kew Gardens, NY 11415  
cell 718-288-8166, office 718-206-0021  
715 Ave U, # 1 Brooklyn, NY 11223  
718-837-3910

Licensed by the New York State Department of State

В детский сад  
(Rego Park)  
**ТРЕБУЕТСЯ**  
помощник  
воспитателя  
на весь рабочий  
день.

Тел. 646-339-5081  
- Иосиф

## РЕКЛАМА В ГАЗЕТЕ

# THE BUKHARIAN TIMES

- ПУТЬ К УСПЕХУ

(718) 261-1595,  
(718) 261-2315  
Fax  
(718) 261-1564

## PROFESSIONAL TRANSLATION OF LEGAL DOCUMENTS:

Birth, Divorce and Marriage Certificates;  
School Transcripts and Diplomas;  
*Preparation of litigation papers for attorneys;  
Notary/Seal and more.*



Вероника

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ  
ПЕРЕВОД ЮРИДИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ:**  
Свидетельств о рождении, браке, разводе,  
школьных аттестатов, дипломов и других документов  
*Подготовка судебных документов для адвокатов  
Услуги нотариуса с печатью*

Tel./Тел. (917) 373-4213

## ТРЕБУЕТСЯ ПОРТНИХА

на part time  
в небольшой  
бизнес  
Оплата  
по договору

Тел. 718-275-1015

## В BARBER SHOP, РАСПОЛОЖЕННЫЙ В ЛОНГ-АЙЛЕНДЕ, СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ

на полный и неполный рабочий день мужской мастер с опытом работы и со своим транспортом.  
Хорошая зарплата и типы.

Тел.: 516-542-3655 -  
Яник

**TAX ACE**  
Real Experience  
Real Results  
LANA SHIMUNOVA  
Lana@taxacellc.com  
JONATHAN NIYAZOV  
Jonathan@taxacellc.com

Tel: (718) 310 - 0296  
Fax: (718) 709-8680 www.TaxAceLLC.com  
97-11 64TH ROAD, 2ND FL. REGO PARK, NY 11374

- Персональный Tax Return
  - Корпорационный Tax Return
  - Открытие и ведение всех видов корпораций и партнерств
  - Организация и Планирование Бизнеса
  - Бухгалтерский учет и составление финансовых отчетов
  - Payroll & Sales Tax
  - Иностранские Инвестиции и Apostille
- ГАРАНТИРУЕМ МАКСИМАЛЬНЫЙ ВОЗВРАТ  
В МИНИМАЛЬНЫЕ СРОКИ И ЗА НИЗКУЮ ЦЕНУ!**

**ABELLAGIO**  
Productions  
Photo & video  
Wedding • Bar/Bat-Mitzvah  
Birthday's • Private Events  
For All Occasions  
Video Filming & Digital Photography  
1,2,3 Video Camera  
Video Camera Crane  
Video Clips  
Digital Album Design  
Aharon 917 776-8014 anbellagio71@yahoo.com  
91-16 63rd DR Rego Park, NY 11374



## МОРАЛЬ

Моё знакомство с газетой The Bukharian Times произошло лет 9 тому назад. Меня пригласил в свой кабинет главный редактор газеты «Форвертс», где я тогда работал: «Хочу познакомиться тебя с нашим коллегой – главным редактором нью-йоркской бухарско-еврейской газеты». Так состоялась моя первая встреча с Рафаэлем Некталовым. Должен сказать, что я сразу проникся симпатией к этому умному, дельному, энергичному человеку, и он тоже отнёсся ко мне по-доброму, хотя, конечно, я не мог тогда предположить, что это знакомство будет иметь для меня далеко идущие последствия. С того памятного дня возникло сотрудничество двух наших газет: на страницах «Форвертса» стал регулярно публиковаться материал в целую полосу – подготовленное опытным журналистом Рафаэлем Некталовым приложение «Мост», повествующее о жизни и делах бухарско-еврейской общины Нью-Йорка.

Впервые взяв в руки The Bukharian Times, я не мог скрыть удивления. Бухарско-еврейская община Нью-Йорка не так велика, и я ожидал увидеть скромное по габаритам и содержанию издание - нечто вроде дайджеста общинных новостей. Но ничего подобного: передо мной лежало полноценное периодическое издание с общинными, американскими и международными новостями, аналитикой, полемическими статьями, материалами о религиозной, общественной, культурной жизни, истории бухарско-еврейского этноса, с новостями медицины, мемуарами и жизнеописанием выдающихся деятелей прошлого и настоящего, с образцами литературного и поэтического творчества читателей,

## НАША СЛАВНАЯ ГАЗЕТА



подборками юмора, новостями спорта. Впечатляло и то, что газета распространяется бесплатно и существует за счёт рекламы: такое издание, как я понимал, может держаться только на энтузиазме и самоотверженности редакционного коллектива.

Кто-то подсчитал, что в Нью-Йорке существует около 30 периодических русскоязычных изданий. Я попросил нескольких знакомых ньюйоркцев назвать хотя бы несколько из них, и никто не смог припомнить более 5 – 6 названий. В противоположность этому, в бухарско-еврейской общине вряд ли возможно найти семью, где не читали бы The Bukharian Times, и такая популярность не случайна: среди бухарско-еврейских фамилий трудно найти такую, которая не упоминалась хотя бы в одном из шестисот вышедших номеров газеты, предназначенной для всех и для каждого. Поэтому газета по праву может считаться не только общинной, но и семейной.

Своим содержанием газета разительно отличается от многих других русскоязычных органов печати, почти целиком надёрганных «с миру по нитке» - из материалов вездесущего и всеядного интернета (не случайно к ним прилепилось насмешливое прозвище - «цельнотянутые»). Я провёл небольшое расследование, не претендующее на абсолютную точность, но давшее весьма показательные результаты. Подсчитав в трёх случайно выбранных номерах The Bukharian Times количество фотоиллюстраций, имеющих прямое отношение непосредственно к общине, к читателям газеты (не считая рекламных материалов), я сравнил результат с аналогичным в трёх других русскоязычных газетах. Так вот, в The Bukharian Times их оказалось от 64-х до 76-ти процентов от общего числа иллюстраций, в то время как в трёх «контрольных» газетах – лишь от 8-ми до 17-ти процентов. Не правда ли, до-

вольно красноречивые цифры, вполне убедительно характеризующие содержание газет?!

Чуть больше года назад, впервые переступая порог великолепного бухарско-еврейского Центра в Квинсе, я, не новичок в газетном деле, ожидал увидеть просторное редакционное помещение с солидным штатом сотрудников, соответствующим объёму и качеству создаваемого ими интеллектуального «продукта». И увидел... в двух тесных комнатках горстку энтузиастов, патриотов родной общины и своей газеты, которые вот уже 600 раз подряд ухитряются точно в срок, за зарплату, которую трудно назвать иначе как символической, выпускать и отправлять читателям полноценную, богатую свежими материалами, прекрасно иллюстрированную 52-х страничную газету.

Горжусь, что теперь и я – один из винтиков этого сложного и слаженного механизма. Разумеется, не принадлежа к бухарскому еврейству, я испытывал на первых порах большие трудности, мало что зная о бухарско-еврейском этносе, его истории, культуре, традициях. Спасибо моим коллегам, благодаря поддержке которых я стал, надеюсь, полезным членом редакционного коллектива.

**Пользуясь случаем, хочу сердечно поблагодарить неутомимого и вездесущего Рафаэля Некталова, а также всех моих коллег за их гостеприимство, дружелюбие и добросердечность, за готовность прийти на помощь, за их преданность своему народу, своей религии и культуре, своей любимой газете, отмечающей сегодня славный юбилей!**

**Зиновий ГОЛЬДФЕЛЬД,**  
Квинс

## ИРАНСКИЕ ПОЛИТИЧЕСКИЕ ЗАКЛЮЧЕННЫЕ УМОЛЯЮТ ОБАМУ ОТМЕНИТЬ САНКЦИИ

55 иранцев, называющих себя политическими заключенными (в том числе, бывшими), написали письмо президенту США Барак Обама с призывом использовать "последний шанс" для снижения напряженности и отменить санкции.

По их словам, экономические и дипломатические санкции, направленные на изолирование Ирана на международной арене, возымели разрушительное воздействие на страну. Безработица резко увеличилась, инвестиции сократились, и все население Ирана страдает, утверждают авторы письма.

Политические заключенные утверждают, что избрание Хасана Роухани на пост президента Исламской республики дает возможность вернуться к конструктивному диалогу по ядерной программе и другим спорным вопросам.

Обращение к президенту США подписали, в частности, бывшие высокопоставленные чиновники администрации Мохаммеда Хатами, соратники лидеров иранских реформистов Мир-Хусейна Мосави и Мехди Карруби и т.д. Полный текст письма на английском языке опубликован в газете The Guardian.



## ГОСДЕП: МИРНЫЕ ПЕРЕГОВОРЫ ВОЗОБНОВЯТСЯ 14 АВГУСТА В ИЕРУСАЛИМЕ

Вечером в четверг стало известно, что Госдепартамент США назначил дату возобновления первого раунда палестино-израильских переговоров, которые начнутся 14 августа в Иерусалиме.

Об этом пишет сегодня, 8 августа, новостное агентство Reuters со ссылкой на заявление пресс-секретаря Белого дома Джен Псаки.

Ранее на этой неделе Ципи Ливни, отвечающая за переговорный процесс с палестинцами, сообщила радиостанции "Решет Бет", что первый раунд прямых переговоров, которые начались в Вашингтоне, возобновится 14 августа. Ливни также сообщила, что палестинские заключенные, на освобождении которых настаивает администрация Махмуда Аббаса, выйдут на свободу в ближайшие две недели.

## ВЬЕТНАМ: НАЙДЕНЫ ОТЕЦ И СЫН, КОТОРЫЕ ПРОЖИЛИ В ДЖУНГЛЯХ БОЛЕЕ 40 ЛЕТ

Власти провинции Кванг Нгай, расположенной в центральной части Вьетнама, обнаружили накануне двух человек, отца и сына, которые бежали от ужасов войны и провели в джунглях более 40 лет.

Об этой удивительной находке пишут сегодня, 8 августа, зарубежные СМИ со ссылкой на местную газету Thanh Nien News.

Спасательная операция продолжалась несколько часов, в течение которых были обысканы около 40 кв.м территории. В розыске принимали уча-

стие родственники пропавших. 82-летний Хо Ван Тханх был так слаб, что не мог идти самостоятельно, его пришлось нести на носилках.

В ходе расследования выяснилось, что Тханх со своим годовалым сыном бежал из разбомбленной деревни – его дом был разрушен, а жена и два старших сына погибли. Он соорудил гнездо в шести метрах над землей на ветвистом дереве, расположенном по соседству с ручьем, шил одежду иголками из сухой коры и хранил в своем "доме"

красную куртку сына и солдатские брюки.

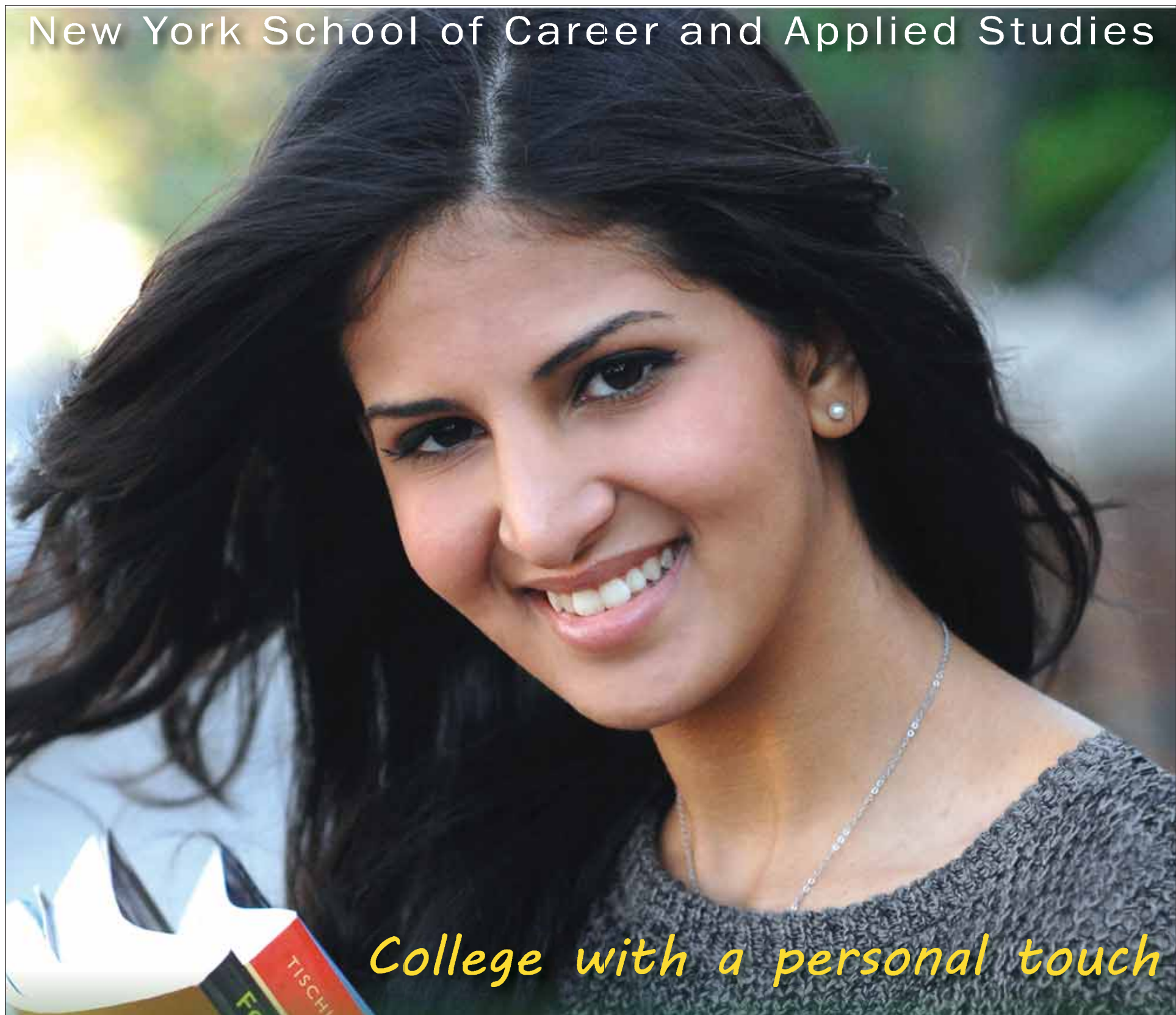
Мужчина также научился вырезать из дерева ножи и топоры, с помощью которых охотился на животных, и питался маниокой, маисом и дикими растениями. Возле дерева спасатели также обнаружили небольшую плантацию, где Тханх выращивал сахарный тростник.

За эти годы отец забыл родной язык и не научил говорить сына.

В статье также сообщается, что Хо Ван Три, самый младший из сыновей Тханха, который родился в день бомбежки, обнаружил отца и брата около двадцати лет тому назад, но не сумел убедить их вернуться к нормальной жизни.



# New York School of Career and Applied Studies



*College with a personal touch*

## ASSOCIATE'S AND BACHELOR'S DEGREES

- Business Management and Administration • Information Technology
- Digital Multimedia Design • Human Services • Psychology • Education • Biology
- Social Sciences • Paralegal Studies • Liberal Arts and Sciences • and more

## INTEGRATED HONORS TRACKS

Undergraduate/Osteopathic Medicine  
Undergraduate/Pharmacy

## OTHER PROFESSIONAL OPPORTUNITIES

- Pre-Law • Pre-Medical • Pre-Dental

## INFORMATION SESSIONS:

Manhattan: 27-33 West 23rd Street, Admissions Office  
Wednesdays, 12 noon-5 pm

- Современные научные и компьютерные лаборатории
  - Интенсивное изучение английского языка
  - Дневные и вечерние классы
  - Принимаем иностранных студентов
  - Финансовая помощь для тех, кто имеет на это право
- Transfer students welcome!



scan here

Forest Hills: **718.520.5107 x102**  
71-02 113th Street

Other sites are located in Manhattan and Brooklyn  
718-265-6534 x1003

[www.touro.edu/nyscas](http://www.touro.edu/nyscas)

**NYSCAS** A Division of **TOURO** COLLEGE



Глатт-кошерный под наблюдением раббей Игаль Хаимова

# Ресторан SVETSARAN

**ПРИНИМАЕМ КЕТЕРИНГИ**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В РЕСТОРАН «SVETSARAN»!**

Мы рады приветствовать Вас в нашем уютном ресторане «SVETSARAN». Для Вас работают лучшие повара восточной, израильской и европейской кухни. Мы сделаем всё, чтобы наши гости насладились богатством вкусов и великолепием ароматов наших изысков, а также прекрасным сервисом и убранством.



Принимаем заказы на проведение любых торжеств.

**DELIVERY - FREE**

Вместимость зала – пари – 120 чел. юшво – 200 чел.  
 На все банкеты и субботние вечера – живая музыка  
 Принимаем заказы на дом (бахш, самса, шашлыки всех видов, плов и т.д.)

**73-27 Main St., Flushing, NY 11367**  
**Тел. 718-520-7770, 347-863-3300**

**נסיכה**

# НАСИХА-ПРИНЦЕССА

**ГЛАТТ-КОШЕРНЫЙ РЕСТОРАН Shhita Beit Yoseph**



Авнер



Вместимость БОЛЬШОГО ЗАЛА (пари) – 120 чел., юшво – 180 чел., VIP ЗАЛ (пари) – 40 чел., юшво – 60 чел.

**98-92 Queens Blvd (напротив "Ор-Натан")**



**ТЕЛ. (917) 622-7315 Авнер**

Owner Shomer Shabat Efraim Dekhkanov

גלאט כשר

# Melody RESTAURANT

718-380-4400

(917) 519 6701 Яша Некталов (917) 385 5244 Эфраим Дехканов  
 157-09 72nd Ave. Kew Garden Hills 11367

Ресторан принимает посетителей: в большом зале – на торжества – около 200 чел., на поминки – 250 чел.  
 В малом зале – соответственно 70 и 100 чел.

Совместно с кетерингом NEW LIFE и ресторан «Мелодия» принимает гостей на ваши любые торжества.

- ✓ Ресторан делает кетеринги на дом, в синагоги, в иешивы, в Jewish Center, а также готовит завтраки в ресторане и в любые синагоги Нью-Йорка.
- ✓ Мы готовим заказы out side: рыбу, бухарские блюда, бахш, гуштгижда, манты, пельмени, сирканиз.
- ✓ Принимаем гостей на Lunch Special \$8.99
- ✓ При проведении пари более 80 человек в стоимость входят decoration и музыка от ресторана.
- ✓ Делаем delivery на дом (бесплатно).



Ресторан «Мелодия» - это уютный красивый престижный ресторан, расположенный в центре Flushing (Kew Gardens Hills).

Глатт-кошерный

# Ресторан «КРИСТАЛЛ»

под наблюдением Игаль Хаимова



Мы будем рады видеть вас в фешенебельном ресторане

Эксклюзивный кейтеринг во всех залах Нью-Йорка: свадьбы, бар-мицвы, юбилеи: Terrace on the Park, Jericho Terrace, Sand Castle, Astoria World Manor, Floral Terrace, Oheka Castle.

Открыт отдельный зал на lunch и dinner с 11 часов утра до 11 вечера

**138-81 КВИНС БУЛЬВАР, БРАЙВУД**  
**718-558-9295**  
**718-558-9290**

БОРИС (917)842-6820  
 НИКСОН (347)338-9078  
 РОБЕРТ (646)763-5494





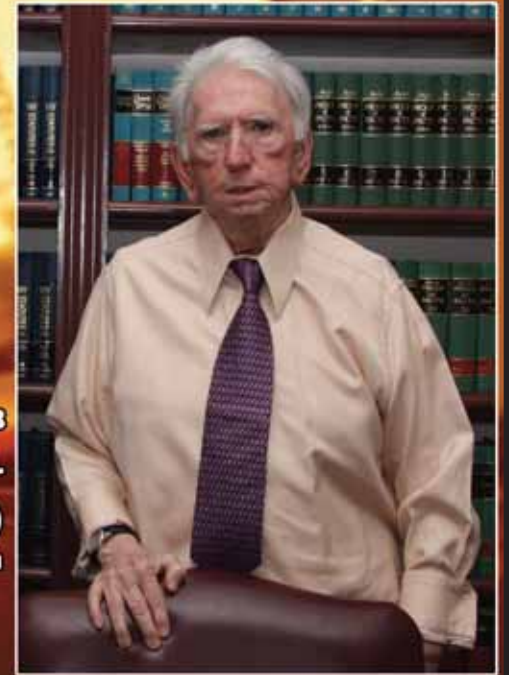
# УГОЛОВНАЯ ЗАЩИТА

## Адвокаты Энтони Ломбардино и Борис Некталов

Адвокаты успешно осуществляют защиту в разных аспектах уголовного права в Федеральном и Верховном судах страны, успешно представляя интересы своих клиентов на всех стадиях рассмотрения уголовного дела.

**347-249-5057, 718-849-7272**

**101-05 Lefferts Blvd, Suite 207,  
Richmond Hill NY**



Attorney advertisement

**Glatt Kosher**  
Под руководством  
рава Игали Хаимова

**Janey Only**  
Приходите в наш обновленный ресторан

Рава Игаль Хаимов

**Принимаем заявки на Рош ха Шана и Шаби Шаббот**

Праздничный вечер проведут раббай Авром Бабаханов, а также хазан и габбай Пинхос Бабаханов. Здесь лучшие повара и лучшие восточные и еврейские блюда: шурпа, лагман, плов, самса, 18 видов салатов, чалахач с гарниром, хоровак и многое другое.

Проводим юбилей, шева-брахот, завтраки, встречи друзей, а также поминки.

**Free delivery**  
Приходите - не пожалеете!

Зал рассчитан на 70 человек.

65-37 99 Street, Rego Park, NY 11374  
**Тел. 718-459-1638**

**בס"ד**

**Glatt Kosher**

**Gabriel's**  
Restaurant

Where Elegance meets Excellence

**Принимаем заказы на Рош-Хашана**

- Weddings
- Bar-Bat Mitzvah
- Engagements
- Birthday Parties
- Family Parties
- Corporate Events

**ЖИВАЯ МУЗЫКА!**

**НОВЫЙ РАСШИРЕННЫЙ ЗАЛ!**  
ВМЕСТИМОСТЬЮ ОТ 200 ДО 300 ЧЕЛОВЕК

**718-397-1818**  
90-17 63rd Dr, Rego Park, NY 11374



*Поздравляем с Днем Рождения!*



Лидия Мушеева

*Чтоб на душе любовь цвела...*

*Бегут года (подумать только)  
Но цифра вовсе не важна.  
Ведь женщине дается столько  
На сколько выглядит она.*

*Ты молода и энергична,  
Желаем быть всегда такой  
Здоровой, бодрой, симпатичной,  
Душевной, теплой и родной.*



Всех, кому "50 с плюсом"  
и кто молод душой приглашаем  
на программу культуры и отдыха  
Shalom Haverim,  
субсидированную городом.



"Единственная настоящая  
роскошь - это роскошь  
человеческого общения."  
*Антуан де Сент-Экзюпери*



Be our guest for a day  
and you'll choose to stay.  
Shalom, Haverim!  
Adult Day Care Center  
Since 2006



Приходите. Не откладывайте на потом! Сделайте первый шаг. Ждем!"

**(718) 830-0533**

106-16 70th Avenue Forest Hills, NY 11275

NMLS #108318

**GREAT NORTHERN**  
MORTGAGE CORPORATION

When you are looking to purchase or refinance a home, you need to work with a trusted professional. Everything is processed as a stress free transaction. With us you are family!

**Mikhail Mullokandov**  
NMLS #61212  
917-520-6197  
mikhailm@getlowrate.com

**Rafael Mullokandov**  
NMLS #53603  
917-306-1565  
rafaelm@gmail.com

**DEAL with happy people**

- Apply By Phone
- Purchase, Refinance! Cash Out
- FHA, VA, Conventional
- Fixed, Adjustable, Interest Only
- Home Equity Loans and Line Of Credit
- Foreign National Loans
- Personal Service
- Reverse Mortgages
- Jumbo Loans (up to 10 ml.)
- Commercial, Mix Used
- No Income Check
- 203K FHA Renovation Loans

You will receive impeccable service.  
We will facilitate quick and efficient closing in as few as 24 business days.  
Call for free consultation

**1-888.9LOAN99**

17 West 24th street, 3rd Floor, New York, N10010

**WWW.GETLOWRATE.COM**

Great Northern Mortgage Corporation is a Registered Mortgage Broker- NY, NJ, FL, PA Banking Department.  
All Loan Arranged Through Third Party Lenders.

**Register Today!**

**ESTER'S DAY CARE!**

**108-21 70 Avenue  
Forest Hills**

Accepting  
ACS  
Free program

- ▶ Уникальная программа для детей с трёх месяцев до трехлетнего возрастов
- ▶ С многолетним стажем работы
- ▶ В оборудованном удобно классах помещений
- ▶ Игровая площадка
- ▶ Места ограничены

718-263-4940, 646-400-8391



JEWISH CHILD CARE ASSOCIATION

# FOREST HILLS CHILD CARE CENTER

108-05 68<sup>th</sup> Road · FOREST HILLS, NY 11375

Serving our neighborhood for more than 31 years, JCCA's Forest Hills Child Care Center is one of the community's oldest and most trusted child care programs for children ages 2-4. Our children thrive in a safe and nurturing environment while our professional, caring staff teaches a rich curriculum that promotes universal values based on Jewish stories, traditions, and culture.

Year-round **FULL DAY PROGRAM** (M-F, 7:30am-6pm)

NUTRITIOUS **KOSHER BREAKFAST AND SNACKS**

PROFESSIONAL, BILINGUAL **STAFF** (Russian, Hebrew, Spanish)  
All Group teachers have Masters degrees.

Small classes and **INDIVIDUAL ATTENTION**

ENRICHED **EDUCATIONAL CURRICULUM**  
including a specialist in music, movement, and science

Warm, home-like **ENVIRONMENT**

LARGE **OUTDOOR AREA AND MATTED PLAYGROUND**

ENRICHED Jewish **ambiance**, where Jewish and universal values are emphasized and Jewish holidays and Shabbat are celebrated

UNIVERSAL-PRE K (**UPK**) **PARTIAL DAY PROGRAM**  
Reviewed highly by the Department of Education

Licensed by the NYC Department of Health

Children of all backgrounds **ARE MOST WELCOME**

ALL THIS AND OUR RATES ARE **COMPETITIVE!**

Contact **Abbe Natanielov, Director:**  
718-263-5730 or natanielova@jccany.org  
[jccany.org/fhccc](http://jccany.org/fhccc)



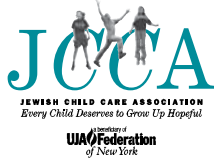
happy kids, happy parents

Forest Hills Child Care Center is the best peace of mind a parent can have. I can go to work with full confidence that my son is in a caring, safe, educational, and fun environment. That peace of mind is priceless! In addition, my son adores his teachers, who are patient and loving. They have helped him be more patient with himself and more respectful to others.

Alla Davidoff, Assistant Controller

At Forest Hills Child Care Center our son was in loving, wonderful, and capable hands. He truly loved coming to school every day. Now in fourth grade, he tells people that his favorite school memories are from JCCA!

Megan Donnelly,  
Marketing Research Director



## Foot & Ankle Center of Fort Lee, LLC

GREG KHAIMOV, DPM, AACFAS

[WWW.NJFOOTANDANKLECTR.COM](http://WWW.NJFOOTANDANKLECTR.COM) | [WWW.FOOTCAREOFQUEENS.COM](http://WWW.FOOTCAREOFQUEENS.COM)

### Заболевания, травмы, хирургия стопы и голеностопного сустава

- ТРАВМЫ стопы и ГОЛЕНОСТОПНОГО СУСТАВА
- ГРИБКОВЫЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ НОГТЕЙ И КОЖИ
- ТРОФИЧЕСКИЕ ЯЗВЫ, РАНЫ НА НОГАХ
- НАРУШЕНИЕ ПОХОДКИ У ДЕТЕЙ
- ПЯТОЧНЫЕ ШПОРЫ, КОСТОЧКИ
- МОЗОЛИ, БОРОДАВКИ
- ВРОСШИЕ НОГТИ
- ПЛОСКОСТОПИЕ

Доктор принимает в трех офисах:

144-02 Jewel Ave,  
Flushing, NY  
**718 263 3668**

9516 Church Ave.  
Brooklyn NY  
**718 495 8801**

185 BRIDGE PLZ. N.,  
Ste. 4, FORT LEE, NJ  
**201 363 9844**



MON - FRI 9AM - 8PM  
SAT CLOSED  
SUN 10AM - 5PM

*Neighborhood Rx*

# PHARMACY

FARMACIA  
АПТЕКА

"Where Your Health Comes First"

100-23 Queens Blvd. Forest Hills, NY 11375  
Tel: 718-997-6700 | Fax: 718-997-6701

Grand Opening!

**Новая аптека в центре Квинса!**  
К вашим услугам:  
громадный ассортимент лекарств, в том числе и русских;  
витамины (при покупке одного флакона – второй бесплатно);  
предметы ухода за больными;  
Medical supplies, compounds и многое другое;  
русские продукты питания.

Добро пожаловать!

МЫ ОБЕСПЕЧИМ ЭТОТ РАЙОН СЕРВИСОМ, КОТОРЫЙ ВЫ ТАК ДОЛГО ЖДАЛИ

ПОЛНЫЙ СЕРВИС

Консультации • Compounding Pharmacy

ПОЛУЧЕНИЕ ЛЕКАРСТВ В ТЕЧЕНИЕ 10 МИНУТ

БОЛЬШОЙ АССОРТИМЕНТ  
РУССКИХ ПРОДУКТОВ И ЛЕКАРСТВ

ВИТАМИНЫ И ДОБАВКИ ДЛЯ  
УВЛЕКАЮЩИХСЯ СПОРТОМ

ПРОБЛЕМА С СТРАХОВКОЙ?  
МЫ ИХ РЕШАЕМ

ПРИНОСИТЕ ВАШИ РЕЦЕПТЫ СЕГОДНЯ

Дополнительные услуги  
**БЕСПЛАТНО ДЛЯ КЛИЕНТОВ:**  
факс, копи-машина, бесплатная  
доставка лекарств; оплата  
за свет, газ, телефон и т.д.;  
Money Order;  
измерение давления;  
compounds, Medical supplies.

\$5 off

ПРИ ПОКУПКЕ  
НА \$30 И БОЛЬШЕ

Нельзя комбинировать с другими предложениями

10% OFF

СКИДКА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ  
НА ЛЕКАРСТВА БЕЗ  
РЕЦЕПТОВ И ПРОДУКТЫ

Нельзя комбинировать с другими предложениями

ВИТАМИНЫ  
КУПИТЕ 1, ВТОРОЙ  
БЕСПЛАТНО

Нельзя комбинировать с другими предложениями



# РЕСТОРАН "ВИКТОРИЯ"

Глатт-кошерный ресторан  
под наблюдением раббая Игалья Хаимова

Владельцы ресторана "Виктория"  
Слава Аронбаев и Алик Симхаев приглашают  
провести в нашем ресторане любое торжество: свадьбу, ингейджмент  
пари, бар/бат-мицву, юбилей и т.д., а также поминки



Группа "Виктория"

НОВИНКА!  
DJ  
BOSS

## Вместимость зала:

пари -  
200 человек,  
поминки -  
до 300 человек



Контактный телефон:

**718-581-6933** Слава

**91-33 63RD DR, REGO PARK, NY**

# MORTGAGES

## 718-969-7100

### CAN GETTING A MORTGAGE REALLY BE THIS EASY?

As each loan application is unique, we pay utmost attention to our clients needs, and offer options that are right for their situation at the most competitive rates and terms.

- ✓ PURCHASE LOANS
- ✓ CASH OUT REFINANCE LOANS
- ✓ FHA LOANS
- ✓ ADJUSTABLE RATE LOANS
- ✓ COMMERCIAL REAL ESTATE LOANS
- ✓ SUPER JUMBO LOANS
- ✓ FIXED RATE LOANS
- ✓ 2ND HOME LOANS
- ✓ HOME EQUITY LOANS & LINES OF CREDIT

FIRST MERIDIAN is dedicated to the highest standards of ethics and responsiveness in its effort to meet the changing needs of borrowers in a constantly shifting environment.

- 24 Hour Pre-Approvals
- Match Any Rate or Closing Cost
- No Hidden Fees • No Surprises!

We offer the First Meridian Mortgage Clear Advantage which gives you a clear breakdown of all your home loans costs based on your loan terms.

- Quick Closings - We can get even the toughest deals closed quicker than most and completed hassle free!

**RUBEN GURGOV**  
NMLS# 8273

**ROBERT YUSUPOV**  
NMLS# 7979

**1-718-969-7100**

186-09 Union Turnpike • Fresh Meadows, NY 11366

Licensed Mortgage Banker, NYS Department of Financial Services, NMLS #2212

ASK FOR RUBEN

ASK FOR ROBERT

**WE ARE HIRING LOAN OFFICERS AND EXPERIENCED PROCESSORS & JR. UNDERWRITERS**

## Shalsheles Bais Yaakov - A Golden Chain

PRIVATE: PRE-SCHOOL-ELEMENTARY-HIGH SCHOOL for GIRLS  
4421 Fifteenth Avenue, Brooklyn, NY 11219

Excellent academic program and educational resources.  
**Отличные академические программы**



Individualized attention.  
**Индивидуальное внимание к каждому ребенку**



Fully-equipped computer laboratory and library.



Special accelerated and enriched mathematics for higher achieving and gifted students.

### SHALSHELES BAIS YAAKOV

Частная школа для еврейских девочек в возрасте от 3 до 18 лет



Staff of caring, dedicated, professionals out to meet the needs of each child.

**Великолепно оборудованная компьютерная лаборатория Библиотека**



Scholarships available. Предоставляем стипендии

English, Russian and Hebrew speaking staff.

Спец. классы для особо одаренных детей  
Мы говорим на английском, иврите и русском языках

**FOR REGISTRATION, PLEASE CALL 718-436-1122**

# JCCA

JEWISH CHILD CARE ASSOCIATION  
*Every Child Deserves to Grow Up Hopeful*

## Bukharian Teen Lounge

Требуется повар на работу на 10 часов в неделю, с 12 до 2:30 ч дня, с понедельника по четверг.

Оплата чеком.  
Пожалуйста, звоните по телефону 917-670-2515.

# Yakov Studio

**YAKOV STUDIO**

- \* Weddings
- \* Bar/Bat Mitzvah
- \* Anniversaries
- \* Birthdays \* Brit
- \* All other occasions
- \* Фото/Видео любых торжеств
- \* Фото съемка на дому
- \* Реставрация Фотографий

(718) 772-8242 (347) 845-9131



# Highfield Gardens Social Model Adult Day Care Center

Расположенный в живописном и удивительно красивом месте Лонг Айленда/Long Island



Открывает Свои Двери для тех ,кто хочет провести свой вечер в домашней и уютной обстановке.

Ощутит всю теплоту и внимание заботливого персонала нашего центра.

Мы приглашаем всех желающих в наш центр.

## Программа нашего центра включает в себя:

- Обеспечение транспортом из любого района
- Двухразовое кошерное питание
- Йога/Азробика
- Спортивные игры
- Уроки вязания(крючком и спицами)
- Уроки рукоделия
- Экскурсии( музеи,рестораны,кино/ театры,посещение средневековых замков и др.)
- Концерты( караоке,хоровое пение,танцы и уроки танцев)
- Драма классы
- Игры( на закрепление памяти ,шахматы, бильярд)
- Уроки рисования
- Занятия английским языком ( всех уровней)
- Зумба, компьютерный класс



Наш Центр является социальной моделью и открыт с 2:00 дня до 6 вечера

Контактный телефон  
347 459-4167 (Рита) 516 303-0167 (Рита)



## ПОЛУЧИТЕ ОТВЕТ НА ВАШИ МОЛИТВЫ!



Алла Якубова  
718-864-5552  
yakubovalla7@gmail.com

Путешествие по святым местам Израиля и по гробницам наших праведников:

Аврахама, Ицхака, Яакова, Рахель, царя Давида, рабби Меир бал ха Нэса, рабби Акивы, Рамбама, Ёханана бэн Закая, Маймонида и Шимон бар Ёхая, которые похоронены в Хевроне, Цфате, Иерусалиме, Тверии.

А также 3 ночи отдыха на Мёртвом море - самой низкой точке Земли, в Хайфе, Тель-Авиве, крепости Масада.

Посещение подземного Иерусалима и шаббат с тремя трапезами в святом Иерусалиме возле Котел Маарави - Стены плача.



2-й шаббат - экскурсии в Тель-Авив. Желающие могут провести этот шаббат с родственниками или с группой в гостинице.



Две насыщенные недели с 23 октября по 5 ноября. Стоимость \$2,995.00 - полный пакет и для желающих - добавочная поездка на Украину в Умань на обратном пути с 4 ноября по 7 ноября.

Стоимость добавочного пакета + \$699.00 включает 2 ночи/3 дня, перелёт Израиль /Киев - Умань/ - Израиль, транспорт в сопровождении гида, гостиница, питание: завтрак и ужин.

Справки, регистрация и оплата по кредит-картам по телефону  
**718-864-5552**

ברוכים הבאים

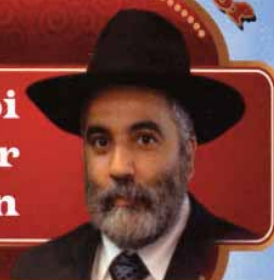
ALL YOUNG ADULTS ARE WELCOMED

## BJCC YOUTH MINYAN

### PRAYERS & LECTURES SCHEDULE

Under the leadership of

Rabbi  
Asher  
Yaknin



### TORAH IN THE CENTER 3<sup>RD</sup> FLOOR

Mon - Wed - Thur  
Gemarah 8pm-9pm

Mon & Thur  
Shiur 9pm-11pm  
Dinner included

Sunday Ladies Classes  
8pm-9pm

#### SHABBAT SCHEDULE

Minha and Kabbalat Shabbat 7:00pm  
Shacharit Followed by Kidush 8:30am  
Parasha Class 5:45pm - 6:45pm  
Minha Followed by Seudat Shlishit 6:45pm  
Aravit and Havdallah

#### DAILY SCHEDULE

Monday thru Friday  
Shacharit 7:45am  
Sunday Shacharit w/ Torah Class  
8:45am till 10:15  
Breakfast will be served  
Minha and Aravit 7:00pm



BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER

בס"ד

PRESENTS



Rabbi

# YOSEF MIZRACHI

## SUNDAY AUGUST 18<sup>TH</sup>, 2013

Sushi & Refreshments at 8pm, Lecture at 8:30pm

# THE ROAD TO SUCCESS

FREE ADMISSION

לעילוי נשמת מרת אמנו  
פרידה בת ברוכה ז"ל

FREE ADMISSION

Sponsored by Israel (Edward) Meirov & Family



### BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER

106-16 70<sup>th</sup> Ave, Forest Hills NY 11375

Tel: 718.520.1111 • [bjccyouth@aol.com](mailto:bjccyouth@aol.com)



## НЕДЕЛЯ КУЛЬТУРЫ

Михоэл ЗАВУЛ



## ШАШМАКОМ

Дил ба рақс ҳамеша аз ҳавои Шашмақом,  
Чон ба тан ҳамроҳ шавад аз хуш навои Шашмақом.

Дар ҳаво бозад кабӯтар, гирди шамъ-парвонаҳо,  
Булбулон дар боғу бўстон ҳамнавои Шашмақом.

Ҳар гаҳе дар ёд дорам пандҳои чон падар:  
- Баҳраманд шав, эй писарчон, аз ҳавои Шашмақом.

Ҳамзабону ҳамдилам бо най, рубобу танбурам,  
Мевазонам бар сарам боди сабои Шашмақом.

Аз «Ироқ»-и «Ушшоқ» «Рост» ман ба суй «Чоргоҳ»-ам,  
«Уфари ороми чон» манро «Наво»-и Шашмақом.

Левича, Хоҷи Расул, Домуллоҳалиму Туйчиҳо,  
Шоҳназар, Толмас, Юнус доим симои Шашмақом.

Меҳнати шоистаи Борухи Зирқӣ мӯҳр бимонд,  
Дар уфар, талкинчаю савту навои Шашмақом.

Аз «Ироқи Тошканд»-и Гавриэл «Курбон улам»,  
Бертаю Барно чу зебо гулҳои Шашмақом.

Аз мақоми дилнишини хушовоз Нерё Амин,  
Кадбаланду сарбаланд боми сарои Шашмақом.

То абад зинда бимонад бо «Ушшоқ»-и худ Сироч,  
Чун ситора барқзанон андар сабои Шашмақом.

Гар Карим Мӯмин сарояд дилфигор «Сегоҳ»-и худ,  
То ба афлокам расад он нолаҳои Шашмақом.

Тори дил гашта ба дӯстон тори Нисону Илёс,  
Чуш занад аз сози онҳо нағмаҳои Шашмақом.

Як тараф Искоқу Ориф, як тараф Фаттоҳ, Малак,  
Дил гирад роҳат зи он кайфу сафои Шашмақом.

«Насруллоӣ»-ро сарояд тор ба даст Ёқуб Замон,  
Назм гирад оҳанги дилчасп, дилрабои Шашмақом.

Гул кунад Авром ба санъат бо мақомаш доимо,  
Гар сарояд одамиро бо ҳавои Шашмақом.

Ман натарсида бигуям, эй Завул, бар ахли дуст:  
- Чон агар лозим шавад, чоном фидои Шашмақом

1969-1989

# CELEBRATING THE SOUNDS OF BUKHARAN SHASHMAQOM

The voices soar, the harmonies arching over the almost percussive line laid down by the long-necked lute. The music is exhilarating, although the setting is a bit unlikely, a somewhat corporate-looking conference room in Forest Hills.

Surrounded by gleaming mahogany, a surfeit of grip-and-grin photos and two immense oil paintings — one of Cornwallis surrendering to Washington at Yorktown, the other of Moses leading the Jews to the edge of the Reed Sea — Avrom Tolmasov and Roshel Rubinov are singing almost gleefully in Bukhara. They are two of the foremost performers of shashmaqom in the world today.

Despite its formal mien, the conference room is a free-floating, buzzing hive of visiting musicians in town for the second annual “Shashmaqom Forever” festival, which takes place Aug. 10-11. (The concert is Saturday, August 10 at 9:30 p.m. at the Queens Theatre, (718) 275-5721, the conference on shashmaqom is Sunday at Center for the Bukharian Jewish Community (106-16 70th Ave., Forest Hills)

The high-spirited men in the room have been from Uzbekistan, Tajikistan, Israel and Queens, and although they will be dressed in the colorful trappings of their traditions when they perform, right now they're in casual clothes, except for Rubinov, who is resplendent in a cream-colored suit and tie.

Shashmaqom is a classical music of Central Asia, born and steeped in the traditions of Uzbek, Tajik and Bukharian Jewish cultures. Based on six maqom (the Persian word for modes) it is a relatively young musical tradition, dating back only to the 19th century, but it draws on much older traditions of Sufi poetry of divine love; the lyrics that are an essential part of the performance.

Because it is such a young music, you can find yourself sitting in a room with the sons and grandsons of its legendary founders. Avrom and Shmuel Tolmasov are the sons of Gavriel Tol-



masov, one of the great pioneering maqom singers; Roman Tolmasov is Shmuel's son. Avrom and Shmuel's uncles were students of Levicha Babakhanov, who was the personal singer to the court of the Emir of Bukhara; despite being a Jew, he was one of the true fathers of shashmaqom as a musical form, and is the dedicatee of this year's concert, as well as the subject of a daylong conference.

How important was Babakhanov? When the Russian Amour Gramophone label issued a special “gold” label, only three artists were recorded: Enrico Caruso, Feodor Chaliapin and Babakhanov.

That probably explains why Rafael Nektalov, a bubbly little man in a gray suit, can barely contain himself. He is the editor-in-chief of The Bukharian Times, a Queens-based Russian-language newspaper that covers the Bukharian Jewish community in Forest Hills, and as a trained musicologist he's been an integral part of organizing the events, serving as president of the festival.

Juggling a multitude of languages and dialects while trying to keep an American journalist in the loop, Nektalov says, “We came from Uzbek, we remember our fatherland, our motherland, our culture. We want to connect our culture to American Jews.”

Listening to Avrom and Rubinov singing together, one is reminded of another definition of diaspora, “a harmony of many parts, a swelling chorus or burst of mingled sound.” Their voices, a resonant bass-baritone of almost operatic richness and a sterling clear tenor, respectively, intertwine when they sing together; then they trade phrases like jazz musicians.

“It's never the same twice,” says David Mavashev, a Tajik-born Jew who takes time away from his successful software business to administer the Isaac Mavashev Foundation, named for his father, an historian of shashmaqom and author of the first book on Babakhanov.

“It's like jazz, every time it's new,” he adds.

For Nektalov the festival carries a message beyond the music.

“We have gotten so much help and support from the Uzbeki consulate and the Tajiki consulate,” he says. “That's important, because this is a music that speaks to so many people in that part of the world — we have Muslim and Jewish musicians playing together; it's a model for a dialogue between peoples.”

**George ROBINSON**  
The Jewish Week





## SHOFTIM



**Rabbi Asher VAKNIN,**  
Youth Minyan  
of BJCC

Every person has one thing that he is living for. Let's call it a "personal bottom line." For some it is money, for others prestige, for others pursuit of pleasure. Now let's imagine that you're faced with a situation where you are about to lose everything – your job, your house, your car, even your health and your family (God forbid). But ... you are given the choice to hold onto one thing, only one thing. What would it be?

## FUTURE FUNDING

This week we begin the month of Elul. In many respects, this is the most important time of the Jewish year. As the month which immediately precedes the High Holidays, Elul is a crucial period of preparation.

To get started, let's first ask the question: What is Rosh Hashana all about anyway?

Imagine that you are a scientific researcher who is funded through a philanthropic foundation. Each year, you are required to appear before the Board of Directors and present a summation of your achievements during the past year. How much money the board grants you for the coming year will be based on how well you utilized last year's grant – and how solid is your plan for the coming year. Of course, if you've squandered past resources and are unprepared for the future, your chance of receiving additional grant money is slim.

So, too, on Rosh Hashana. Ever since the creation of Adam and Eve, Rosh Hashana has been the day when every human being (so to speak) is created anew. We stand before our Creator and say: "This is how I have utilized my resources, and this is my plan for the future."

**Q. In order to see if there is a good fit between my workplace and prospective workers, I offer to have them work a few days without pay. If the fit is good, I hire them. One worker who didn't stay on is demanding pay, which I never offered. Do I have to pay him?**

**A. Paying workers fully and promptly is a high priority in Jewish tradition. A number of Torah verses warn us about this. Here is a verse from the book of Leviticus (19:13, all translations from Living Torah):**

**Do not [unjustly] withhold that which is due your neighbor. Do not let a worker's wages remain with you overnight until morning.**

Here is a passage from the book of Deuteronomy (24:14-15):

Do not withhold the wages due to your poor or destitute hired hand, whether he is one of your brethren or a proselyte living in a settlement in your land. You must give him his wage on the day it is due, and not let the sun set with

## LIFE'S MOST IMPORTANT THING



## APPRECIATING THE GIFT

This is indeed serious business. Life is not to be taken for granted. Life is a precious gift from Above. It is delicate and tenuous and can be taken away at any moment.

The story is told of a sculptor who was commissioned to design a bronze statue of a horse for the town square. After many months of work, he produced a sculpture with perfect detail – showing every sinew and hair follicle. It was truly a masterpiece! However, when the statue was proudly placed in the town square, everyone walked by and completely ignored it! The sculptor was very disappointed to find all his hard work going unappreciated. Finally a friend said: "I think the problem is that the horse is so perfect that people think it's real! But if you would make a crack, then people will notice it as a work of art."

The point of this story, explains the Chasan Sofer, is that our lives are full of blessings. Our eyes alone are worth many millions of dollars! But we mustn't take our "funding" for granted!

A person's relationship with God is similar to that of a parent to a child. For example, what happens when a child asks for a cookie? The parent is glad to give one. But if the child would show a lack of appreciation (like refusing to say "thank you," or throwing the food on the

floor), do you think the parent will give the child another cookie? No way!

Now imagine that the child takes the cookie, and says something to the effect of: "Thank you so much. This cookie is sweet and fresh and delicious. I really appreciate your efforts to get me this cookie." What will the parent say when the child looks up gingerly and asks for a second cookie? "It's my pleasure!"

This Rosh Hashana, will we be able to stand before God with confidence? Only if we have first done significant soul searching – who we are and where we are headed. Because if we don't have such clarity, then how can we expect God (the Board of Directors) to grant us another year of life?!

## PERSONAL BOTTOM LINE

There are a few special customs that Jews perform during Elul, to help awaken us to the task ahead. One is the daily recitation of Psalm 27. There, King David exclaims:

*"One thing I ask ... is to dwell in the house of God all the days of my life."*

King David tells us a tremendous insight: If I was stripped bare and could only choose one thing, it would be You, God. That's the bottom line. A relationship with God supercedes all else, for He is the source of everything. No if's, and's, or but's.

Coming to this realization is what Elul is all about.

Not long ago I was sitting and learning Torah in a synagogue near my home. This synagogue is located in the basement of a large apartment building. (In Israel, the basement of every building is a bomb shelter.)

So I'm sitting in this bomb-shelter-turned-synagogue, and I'm thinking that if ever (God forbid) there should be a war, this bomb shelter would be a good place to be stranded. There's Torah books, scholarly rabbis and holiness permeating the walls. I could gladly spend weeks here!

Then I recalled a time in my life when I was keeping less mitzvot. I had gone out one evening with some friends to hear music at a local tavern. As we were leaving

to go home, we discovered that the winds were howling at 100 kilometers an hour and a meter of snow had just fallen. It was a full-fledged blizzard! The streets were shut down and the entire city had come to a grinding halt. Nobody was going anywhere. We were stranded. Snowbound.

I spent the next 48 hours in the tavern with a group of strangers, and I recall at the time considering myself fortunate to be stranded there and not elsewhere. There was so much to keep us entertained: Video games, a pool table, a superb sound system, etc. How grateful I was not to have been stranded in the dentist's office or a gas station!

So recently, when I imagined being stranded in my synagogue bomb shelter, that snowstorm came to mind. Tavern versus Synagogue. The qualitative difference is astounding. Could there be any question? King David's words rang like a bell: *"One thing I ask is to dwell in the house of God..."*

## POLICING THE GATES

Another special custom for the month of Elul is to blow the Shofar every morning in the synagogue. The Shofar sound is literally an alarm clock designed to arouse us from our spiritual slumber. The Shofar brings clarity, alertness, and focus.

The reason we lose touch and make mistakes is that we don't take the time every day to reconnect with our deepest desires and essence. Therefore, the solution is obvious: Spend time alone everyday to ask: "Am I on track? Am I focused? Am I pursuing goals which will make the greatest overall difference in my life and in the world?"

This week's Parsha begins:

*"You shall appoint judges and police for yourself in all your gates."* (Deut. 16:18)

The commentators explain this verse metaphorically: You should set guards at "your gates" – i.e. at the openings of your body. Guard your ears from gossip. Guard your mouth from falsehood. Guard your eyes from straying after frivolity. Elul is the time to construct a sincere, realistic model of where we've fallen short in the past and how we expect to change in the future. May this be a meaningful time of growth for us all.

## THE JEWISH ETHICIST: FREE TRIAL PERIOD

## Do I have to pay someone who did work as part of the interview process?

him waiting for it. Since he is a poor man, and his life depends on it, do not let him call out to God, causing you to have a sin.

But of course these passages cannot tell us when in fact the worker is due his wages in the first place. In Jewish law, there are three distinct ways a worker's just recompense can be calculated.

The easiest case is where there is an explicit wage bargain. The employer and worker agree exactly on the demands of the job and the wage. This case is the most widespread case and the least likely to involve disputes or misunderstandings.

A closely related case is where there was no wage bargain but where there is a well-known and widespread custom. In this case, the mishna tells us, "Everything is according to the local custom". (1) The court will rule exactly as if there was an

explicit contract stipulating the working conditions and pay that are customary.

In the above cases, payment is due because of the agreement or contract between the sides. In the first case the agreement is comprehensive; in the second case it is rather thin, consisting only of the agreement to hire and the agreement to work.

But there can also be an obligation to pay which doesn't stem from agreement at all. The benefit provided by the worker's actions can itself obligate payment.

One who enters his neighbor's field and plants without permission: Rav said, an assessment is made and he has the lower hand [between normal planter's wages and the increase in the assessed value of the field]. Shmuel said, we

assess how much a person would normally pay to plant such a field. Rav Pappa said: There is no disagreement. This [ruling – where the wages must in any case be paid] refers to a field which is designated for planting; this [ruling – where the worker has the lower hand] refers to a field which is not designated for planting. (2)

Even when there is no agreement at all, when there is a benefit provided the beneficiary is required to pay some reasonable approximation of the value of the benefit. (In the common law system, this corresponds roughly to the doctrine of "unjust enrichment".)

Even if you never offered to pay your workers, they would have a justified expectation of getting paid the going wage for the kind of work that they are doing. Given that the benefit provided is itself a source of obligation, even a simple disclaimer ("I'm not offering any payment") would probably not be enough. That would be enough to negate any wage agreement, but not to negate any benefit.



## ИУДАИЗМ

## СЛИХОТ



**Раббай Барух  
БАБАЕВ,**  
раввин  
Центральной синагоги  
Канесои Калон

В месяц эзуль, предшествующий началу нового еврейского года, производится чтение «слихот», молитв о прощении грехов. В разных общинах существует свой график чтения «слихот». Время произнесения молитв тоже выбрано неслучайно.

В дни месяца эзуль принято вставать в час утренней стражи (последняя треть ночи), собираться в синагогах и читать слихот («извинения») — тексты и молитвы, побуждающие к раскаянию. Эти тексты действительно завершаются просьбой о прощении.

Восточные евреи начинают читать слихот со второго числа месяца эзуль и продолжают чтение вплоть до Йом-Кипура. По обычаю европейских общин слихот начинают читать с воскресенья перед Рош-Ашана. При этом следят, чтобы это чтение продолжалось по крайней мере четыре дня. Поэтому, если Рош-Ашана приходится на понедельник или вторник, слихот начинают читать с воскресенья предыдущей недели.

Почему в утреннюю стражу? Ночь — это тьма, изгнание, грех. В последнюю стражу уже близок свет — время желанной молитвы. В эти часы Вс-



вышний как никогда близок ко всем, кто призывает Его.

Почему с воскресенья? Из-за Первого дня Творения. Человек — цель творения. Поэтому работу по возвращению к Творцу полезно начинать в первый день недели, сразу после Субботы.

Почему по крайней мере четыре дня? Так поступали в Храме, когда готовили животное для жертвы: его проверяли в течение четырех дней. Считается, что на Суде, в Рош-Ашана, человек сам должен вознестись к Создателю. Поэтому постановили проверять себя (читать слихот) не менее четырех дней.

*Я встал утром, чтобы благодарить Тебя, Б-г моей славы!*

*Стою этим утром, чтобы исповедать Тебе мои грехи.*

*Пусть в награду за мою службу будут даны мне в награду*

*Моя душа и мой народ. Вот единственная моя просьба.*

(Отрывок из слихот)

Слово слихот происходит от слиха, извинение, просьба о прощении. Так называются тфилот (молитвы) и пюитим (специальные гимны религиозного содержания), в которых мы просим Вс-вышнего простить нас за наши прегрешения, избавить от несчастий и спасти еврейский народ. Обычно слихот читаются в дни общих постов, во время национальных бед и, главным образом, — в эзуле, месяце исправлений, месяце тшувы.

Мидраш рассказывает, что первые слихот были составлены во времена царей: «Опечалился царь Давид, поскольку не знал, чем можно искупить грехи евреев. Сказал ему Вс-вышний: В час беды, пришедшей на Израиль из-за грехов, пусть встанут передо Мною в молитве, покаются в проступках, произнеся весь порядок слихот, — и Я прощу их».

Намек на необходимость читать слихот находим в Торе, в недельном разделе Ки Тиса: после того как Моше просил Вс-вышнего простить евреев, совершивших грех золотого тельца, Тот «прошел перед лицом Моше» и открыл пророку 13 мидот (характеристик) Своего милосердия. Отсюда учат наши учителя, что Творец мира как бы показался наяву, выступив в роли того, кто, закутавшись в талит, совершает общественную молитву от лица всей общины; тем самым Он открыл пророку Моше порядок чтения слихот. (Действительно, центральная часть слихот — молитва, перечисляющая все 13 способов проявления Вс-вышним милосердия.)

Мидраш поясняет, что, когда Моше поднялся на гору Синай, чтобы выпросить прощение для евреев, был рош-ходеш (первый день месяца эзуль). И пребывал он на ней вплоть до Йом-Кипура. Все эти дни евреи молились в своем стане, постясь и раскаиваясь. С тех пор месяц эзуль считается месяцем, удобным для исправлений, когда Вс-вышний особенно милостив ко всем, кто решил вернуться к Нему.

*По материалу  
рава Реувена П.*

Obviously any benefit can be waived, but a rather detailed waiver would be called for in this case.

Furthermore, in the light of the underlying law it would seem that the arrangement you describe is not fair. Your criterion for payment is totally subjective — whether you want to keep the person on; it is not directly dependent on whether the person does a good job or not.

This column is not a source of information on secular law, but to the best of my knowledge the secular law would require payment in such a situation.

Q. Marketers sometimes try to convince us to buy things we never thought we wanted. Is that ethical?

A. Advertisers and marketers are al-

ways trying to induce consumers to buy their product or service, but the means are varied. Some ads merely provide pertinent information about the attributes and price of a product already sought by the consumer; this kind of advertising is uncontroversial. Sometimes the ads provide absolutely no information about the product; the object is to associate the product with a particular image and thus persuade the consumer that it will advance him in projecting or realizing that type of image.

But often marketers are involved in the business of “want creation”. They will try to convince a consumer that a particular product, which they have never contemplated buying, can serve their needs.

Contemporary secular commentators are divided on this topic. Economist and social critic John Kenneth Galbraith refused to consider created wants as real wants. He wrote that “the tendency of wants to rise as production rises, as a consequence of that increased production . . . implies that it cannot be assumed that consumers’ utility will rise with production.”

By contrast, advertising pioneer Bruce Barton asserted a generation earlier that astute marketing is needed to overcome the natural hesitance of consumers to adopt new habits that can really make their lives better. Barton wrote in 1925 that “Elias Howe invented the sewing machine, but it nearly rusted away before American women could be persuaded to use it” because Howe was not a gifted salesman. By Barton’s time, it was taken for granted that the sewing machine brought a great advance in standard of living.

I believe that the Jewish sages legitimized upward mobility in consumption. The Talmud sometimes uses an expression “All Israel are princes” to express the idea that even what luxury goods are not inherently beyond the lifestyle of even simple people. I understand this to mean that poor people need not consider these products out of reach, and that a desire for them is legitimate.

For example, there is a law that on Shabbat we may not use items that are designated for medicinal use except in cases of proven medical need. “Rose oil” was an expensive tincture, which poor people would only use for medicinal purposes, but wealthy people could afford to

use it for a perfume. The mishna states that even poor people can use this product on Shabbat, for “all Israel are princes”. (1) It is legitimate if today he thinks of it as a medicine, and tomorrow as a consumer product.

Another example is eligibility for charity. A person is eligible for charity if he doesn’t have enough for his “needs”, but what are these needs? The authoritative codifier Rabbi Yaakov ben Asher rules that these are different from one generation to another. An amenity that is luxurious in one generation may be considered a basic necessity in another; “everything is according to the place and time”.(2) Once running water was considered a luxury, but today someone who lacked running water would be considered to be living below subsistence. So this is a created need, but one that is given legitimacy within Jewish life.

Of course this insight does not legitimate any kind of advertising. Some goods or services are inappropriate for a Jewish lifestyle; others may induce envy or overspending. Even if it is proper to encourage people to adopt a product they are unfamiliar with, proper means have to be used in doing so; for example, we discussed a few weeks ago Judaism’s disapproval of provocative messages in advertisements. But the basic idea of trying to convince someone to buy a product he didn’t even know he wanted is not unethical.

**Shabbat Shalom,  
Looking Forward To See You!**

**The Youth Minyan Rabbi,  
RABBI ASHER VAKNIN**





## SHASHMAQAM FOREVER

Исҳоқ МАХВАШЕВ

## УСТОДИ ЗАБАРДАСТИ ШАШМАҚОМ ЛЕВӢ БОБОХОНОВ

Рӯзе дар газетаи маҳаллии шаҳри Кисловодск хабаре хондам дар шаҳри Москва “хонаи пластинкаҳои грамофон” кушода шудааст ва дар он ҳама қартаҳои ҳофизони пеш аз революцияи чамъ оварда шудаанд. Дар бозгашт ба умеди ёфтани қартаҳои нодири ҳофизони машҳури Осиёи Миёна: Домулло Ҳалим Ибодов, Ҳоҷӣ Абд-ал-Азиз, Мулло Тўйчӣ, Содирхон ва инчунин ҳофизони машҳури яҳудиёни бухорӣ: Довидча, Левича, Йўсефи Гург ва дигарон ба он чо рафтаам, вале муттаасифона дар ин “Хона”-и мазкур қартаҳои (пластинкаҳои) дилхоҳи ман набуданд.

Николай Александрович ном яке аз коркунони идораи мазкур барои ёфтани ин қартаҳои аломатҳои онҳо, махсусан ранги тағмаи рӯи онҳоро талаб кард. Ман ҳамаро муфассал тасвир кардам ва зимнан гуфтаам, ки ранги тағмаи қартаҳои Левӣ Бобохонов зард буда, дар рӯяшон сураташ низ кашида шудааст. Николай Александрович инро шунида бо ҳайрат часта, аз ҷояш хест ва гуфт, ки дар байни ҳама қартаҳои, ки дар русияи собиқ ва дар олам машҳур буданд, фақат қартаҳои Шалаяпин ва Карузо сазовори тағмаи зард гардидаанд ва агар гапи шумо дар ҳақиқат сурат ва алаҳхусос тағмаи зарди қартаҳои Левӣ Бобохонов рост бошад, пас ин бисъёр аҷоиб аст.

Левӣ Бобохонов соли 1873 дар Бухоро дар оилаи Бобохонови Ошма ном каси бофанда таваллуд ёфтааст. Мегӯянд, ки тамоми авлоди ӯ ба музика ва ҳофизӣ шавку ҳаваси зиёд доштанд, чунончи; Ҷўрачаи ҳофиз, ки ҳоло дар шаҳри Кармина зиндаги мекунад ва қариби 80 сол дорад, модари ӯ Қалмоқи ҳофиз, хоҳарзодаи Марьями ҳофиз набераи Марьям-Хаими ҳофиз Эфраими мошиндӯзи ҳофиз, ки то солҳои 1933-34 дар радиои Тошканд баромад мекард ва то ҳол дар шаҳри Тошканд онҳо дар ҳаёт буда, гӯе яке аз хешованди Левӣ Бобохонов мебошанд. Бародари Левӣ - Йўва-ҳофиз доирадаст буд, ки ҳангоми овози худро дар грамофон нависондани Левӣ бо доира ҷўр кардааст.

Левӣ Бобохонов аз бачагӣ ба музика ва сурудиҳои ишқу ҳаваси зиёд дошта, аз 7 -солагӣ доира мезадаст. Ӯ ҳамеша ба шунавидани хониш ва машқҳои ҳофизони машҳури Бухоро кӯшиш карда, бештар ба доира ва ритми он диққат мекардааст. Аз 12 солагӣ ба хондани ҳофизон бо доира ҷўр мекардааст. Баъдтар Левӣ ба машқҳои танбўрнавозӣ ва сурудиҳои гузашта ҳамаро аз маҳорати танбўрнавозии овози хушу форам ва нағмаҳои дилчаспаш мафҳум мекард. Баъд аз каму беш ёд гирифтани мақомҳои музикаи классикии шашмақом, соли 1893 ба Чорҷўй рафта, сурудиҳои шўхи маврий ва каркигири аз Ҳоҷӣхон ном сарояндаи машҳури онҷо меомӯзад. Соли 1894 Левӣ ба Бухоро баргашт ва аз ҳамон вақт дар доираи дастаи ҳофизони машҳури замон: Қорӣ Қамол, Қорӣ Назм, Отта Чалол, Довидча, Юсуфи Гург ва дигарон гашта, аз онҳо санъат меомӯзад ва дар роҳи аз худ кардани санъати музикаи халқӣ тоҷик ҳамеша кӯшида, беш аз пеш маҳбули шунавандагон мегардад. Чамъи ҳофизони машҳури замон ба санъати баланди танбўру гижжакнавозӣ, ба овози хуш ва маҳорати ҳайратангези сурудиҳои

ӯ қоил шуда, ӯро бо камоли эҳтиром устод Левӣ<sup>x</sup> -ном мебарданд. (х. Левиро ҳарифони наздиқаш, ки дар бисъёр шаҳрҳои Осиёи Миёна буданд, ҳазл-омезона “Левича” низ меномиданд, зеро ӯ шахси мавзунӣ баландқомат, тануманд ва бузургчусса буд.) Шашмақомдони машҳури бухорӣ Оттачалол (ки яҳудии чалла буд) гуфтааст, ки Левӣ Бобохонов ягона шахсест аз ҷумлаи шогирдонӣ ӯ, ки ҷонишини сазовори ӯ мебошад.

Овозаи Левӣ дар сар то сари Осиёи Миёна ҳамчун ҳофизӣ забардасти беҳамто паҳн мешуд. Бисъёр одамони шавқманд ба шунидани сурудиҳои Левӣ Бобохонов аз Кармина, Самарқанд, Тошканд, Хўҷанд, Қўқанд ва дигар шаҳрҳои Осиёи Миёна ба Бухоро меомаданд ва ё пули бисъёр харҷ карда уро ба базму зиёфатҳои худ таклиф мекарданд.

Ниҳоят амири Бухоро аз Левӣ воқиф гардида, ӯро ҳофизӣ махсуси дарбори худ кард. Ба ҳамин тариқ Левӣ аз солҳои 1894-95 дар Бухоро, Кармина ва Шахрисабз базмҳои амир ва миронаширо оро меод ва фақат дар хизмати онҳо ҳозир буд. Аз ҳамон вақт Левӣ аз базми ҳарифон ва аз хизмат расонидан ба халқ, маҳрум шуд, зеро амир ба ғайр аз рӯзҳои моҳи рамазон, ки ҳофизон дар чойхонаҳои бозоршаб сурудиҳои мекарданд, вақтҳои дигар дар миёни омма ҳофизӣ кардани Левиро манъ карда буд.

Дар хусуси тўю сурудиҳои халқӣ ва базми ҳарифон иштироқ кардани Левӣ мегӯянд, ки ӯро ба ягон зиёфат ё тўй даъват кардани шуда, ба хавлии дарун мебароварданд дар чанд ҷойе аз хонаҳое, ки Левӣ бояд ҳофизӣ кунад, тағора ва лагандҳои пури об мегузоштанд, ки об резонанси савти баланди Левиро фуру кашид, берун рафта намемонад.

Соли 1909 фирмаи англисии “Пишущий Амур” ҳодимони худро ба Осиёи Миёна фиристода, овози ҳофизони машҳури замон: Ҳоҷӣ Абд-ал-Азиз, Довидча Иноят, Юсуфи Гург, Содирхон, Мулло Тўйчӣ ҳофиз ва ғайра аз ҷумла овози Левӣ Бобохоновро навишта гирифт ва чунон, ки дар боло гуфтем, барои таъкид намудани санъати махсус истеъдоди баланд ва овози хуши ин ҳофиз ба рӯи қартаҳои тағмаи зард гузошт.

Дар хусуси овози худро ба грамофон додани Левӣ нақл мекунад, ки дар вақти хондани ӯ аз зўри овози баландаш, гӯе сўзани овознависӣ дар рӯи лои қарта тақида мондааст ва бинобар ин тақлиф кардаанд, ки аз микрофон хеле дуртар нишинад ва бо овози пасттар хонад.

Нақл мекунад, ки Амир аз овози худро ба грамофон додани Левӣ ба ғазаб омада, ба куштани ӯ қасд кардааст. Левиро дўстонаш либоси занона пушонда ба Самарқанд гурезондаанд. Аммо пас аз муддати чанд Амир аз фироқи Левӣ маъюсу малул гашта, хабар мефиристад, ки агар ӯ ба Бухоро баргардад, аз хунаш мегузарад. Вақте ки ӯ ба Бухоро бозгашта дар боргоҳи Амир месарояд, Амир бо қаҳур ғазаб як ҳамён тиллои сиккаи амириро ба сари ӯ зада мегӯяд: “Эй” кал, магар ман пул надоштам ба ту диҳам, ки худатро ба 3 ҳазор сўму як соати тилло фурухта, номӣ ҳофизӣ дарборро ҳаром кардӣ!!” (х. Баъзе рақибони Левӣ аз тоифаи уламо Левиро барои яҳудӣ буданиаш таҳқир ва ё ҳазл-омезона “кал” мегуфтанд.)



Дар ҳар ҳол баъд аз пайдо шудани қартаҳои Левӣ манъи дар байни омма хондани ӯ худ аз худ бардошта шуд ва Левиро баъд аз ин на танҳо мардуми Бухоро, балки дигар шаҳрҳои Осиёи Миёна ба базму зиёфатҳои худ оварда, аз хонишҳои зебо ва дилчаспӣ ӯ баҳраманд мешуданд.

Левӣ солҳои 1909-10 репертуари бисъёр ва гуногун дошта бошад, ҳам шашмақомро ҳанўз мукамал намедонист, вале илова ба шавку ҳаваси музикаи худ чунон хушсехн ҳам буд, ки дар муддати хеле кўтоҳ хар мақоми душвор ва мураккабро омўхта, ғазал ва ё мухаммаси ба он мақом зебанда муносибро аз ёд карда метавонист.

Чунончи, Мирзо Мир-Нозим, ном шахсе нақл мекунад, ки Левӣ дар пеши назари ӯ суруди “Қаримқулбегӣ”-ро аз Юсуфи Гург бо машқи мушқилоташ ба зудӣ ёд гирифт ва бо як маҳорати калон онро иҷро кард.

Левӣ дар санъати иҷроии мақомҳои классикии халқӣ ва дар навохтани танбўр ба дараҷае расида буд, ки ҳамто надошт. Ӯ мисли ҳофизони дигар ба акомпоненти алоҳида эҳтиёҷ надошт ва дар вақти сурудиҳои танбўрро худаш менавост. Баъзан ӯ танбўрро бо камонча навохта, ба гижжак табдил меод. Аксар пеш аз суруд хондан машқҳои танбўру гижжак карда, баъд аз он ба нағмасароӣ мегузафт, яъне хониширо аз ягон сараҳбор сар карда, баъд ба шохчаҳои он мегузафт ва айни завқи хониш танбўрро ба сари синааш бардошта, аз нохун мизроб мезад ва барои ба шавқ андохтани шунавандагон ба уфар ва дигар нағмаҳои шўх мегузафт.

Гуфтан лозим меояд, ки Левӣ завқи махсуси танбўрнавозӣ дошт ва дар ин санъат низ хеле моҳир ва устод буд. Дар паузаҳои байни хониш торҳои танбўри ӯ авҷу фурувардҳои мақомро бо як назокат ва латофати аҷибу ғариб тақрор намуда, нолаҳои дилпазир ва чигаргудоз мекарданд, дар айни замон танбўр усули (ритми) дойраро низ ҳайратангезона тақрор мекард.

Чӣ хониш ва чӣ танбўрнавозии Левӣ пураман ва ҳаяҷонбахш ҳар як зарби нохунаш возеҳ, ҳарир ва ҳалим буда, ҳар ҷузъи савташ бо ёрии артикуляцияи гуногунӣ аҷибаш як обу ранги махсус пайдо мекард.

Овози Левӣ тенори лирикии наздик ба алтино буда, диапазонаш ниҳоят васеъ буд. Вай аз Ля октави

хурд сар шуда, бе ҳеч як зўри зоҳирӣ ба Фа диези октави сейум мерасид, яъне диапазони овози Левӣ аз диапазони овози бисъёр сарояндагон машҳури Шарқу Ғарб хеле васеътар мебошад. (Аз поён, назар ба тенори муқаррарӣ ним лаҳн пасттар буда, аз боло мисли алтино баланд мешавад.) Албатта, баъзе олимони мунаққидони мусиқӣ чунин таърифи овози Левиро хонда, шубҳа ва ҳатто инкор карда мегӯянд, ки чунин диапазон аз ҳадди имкониятҳои савти инсонӣ берун ва бинобар ин аз ҳақиқат дур аст. Аммо шахсоне ки бо Левӣ Бобохонов солҳои бисъёр улфат ва ҳамнишин буданд ва дар сурудиҳои бо ӯ ҷўр мекарданд, ҳайратангезона засеъ будани диапазони овози Левиро тасдиқ мекунад. Чунончи; ҳофиз ва танбўрии машҳур артисти халқии РСС Ўзбекистон марҳум Михоэл Муллоқандов борҳо мегуфт, ки ман ҳамин қадар ҳофиз ва танбўрӣ шуда, чунин овозе ба мисли овози Левӣ нашундаам. Ӯ ҳангоми хонданаш мизробро танбўрро ба ҳадде баланд мекард, ки ҳатто бародарам Гавриэл Муллоқандов бо овози хеле баланд ва пурқувваташ, ки овози ҳар ҳофизро паҳш мекунад, ба ҳамовозӣ намудан бо ӯ ҷурват намекард ва фақат бо танбўр ё бештар бо дойра ба ӯ ҷўр мекард. Ҳофиз ва устоди машҳури шашмақом артисти халқии РСС Ўзбекистон марҳум Михоэл Толмасов, ки зиёда аз 15-сол шогирди Левӣ буд, мегуфт, ки устод Левӣ мизробро хеле баланд гирифта, сурудро аз пардаи 8-и танбўр сар мекард ва бемалол то ба хаспардаи охири мерафт, шояд муволиға бошад, мегӯянд, ки “агар завқаш меомад, ба сари ду зону нишаста (нимхез шуда) аз хаспардаҳо ҳам гузаронида, ба таги ҳарак мерафт”. Худи марҳум Михоэл Толмасов авҷро фақат то ба пардаи 16-и танбўр расида метавонист. Ҳофизии машҳури халқ, Домулло Ҳалим Ибодов (1878-1940) солҳои 1934-35 дар як суҳбат гуфта буд, ки Левӣ дар ҳар сурудаш хониширо ба авҷ расонда, албатта, ба дунасра, зебопарӣ ва хуноб мегузафт, ки барои ин ҳофиз ба ғайр аз санъати баланд бояд овози зўр ва баланд ҳам дошта бошад.

Ғайр аз ин, қартаҳои мавҷудаи Левӣ Бобохонов низ исботи раднопазири ин даъво мебошанд, ки диапазони овози Левӣ хеле васеъ буда, бештар теситураи баландро мегирӣфт, яъне регистри овозаш хеле баланд буд. Бояд қайд намуд, ки дар ин ҳол тембри овози Левӣ ҳеч тағйир наёфта, балки боз ҳам зеботар мегардид.

Овози Левӣ Бобохонов дар 16 қарта навишта шудааст, ки чанде аз онҳо калон ва дигарашон хурд буда, дар рӯи баъзеяшон (дар рӯи пластинкаҳои хурд) сурати ҳофиз кашида шудааст, ва чунон, ки дар боло гуфтем пластинкаҳои тағмаи зард доранд, ки дар рӯи он ба хатти англисӣ “Амур грамофони рекорд” ва ба русӣ “Изготовленно обществом грамофон” навишта шудааст. Дар қисми болои тағма сурати Амур (номи худой хусн дар Руми қадим) кашида шудааст. Дар зери сурати Левӣ ба забони русӣ “Пишущий Амур” ба забони англисӣ “Бухариян мали” ва инчунин рақами заказ навишта шудааст. Дар зери сурати Левӣ номи мақом ба хатҳои русӣ ва арабӣ ва пас аз он алоҳида ба забони русӣ: “Левӣ Бобохонов солист его вы-

сочества эмира бухарского с аккордом танбура и дойры”. Дар рӯи баъзе пластинкаҳо ба забони англисӣ ба ҷои “Амур грамофон рекорд” - “Монарх рекорд грамофон” ва инчунин ба ҷои “Солист” - “Артист” навишта шудааст.

Аз рӯи 10 пластинкаҳои Левӣ Бобохонов, ки дар дасти ман ҳаст, рӯйхати мақомҳои навишта шудагӣ ва рақами закази онҳоро меорем:

1. Қашқарчаи сарвиноз рақами 012530 ва 012531 – як қарта пуштурӯ;
2. Туркӣ қашқарчаи сарвиноз рақами 012531- як қарта пуштурӯ;
3. Талқини узол рақами 012534 ва 012535 - як қарта пуштурӯ;
4. Муғулчаи сеғоҳ рақами 012542 ва 012543 - як қарта пуштурӯ;
5. Талқини муғулчаи сеғоҳ рақами 012544 ва 012545 – як қарта пуштурӯ;
6. Уфари муғулчаи сеғоҳ рақами 012546 ва 012547 – як қарта пуштурӯ;
7. Муғулчаи бузург рақами 012548 ва 012549 - як қарта пуштурӯ;
8. Сарвиноз рақами 012854 ва рақами 012855 - як қарта пуштурӯ;
9. Талқини ушшоқ рақами 14-12840 ва 14-12841 - як қарта пуштурӯ;
10. Насри ушшоқ рақами 12842 ва 14-12843 - як қарта пуштурӯ;
11. Наврӯзи сабо рақами 14-12844 ва 14-12845 - як қарта пуштурӯ;
12. Талқини сабо рақами 14-12846 - як рӯи қарта;
13. Уфари талқини сабо рақами 14-12847 - як рӯи пластинка.

Рақамҳои қартаҳои дигари ӯ, ки дар дасти ман нестанд, аз рафти кор инҳо мебошанд: 12536, 12537, 12538, 12539, 12540, 12541, 14-12848, 14-12849, 14-12850, 14-12851, 14-12852, 14-12853;

Аз рафти шумораҳои маълум мешавад, ки овози Левиро се қарат навиштаанд, ки ин ҳам исботи он мебошад, ки ходимони фирмаи “Пишущий Амур” ки фирмашон дар Рига буд, ба овози Левӣ ва санъати ӯ хеле муттаваҷҷеҳ шуда будаанд.

Албатта, пластинкаҳои Левӣ, ба мурури қариб 70-сол хеле кўҳна ва ба андозае хўрда шудаанд, ки аксар ҷояшон хиш-хиш мекунад ва овоз ба зўр шунавида мешавад, вале дар ҳамин ҳолат ҳам онҳо қимати худро гум накардаанд ва барои ҳавасмандон ва дўстдорони шашмақом ва хусусан барои олимони мусиқиишинос ва устодони санъати мусиқӣ материали бебаҳо мебошанд.

Аз ҳамин ҷиҳат, ба фикри ман, проблемаи кофта ёфтани пластинкаҳои Левӣ ва нав кардан, ё аз нуқсонҳо тоза кардани онҳо ва аз ҳама беҳтараш ҷуста ёфтани собиқ фирмаи “Пишущий Амур” (Грамофон), ки дар шаҳри Рига буд ва ҳоло аз рӯи тахмин дар Лондон ҳаст, проблемаи муҳими илмӣ мебошад. Аз ҳамин сабаб роҳбарони аҳуди Бухоро дар Эрец Исроэл махсусан “Брит Йўдэй Бухара, Исраэл” секцияи яҳудиёни бухорӣ дар “Ҳитахдут оле Брит Ҳамўацўт” бо ширкати факультети мусиқии университетии Ерушалаим ва дигар институтҳои илмӣ этнография ва фольклори Исроэл ба иҷрои ин вазифа ва таъмили (интишори) санъати Левӣ Бобохонов ва умуман санъати мусиқии яҳудиёни бухорӣ кӯшиш кунанд.



## БЫТЬ ЕВРЕЕМ

Наргиз  
МАЛАЕВА

**Не знаю почему, но даже не-взирая на печаль, связанную с уходом отца, почему-то сквозь слезы пробивался смех, и так подолжалось вплоть до его ухода в мир иной.**

Ильяс Маллаев обладал невероятным чувством юмора, был абсолютно не строгим там, где надо было. И в момент, когда ему приходила какая-то гениальная мысль или мелодия, непременно должен был заплакать ребенок или зазвонить телефон, и чтобы успеть добежать до инструмента, не забыть, он всегда кричал: "Люба, дардата гирам! Дай ему всё, что он хочет, только чтобы он закрыл рот!"

Или мог проснуться посреди ночи и смеяться, вспомнив какой-то бородатый анекдот, который ему рассказал друг лет десять тому назад. А за три дня до смерти, в палате госпиталя, где мы находились с его сестрой Басей, он сказал какую-то фразу - да так сказал, что мы с ней упали на его кровать, смеялись до слез и чуть было не выдернули с капельницу из вены. Вот и такое бывает. Я вам расскажу историю, постараюсь описать всё так, чтобы вы смогли её почувствовать или даже совершить путешествие вместе с нами путешествие на нашу землю обетованную.

Когда отцу приближался седьмой десяток, мама все грозилась справить ему пышные именины в ресторане, а он все время говорил, что почему-то очень волнуется, ощущая приближение этой даты, как бы предчувствуя что-то. Так оно и случилось - в семьдесят он заболел. И когда врачи нас обезнадежили, предсказав сроки, мы четко распланировали план действий.

Это я сейчас так лихо об этом пишу, а тогда вся наша семья находилась в ужасном трансе. Бен Исаков и Роман Кайков снимали великолепный фильм "Чаша Ильяса", за что им - огромное спасибо. А наш менеджер Светлана Левитина организовывала прощальный тур Нью-Йорк - Австрия - Израиль, но то, что тур именно прощальный, папа не знал, так как диагноз от него скрыли. Если бы вы видели, как блестяли его глаза, как он радовался. Ведь в этот раз мы едем все вместе - семья, друзья, он сможет по дороге навестить сестру в Вене, и повидаться с дочерью Беллой и внуками в Израиле. Поскольку я (впрочем, как и мой папа) самолетами летаю редко, если не сказать - вообще им не доверяю, то я пытаюсь отказаться от поездки. А сама-то понимаю, что это последняя наша поездка вместе с ним. И папа мне говорит: "Ты что, не поедешь со мной? Ахмак!" Этим словом он меня называл исключительно в самолетах, когда видел как я ког-

## ПРОЩАЛЬНЫЕ ГАСТРОЛИ

## ИЛИ СМЕХ СКВОЗЬ СЛЕЗЫ

тями вливаюсь в кресло, и смеялся надо мной когда я бледнела. Он говорил: "Как можно бояться самолетов, это же прелесть! Сел, поел, кино посмотрел - и ты уже там!" А сам всегда покрывался холодным потом, и нервно курил одну за другой, подкидывая стюардессам комплименты. На самом-то деле нет людей, которые не боятся самолетов, а то бы стюарды так мило не предлагали спиртное. Если бы поездка ходила через океан, люди бы выбрали поезд - не так высоко падать. Да и потом, чтобы увидеть родных, и на край света на ишаке поедешь.

Никуда не делась, поехала. Затолкали пинками в самолет. Коллектив был большой, куда входили наши бухарские звездочки Эзро Малаков, Бен Исаков, Тамара Катаева, Очиль Ибрагимов, Шоиста Мулладжанова, Иосиф Абрамов, Радж, мама и т.д. А самая главное - я взяла с собой маленького сына Ильясика, что было грубейшей ошибкой. Он, постоянно, куда то исчезал, с соседнего кресла у окна ухитрялся залезть под сиденье и пролезть через весь ряд кресел, застревая где то в конце. Ну а я - за ним.

Подготовка перед полетом была серьезная - имеется в виду моя. Для меня, как уже сказано, слово "полет" всё равно что "эшафот". Взяла с собой пару наушников, чтобы не прислушиваться к шуму мотора: мне все кажется, что он не так работает, все-таки жена механика. Взяла Техилим, брелок с дорожной молитвой и, самое главное, - кроссворд.

Итак, самолет взлетел. Вот тут и начался кошмар. Может, если бы я сама сидела у штурвала, то не так переживала. А когда самолет попадает в воздушные ямы, ощущение, что все твои детородные органы застревают в горле. Ладно, не буду рассказывать вам - летать не захотите.

После того, как самолет набрал высоту и встал на автопилот, мы с папой, чтобы скоротать время, разгуливали по салону, подходили к каждому из группы, напевая мелодии из макамов. Я старалась скрыть свой страх под ярко накрашенной помадой и румянами. Подошла к Раджу с Ритой, напряженно решающим кроссворд. Судя по выражению на их лицах, кроссворд был не из легких. До меня дошло, что у меня в руке тот же самый номер кроссворда, и я решила приколоться, предложив поиграть вместе с ними. Воткнула журнал с ответами кроссворда в переднее кресло так, чтобы видеть ответы, и говорю: «Ну, давайте, задавайте, что у вас там?»

«Дубинка с шипами?»

Я отвечаю: «Палица».

Радик мне в ответ: «Молодец!»

Рита спрашивает: «Ящик для хранения муки?»



Я тру виски, прищурив глаза - ну чтобы не видели, куда я направляю взгляд - и говорю: «Ларь!»

Рита: «Слушай, молодец!»

Радик: «Храм Будды?»

Отвечаю: «Пагода», и так до тех пор, пока не сошелся весь кроссворд.

«Ну, ты даешь...» - говорит Рита.

И вдруг Радик поворачивается всем туловищем в мою сторону, протягивая мне руку, как президент олимпийскому чемпиону, и говорит: «Ну, Нара, ...я тебя зауважал!!!»

И так он меня уважал еще месяца шесть, пока не узнал. И это осталось нашим семейным анекдотом.

И вот наконец-то объявили посадку. Какое счастье! Израиль!!! Для меня эта поездка была огромным событием - такое впечатление, будто я была сиротой, и к сорока мне вдруг показали моих родителей. Я заплакала. Заплакала от радости что вернулась на Родину, и наверное от того, что папе осталось не долго. Ведь если бы не ситуация с его болезнью, Бог знает когда бы я туда попала.

Код одежды был соответствующим: длинная юбка, кофта с рукавами и вязаная кепка. Все-таки святая земля! И самое первое что я увидела, сойдя с трапа самолета, это проходящую мимо девушку с кольцом в пупке и хорошей наколкой ниже спины. Не поняла... Ну да ладно.

Приехали в гостиницу, расположились. Окна выходили прямо на Средиземное море. Несмотря на разницу во времени, нервный перелет и чужую подушку, мне не хотелось спать. У нас было всего 10 дней, 6 из них концерты, два дня повидать родных и могилы, а остальное на Котель и погулять по городу.

Ах как было жалко терять время на сон. В глазах песок. Я смотрела в ночное звездное небо моего Израиля, я говорила с Богом, мне казалось, что здесь Он меня слышит лучше. Мне хотелось рассказать Ему всё, что про-

изошло со мной за эту жизнь, я жаловалась, благодарила, послала прощения. Я чувствовала, как Он выслушивал и жалел меня, ни разу не перебив.

Радость словами не передать, и обиду тоже. Ведь несмотря на гостеприимство наших братьев по отцу (за что им огромное спасибо), мы по воле судьбы родились и жили в Средней Азии, там пели, творили, изобретали. А ведь все это мы бы могли дать нашей Родине, которой это было так необходимо. Очень жаль.

Конечно, израильтяне нас встречали очень хорошо, даже с музыкой и танцами. Знаменитая династия Акиловых, карнай, сурнай, родственники, знакомые, моя армянская сестра и племянники, которых я не видела 17 лет. Как будто мы попали назад в прошлое. Все такие счастливые, а у меня только одна мысль: как я обратно полечу?

Утром пошли на базар "Шук Кармель". Ну, настоящий восточный базар! Разменяли \$300, получилось целая сумка шекелей. В этот момент соотношение доллара к шекелю мне очень понравилось, но живущим там, по всей видимости, нелегко приходится. Инжир и виноград мне напомнили Ташкент - почти не отличается, тёплый и сладкий. Продавцы кричат, привлекая покупателей. Накупила всякие брелки, красные нитки, сувениры для друзей и родных.

А потом пошли к морю через улочки пешком. Некоторые улочки мне напоминали старый город - неухоженные, ветхие домишки, и чуть дальше красивые высотки. Но меня это не раздражало: ведь это моя Родина, а Родину я приму в любом виде. Главное, чтобы она меня приняла когда придёт час.

И вот, наконец, первый концерт. Все волнуется как в первый раз. Мама просит меня нанести блёстки ей на веки, затем Тамара и, наконец, Шоиста: "Хай, Наргисчон мне тоже помажь, а то вы все блестяте, а я как..." Это, кстати, было последнее ее выступление. Несмотря на возраст и состояние здоровья, Шоиста-опа согласилась на эту поездку. Она сказала: "Как я могу в такой момент отказаться, ведь Ильяс мой брат!" А когда она пела, не чувствовалось ни возраста, ни напряжения. Голос чистый и наполненный. Ее не стало ровно через год после отца. Да покоится ее душа в раю.

И вот группа "Блестящие", как нас назвала Тамарочка Катаева, приступила к работе. Подглядываем из-за кулис - зал полный, ни одного свободного места. Видно народ соскучился. В первом ряду сидят Лев Леваев с супругой Ольгой и приближенные. Понимая, что они люди сугубо религиозные, не знаем, как начать концерт: женщинам-то петь нельзя... Начали с народной классики, сначала Эзро Малаков, следом Очил Ибрагимов, потом папа.

Дальше петь некому, женщин не выпускаем: боимся, а вдруг Леваев встанет демонстративно и уйдет. Пропала динамика. И не знаем, как быть, у кого спросить. Петь - не петь? Как быть? Я решила послать мужа Изю на разведку, спросить у Ольги Леваевой (ну, все-таки они кузены), можно ли женщинам петь. Оказалась Леваев был совсем даже не против и не мог понять, почему на афише бабы есть, а на сцене нет. Концерт прошел очень хорошо, зритель неизменно благодарный и совсем не избалованный. И так мы провели 6 концертов в "Фонд детей ливанской войны".

А на следующий день Ольга Леваева забрала нас в Иерусалим на "Стену плача". Если сказать про эту женщину, что она умна и красива, значит ничего не сказать. В наше время редко можно встретить человека, имеющего такое состояние, и чтобы это не отразилось на его походке, на отношении к людям. Женщина с негромким голосом, скромной одеждой, без пафоса, которая управляет такой большой мишпахой и сетью бизнесов по всему миру. И скажите, откуда у нее появилась возможность в тот момент нас повезти на своей машине в Котэль? Не знаю. А когда нас пригласили в бурсу, брат Ольги впервые в жизни мне показал, как выглядит бриллиант до его обработки. На вид обыкновенный кусок серой канифоли или пластмассы.

Для меня это было очень интересно, ведь я совсем из другой промышленности и к ювелирным делам отношусь спокойно. И хорошо, что так, пусть муж спит спокойно.

И вот, наконец, Стена Плача. Я написала записку и попыталась втиснуть ее в щель, но бумажка постоянно падала, так как места в этот день уже не было. У стены молятся солдаты, парни и девушки, красивые, загорелые и счастливые - наверное, потому, что каждый прожитый день для них и есть тот самый миг между прошлым и будущим...

В тот момент я позавидовала им, что они живут на своей земле, дома.

Я сделала несколько памятных фотоснимков с военными, которые держали в руках автоматы, но их глаза, почему то светились от счастья. И тогда я почувствовала, что я пропустила в жизни такое понятие как Родина.

Ну, для кого-то Родина там, где напротив супермаркет или бассейн во дворе. А для некоторых там, где можно крикнуть громко в открытом поле: «Я ЕВРЕЙ!» Я горжусь, что, несмотря на ужасный экономический кризис, теракты, безработицу, страх и неизвестность, наши братья возвращаются назад, домой, ибо сказал Б-г:

*И с четырех сторон соберу Я вас...*

*Отберу, как жемчуг из камней...*

*Время разбрасывать камни и время собирать...*

*Сегодня здесь, а завтра в Израиле!*



## Общинный Центр бухарских евреев США

106-16 70 Avenue Forest Hills NY 11375

ВСЕ  
НА ПРАЗДНИКИ!

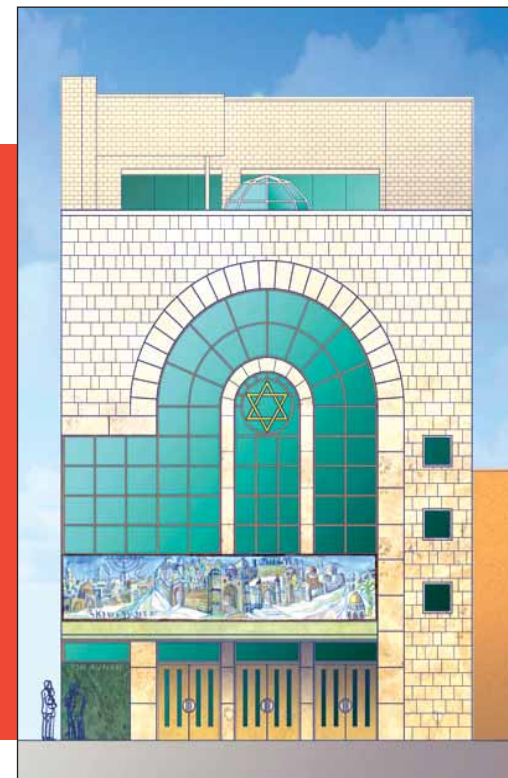
## High Holidays Dates 2013

## Rosh Hashana

09/04/13 Erev Rosh-HaShana  
 09/05/13 Rosh HaShana 1st Day  
 09/06/13 Rosh HaShana 2nd Day  
 Yom Kippur  
 09/13/13 Erev Yom Kippur  
 09/14/13 Yom Kippur

## Sukkot

09/18/13 Erev Sukkot  
 09/19/13 Sukkot 1st Day  
 09/20/13 Sukkot 2nd Day  
 09/25/13 Erev Shmini Atzeret  
 09/26/13 Shmini Atzeret  
 09/27/13 Simkhat Tora



## ПРИГЛАШАЕМ ВСЕХ!

Дорогие прихожане Центральной синагоги – Канесои Калон! Доводим до Вашего сведения, что началась регистрация мест на праздники Рош ХаШана и Йом Кипур!

Обращайтесь в офис, комната №103  
 Понедельник по Четверг 8:30-15:30  
 Пятница и Воскресение 8:30 -14:00

Dear Member, the reservation for High Holidays Seats has Begun! Contact Office, Room #103:  
 Monday – Thursday 8:30-3:30pm  
 Friday & Sunday 8:30 -2:00 pm

## ЧЕТЫРЕ МОЛИТВЕННЫХ ЗАЛА ПРИМУТ ВСЕХ ЖЕЛАЮЩИХ!



Хазан Очил Ибрагимов



Раббай Барух Бабаев

Рошель Хаимов -  
хазан и раббай из Израиля

Прихожане, выкупившие места ранее, обязаны пройти перерегистрацию  
 Шана това! Центр бухарских евреев  
 718-520-1111





# ПАМЯТНИКИ

## Nisan and Sons

### MONUMENTS

**Самые лучшие памятники и портретные изображения в исполнении Нисона и его сыновей. Для удобства клиентов принимаем заказы в Квинсе и выезжаем на дом. Мы находимся по адресу: 2156 Flatbush Ave. Brooklyn N.Y. 11234**

**718.258.5811** спросить Нисона



Перенос со с.34

(Дар матни пешгараи ин мақола, ки дар Тоҷикистон дар журнали "Шарқи Сурх" чоп шуда буд, ман чунин навишта будам: "Ҷуста ёфтани ҷамъияти собиқ "Грамофон", ки дар Рига буд ва ҳоло, мувофиқи маълумоти охири, дар Лондон будааст, вазифаи бисёр муҳими Вазорати маданияти РСФС Тоҷикистон ва сектори таърихи санъати институти таърих, археология ва этнографияи академияи фанҳои Тоҷикистон мебошад, зеро ин пластинкаҳо ганҷинаи қиматбаҳо мебошанд, ки дар тараққи санъати мусиқӣ ва баланд кардани маҳорат ва дониши кадрҳои мусиқии мо роли муҳим мебошанд... Аммо афсус, ки Левӣ Бобохонов яҳудӣ буд ва роҳбарону муассисаҳои номбурдари ҷамъияти парво буд, ки ба ин кор машғул шаванд? Ба ҷои ин онҳо "мерос"-и камарзиши як нафар ҳофизи тоҷики Ленинободӣ - Содирхон ном шахсеро омӯхта, беҳуда пули бисёре харҷ карда, номи ӯро машҳур кардани мешуданд, ҳол он ки ҳамагӣ як чанд суруди дағале, ки аз ӯ боқӣ мондааст, аз доираи шаҳри Хучанд (Ленинобод) ва атрофи он берун набаромадааст ва дар байни худи мардуми ин район, назар ба Левича, он қадар машҳур ва писанд набуд ва нест.

Левӣ Бобохонов устои шашмақом буд ва бисёр шоғирд тайёр кардааст. Нахустин шоғирди ӯ Исроэли Толмас бародари Михоэли Толмас буд. Аммо шоғирди беҳтарини ӯ, ки баъд аз сари Левӣ низ хеле машҳур шуд марҳум Михоэл Толмас мебошад, ки як чанд намуна аз сурудҳои низ дар дасти

## УСТОДИ ЗАБАРДАСТИ ШАШМАҚОМ

ман боқӣ мондааст.

Соли 1921 дар Бухоро омӯзишгоҳи мусиқӣ кушода шуд, ки дар он омӯзиши шашмақом барпо шуда буд. Профессор Успенский дар он роҳбарӣ мекард ва аввалин бор шашмақомро ба нога гирифта буд. Дар ин омӯзишгоҳ Отта-Чалолӣ чалла, Левӣ Бобохонов ва Домулло Ҳалим Ибодов муаллим буданд ва дарси шашмақом меоданд. Соли 1923 Левӣ аз хорӣ ва таққирҳои баъзе миллатчиёни антишემӣ безор шуда, ба Самарқанд хичрат кард. Дар ҳар ҳол Левӣ дар Бухоро боз як чанд нафар ҳофизони номдор, аз ҷумла Борухи Зиркӣ ном шахсеро устои шашмақом кард, ки дар тараққиёти минбаъдаи шашмақом роли намоён бозид ас. Гуфтан лозим, аст, ки дар Республикаи Ўзбекистон баъд аз сари Левӣ ва дигар ҳофизони машҳур Михоэл Муллоқандов, Михоэл Толмасов ва дигарон шашмақомро ба аҳли санъат Борух Зиркиев ёд дод ва мунташир кард. Аммо афсӯс, ки Борухи Зиркӣ мувофиқи хизматҳои тақдир накардаанд ва аз хизматҳои худ баҳра набурд.

Гуфтан лозим, ки ҳукуматдорони советӣ қадри Левиро надонистанд ва мисли дигар ҳофизону артистони дастгирӣ накарданд ва ӯ ночор дар клубҳо ва чойхонаҳо баромад карда, дар круҷоки ҳаваскорон муаллими карда, рӯзгор мегузаронд.

Афсӯс, ки марги бемаҳал (соли 1926) фаъолияти пурсамарои Левиро қатъ намуд ва ӯ гул-гул шукуфтани санъати дӯстдоштааш ва

дар ин тараққӣ фаъолона иштирок кардани шоғирдонаш - Михоэл, Исроэл ва Гавриэл Толмасов, Михоэл ва Гавриэл Муллоқандов, Нерие Аминов ва Барно Исҳоқова писарони ҳудааш: Мӯше ва Якутиэл Бобохонов, Уриэл ва Рафозл Толмасов, Борух Зиркиев ва бисёр дигаронро надид.

Левӣ бисёр хусусиятҳои ҷолиби диққат дошт, ки зикр кардани онҳо аз фоида холӣ нест. Левича бе танаффус 5-6 соат суруд хонда метавонист, ҳатто 2-3 рӯз паси ҳам 4-6 соатӣ месароид ва овозаш хаста намешуд; гулӯяшро тарзе варзиш дода буд, ки дар рафти сурудхонӣ, ё пешу пас аз он шароби хуноки болои ях мондагиро нӯшида, баъд аз он таъоми гармо мекӯрд ва ин ба овозаш таъсири бад намекард (вале бояд гуфт, ки Левӣ охир аз ҳамин бепарвоӣ дучори марг гардид: як шаб баъди чанд соат дар чойхона суруд хондан дар хонаи як рафиқаш, ки зиёфат доштааст, боз хеле сурудхони мекунад ва аз нӯшидани пивои хуноқ ба дарди илтиҳоби шуш (халаи шуш) гирифторм шуда, баъд аз се рӯз вафот кард).

Левӣ баъзе ҳофизҳоро мазамат мекард, ки маънои шеър ё ғазалро нафаҳмида, дар қақти хониш ба калимаронӣ аҳамият намедиданд ва калимаро нодуруст ба ҳичоҳо пора карда, як қисми калимаро аз дигараш ҷудо мекунад. Ба ҳавли ӯ, оданг бояд тобеи шеър ва мазмуни он бошад, то ки шунаванда на танҳо аз нағмаи суруд кайф кунад, балки мазмуни онро ҳам фаҳмида, дута-

рафа аз ҳофиз лаззат барад. Ва ин буд, ки ҳангоми хониши Левӣ ҳозирони базму зиёфатҳои калон ҳама чунон хомӯш ништа бо диққат гӯш мекарданд, ки ҳатто ғинги магас шунавида мешуд. Левӣ мегуфт, ки ҳофиз бояд диққияи хуби равшан дошта бошад.

Левӣ шунавандаи мақому шеърро дӯст меодид ва ҳар сари чанд вақт бе таклифи махсус ба хонаи чунин одамон меҳмон шуда, онҳоро аз овози хушу санъати баландаш хурсанд мекард. Дар ин ҳол, ҳамин ки овози Левӣ аз ягон ҳавли шунавида мешуд, ҳатто кӯдакони 10-12 сола дар болои бому пушти ҳавли он касе ки Левӣ ба хонааш омадааст, чамъ шуда, гӯш мекарданд. Дар хусуси дойра Левӣ мегуфт, ки дойра ду хел мешавад: дойраи "зил" ва дойраи "бам". Дойраи "зил" барои рақс ва дойраи "бам" барои сурудхонӣ муносиб аст. Ин буд, ки ӯ аз ҷӯркунандаш талаб мекард, ки бо худ ҳамеша ду хел дойра дошта бошад.

Шахсоне, ки дойраро беусул тапар-тапар ва саҳт мезананд, то ба ҳолате ки гӯш кар мешавад, санъаткор нестанд, зеро ҳангоми сурудхонӣ чунин дойрадаст овози ҳофиз ва дар вақти пауза нолаи танбӯрро паҳш мекунад. Дар вақти рақс ҳам тамошобин аз садои баланд ва беусули дойра безор мешавад.

Левӣ мегуфт, ки дар сурудхонӣ савти "О" нисбат ба савти "А" хушоҳантар аст ва бинобар ин дар чойҳое, ки нағмаи бесухан давом меёбад, бештар онро бо овози (савти) О кашидан беҳтар аст, бе

маврид кашидани овози А, ё Э хусни нағмаро паст мекунад...

Левӣ шашмақомро ба дараҷаи баланд бардошта буд ва онро на як чизи шах шуда мондагӣ, балки пурҳаракат ва тағйирбанда дониста, дар вақти иҷро кардани он эҷодкорона тағйир меодид ва корҳои бисёре мебаровард, ки аз он мақом ноқис нашуда, балки фасоҳат ва обуранги нав пайдо карда, боз ҳам пурра, хушоҳанг ва таъсирбахштар мегардид.

Левӣ, ки танбӯри хеле моҳир ва устод буд, ҳофизи бе танбӯрро ба таъоми бенамак шабеҳ меовард ва мегуфт, ки ҳар чанд дастаи созандагон ва ҳофизони ҷӯркунанда бо созу асбоби гуногунашон бисёр бошанд ҳам, танбӯр дар байни онҳо, хусусан дар паузаҳои авҷ, роли махсус мебошад ва инчунин усули дойраро равшан карда, ба мақом нафосат, назокат ва малоҳати махсус мебахшад.

Амин ҳастам, ки мисрад ҳахинух ва ҳатарбути Исроэл ба омӯзиши мероси бой ва махсуси санъати мусиқии яҳудиёни бухорӣ, аз ҷумла ба таъмими санъати Левӣ Бобохонов муттаваҷҷеҳ шуда, дар тараққиёт ва инкишофи маданияти мусиқии халқҳои Осиёи Миёна - тоҷикон ва ўзбекон - мақоми махсус доштани моро ба маълумоти аҳли олам мерасонад. Албатта, дар ин кор Брит Йудей Бухара, Исраэл ва вақилони яҳудиёни бухорӣ дар Хитъ-ахдуд Улей Брит Ҳамӯаҷӯт бояд ташаббус кунанд.

Душанбе 1959 – Тель-Авив 1978  
Печатається в сокращении.  
Из книги И.Мавашев  
"Фольклор ва ёддоштҳо"  
Тель-Авив 1985

# ПАМЯТНИКИ



Гагик Карагезян  
Заслуженный художник Армении



Новая виртуальная галерея наших памятников на интернете  
[www.davidstonedecor.com](http://www.davidstonedecor.com)



Любые дизайны из гранита разных цветов и с надписями на всех языках. Портретные изображения и дизайны в исполнении талантливого художника. Имеем образцы памятников всех форм и цветов. Спросите о нашем качестве у ваших знакомых.

1035 McDONALD AVENUE • BROOKLYN, NY 11230  
(718)437-1895 • (877)437-1895  
[WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM](http://WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM)







## Ю М О Р

\*\*\*

Стук в дверь:  
- Здесь живет Рабинович?  
Голос из-за двери:  
- Разве это жизнь?

\*\*\*

**Хотите быть незабываемым?  
Возьмите в долг!**

\*\*\*

Конферансье объявляет: «Выступает квартет имени дружбы народов. Исполнители: Пилипенко – Украина, Айрапетян – Армения, Мусрепов – Узбекистан, Рабинович – скрипка.

\*\*\*

**«Вы еврей?»**  
**«Никогда» - 10.40%.**  
**«Почти» - 10.42%.**  
**«Да» - 37.64%.**  
**«А почему вы спрашиваете?» - 41.53%**

\*\*\*

Мойша придумал новый способ проверки поведения жены.

Заходит дома в туалет с мобильным телефоном в кармане, звонит домой. Жена берет трубку:

- Алло!

Мойша тихо и скороговоркой говорит:

- Малыш, я тебя люблю...

Дает отбой, выходит из туалета и спрашивает:

- Дорогая, кто звонил?

- Да так... подруга...

\*\*\*

**Женщина жалуется врачу:  
- Мой муж Зяма совершенно потерял интерес к сексу.**

**Врач дает ей таблетки и говорит:**

## «ЗДЕСЬ ЖИВЕТ РАБИНОВИЧ?»



**- Когда захотите, растворите одну таблетку в супе и дайте мужу.**

**Назавтра женщина приходит снова и говорит:**

**- Спасибо, доктор! Он захотел прямо за обедом – на столе...**

**- Ой, вам, наверное, было неудобно?**

**- Да, ужасно! Мы в этот ресторан больше не пойдём!**

\*\*\*

Урок русского языка в одесской школе. Учитель:

**- Сегодня мы изучаем степени сравнения прилагательных. Чтобы было ясно, я сразу приведу пример. Берем слово “хорошо”. Сравнительная степень - “лучшее”, превосходная степень - “очень хорошо”, и степень, кото-**

**рая ни с чем не сравнится, - “чтоб я так жил!” Понятно? Теперь возьми, Моня, слово “плохо” и сделай с ним то же самое!**

- Хужее.

**- Прекрасно! Давай превосходную степень.**

- Очень плохо.

**- Великолепно! Ну, и последняя степень?**

- Чтоб вы так жили!!

\*\*\*

**При подлёте к аэропорту назначения на высоте почти десять тысяч метров что-то хрустнуло, брякнуло и отвалилось.**

**Первый пилот второму: «Держи штурвал крепче... Тянем ёксель-моксель... Самолёт-то почти новый,**

**мы на нём только пять лет летаем. После того, как наша авиакомпания его у негров купила. Они всего два десятка лет на нём африканское небо и пустыни бороздили. А до этого он в Советском Союзе эксплуатировался исключительно на международных рейсах. Когда модель устарела, мы его им и подавали. Тянем, друг, тянем!»**

**В это время в салоне бизнесмен Рабинович, сидя на своём 15А месте, лихорадочно вёл переговоры с Б-гом: «Прости меня, грешника. Не покинь меня в трудную минуту, разрули ситуацию в мою пользу. Клянусь тебе пожертвовать на строительство местной синагоги десять тысяч баксов».**

**Самолёт трянуло. «Обещаю больше времени уделять жене и детям».**

**Тряска не уменьшилась. «Розу брошу, останусь только с женой».**

**Самолёт завалился на бок. «Так и быть: пусть теща живёт вместе с нами».**

**Стало трясти меньше. Самолёт благополучно приземлился.**

**От самолёта в сторону аэровокзала шёл бизнесмен Потапов и повторял: «Дудки вам. А то нашли лоха. Нигде ничего не подписывал. Ни в одном суде ничего не докажете...»**

\*\*\*

Врач пациенту:

**- У меня для тебя, Изя, две новости: хорошая и плохая. С какой начать?**

- Таки с хорошей.

**- Этот вирус мы назовем вашим именем...**



**VIDEO PHOTO**  
**МЭРИК РУБИНОВ**  
Фотокорреспондент The Bukharian Times

**\* ИЗГОТОВЛЕНИЕ ВИДЕОФИЛЬМОВ**

**\* Профессиональная видео и фотосъёмка: бар- бат-мицв и любых других событий.**

**\* СЪЕМКА И ИЗГОТОВЛЕНИЕ ПОРТРЕТОВ**

**\* Реставрация и увеличение фотографий**

**917-306-0401 - Мэрик**

## СДАЕТСЯ В РЕНТ ПОД DENTAL OFFICE

Forest Hills: Dental operatories for rent FT/PT in beautiful modern dental office. Prime location on the corner of Queens Blvd. and 108th St., accessible by train, bus, LIRR, with our own parking lot! Best locations in Forest Hills to have your practice flourish.

Call 718-268-8989

В Форест Хиллзе сдается в рент под кабинет врача-дантиста прекрасно оборудованный современный офис в лучшей части Квинса: на углу Queens Blvd. and 108th St. Рядом с остановкой автобусов, метро, поездом Лонг-айлендской линии, имеется место для паркинга автомобилей.

Это лучшее место для развития вашей зубоветеринарной практики  
Звоните: 718-268-8989

В редакцию газеты  
**The Bukharian Times**  
**ТРЕБУЮТСЯ**  
корректоры, редакторы,  
рекламные агенты.  
**Оплата**  
по договоренности.  
**718-261-1595**  
**BukharianTimes@aol.com**

**Молодой человек**  
(33 года),  
материально  
обеспечен,  
желает  
познакомиться  
с девушкой для  
создания семьи  
**718-375-8494**  
Борис

**Предлагаем**  
**услуги**  
**по транспортировке**  
**людей**  
**и багажа**  
**в любую точку**  
**Израиля.**  
**Встречаем**  
**в аэропорту**  
**Бен-Гурион.**  
**972-54-796-5559 Шурик**

**RECEPTIONIST/  
HR COORDINATOR**  
Russian/English bilingual  
Growing queens NY home care agency seeks caring professionals with commitment to customer satisfaction & previous 5 year home care exp to come and grow with us.  
Must be a team player with Computer literacy.  
Able to audit charts for DOH.  
Proficiency in excel and solid organizational skills.  
Working knowledge of HHA Exchange preferred.  
Please email your resume to  
**LHHCSA@hotmail.com**



## Канесои калон Центр бухарских евреев к ВАШИМ услугам

С радостью приглашаем Вас провести Ваши мероприятия: брит-милу, бар-мицву, бат-мицву, муйсаргирон, пидьен абен (выкуп первенца) и другие в наших красивых, роскошных залах со всеми удобствами:

- \* лучшее обслуживание
- \* лучшее месторасположение
- \* традиционные песнопения с музыкальным сопровождением

### В ПОДАРОК ВЫ ПОЛУЧИТЕ:

- **поздравительный сертификат**
- **информацию в газете The Bukharian Times**
- **книгу «Живая Тора»**

Все мероприятия проводятся под руководством раббая Центра Баруха Бабаева.

Хазан синагоги – Исраэль Ибрагимов создаст праздничное настроение своими прекрасными обрядовыми песнями.



Для того, чтобы Ваше семейное мероприятие прошло на должном уровне, следует обязательно подтвердить заранее дату, позвонив предварительно Борису Бабаеву по телефонам:

(718)520-1111 (ext. 4) или (917)600-3422 [borisbabayev@yahoo.com](mailto:borisbabayev@yahoo.com)

## Attention! Внимание!

We have variety of religious books in Russian, Hebrew and English languages for sale!

If you would like to purchase a books ask

**Boris Babayev (917) 600 3422**

**8:00am – 1:00pm Sunday – Friday**

**5:00pm – 10:30pm Sunday – Thursday**

В продаже находятся разнообразные религиозные книги на русском, иврите и английском языках.

**Желающие приобрести книгу могут обратиться к**

**Борису Бабаеву**

**по телефону: (917) 600 3422**

**или обратиться к нему лично, в кабинет № 107**

**С воскресенья по пятницу, с 8 ч. утра до 1 ч. дня**

**С воскресенья по четверг с 5 до 10 часов вечера.**



## Проведение

### траурного митинга – лаваё всего за 500 долларов.

Гарантируем все удобства и хороший сервис, мягкие кресла, качественные микрофоны.

Траурный митинг – лаваё проводится при непосредственном участии раббая Центра Баруха Бабаева, хазана Исраэля Ибрагимова.

Можно также разместить некролог в газете The Bukharian Times.

Цена в зависимости от размера текста.



## Мы ждем вас!

Кому дороги еврейские ценности, шалом байт, воспитание детей, успех в бизнесе и многое другое...

Посещайте интересные уроки раббая Канесон Налин Баруха Бабаева – знатока Торы, талантливого лектора и педагога, с большим опытом работы в общинах Израиля и Америки.



- Лекции в Моцей Шаббат
- Сеудат Рош Ходеш
- Уроки для мужчин
- Уроки для женщин
- Поминки на уроке
- Утренние занятия



Расписание уроков и лекций:

8 AM-9:30 AM	пон-четв для мужчин
8:45 PM-10:00 PM	пон-четв для мужчин
5:30 PM-7:00 PM	по воскресеньям для женщин
1,5 часа после исхода субботы – лекции для молодых пар	

4 языка:

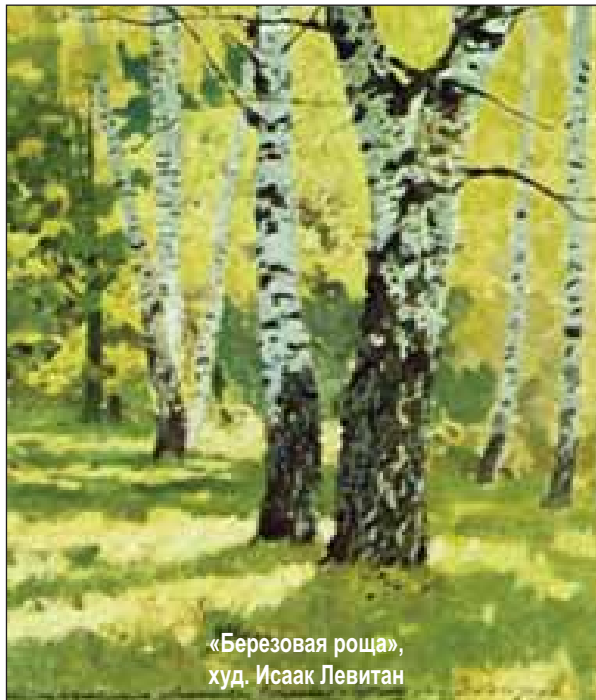
Русский, английский, ивритский, идиш

# BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER

106-16 70TH AVE, FOREST HILLS, NY 11375



# К СЛОВУ О ЕВРЕЯХ



«Березовая роща»,  
худ. Исаак Левитан

Среди моих знакомых есть один товарищ, помешанный на «еврейском вопросе». Все темы он так или иначе сводит к определяющей роли иудеев в русской истории, а практически все известные в России личности относятся им к еврейскому племени. Как-то он сунул мне полусамодельную брошюру — «100 известных советских евреев», в которой данный тезис «неопровержимо» подтверждался.

Я изучил десятки биографий перечисленных в этой брошюре людей и практически не нашел там деяний, которые можно было назвать еврейскими. У меня даже сложилось впечатление, что далеко не все включенные в эту книжечку хотели бы оказаться на ее страницах. Меня подобные труды настораживают еще и тем, что процесс может пойти дальше, а там со временем появится «100 известных российских татар», в которой «старик Державин» будет назван татарским поэтом - ведь он родился в Казани и его дед был из татарских мурз. Но тогда не за горами и «100 известных российских эфиопов» с Пушкиным на первой странице...

Однажды этим умником было сказано, что все (!) советские песни были написаны евреями. Я робко спросил: «А как же те, которые создали Богословский, Хренников или Соловьев-Седой?» «Все перечисленные тобою авторы — это скрытые евреи», — ответил он. Тогда я поинтересовался, — а что еврейского он видит в песне «С чего начинается Родина», сочиненной героями вышеупомянутой брошюры Вениамином Баснером и Михаилом Матусовским? Ведь в ней же ни слова об обрезании, бар-мицве или кидуше? «Эта песня еврейская не на сто, а на все триста процентов, потому что она еще и спета Марком Бернесом», — ответил он.

Не имея никакого желания спорить (в подобных случаях это бесполезно), я спросил: «А почему так получилось?» Его ответ заставил меня задуматься: «Просто евреи тоньше русских чувствуют музыку». Сегодня у меня по этому поводу выработалось собственное мнение, которым я и позволю себе с вами поделиться, только мне придется «подмешать» к нему немного истории.

На протяжении веков евреи жили внутри коренного населения разных стран, практически во враждебном окружении. Всегда в меньшинстве, постоянно принимая на себя упреки во всех смертных грехах, они научились мимикрировать, не теряя собственных внешних отличительных черт, и как губка впитывать традиции, привычки и культуру аборигенов. Евреев гоняли и гнобили, но они продолжали жить и рожать детей. Последовательная антиеврейская политика русских государей привела к тому, что существовать за чертой оседлости становилось с каждым годом все труднее — к на-

чалу XX века каждый второй еврей был безработным. Они очень хотели стать равными среди равных, ...Но для этого им пришлось многое научиться делать лучше русских: лучше считать, лучше лечить, лучше шить, лучше играть на скрипке...

А когда все запреты были сняты, у них, наконец, появилось то, что мечтали обрести многие поколения евреев, — Родина. И я думаю, что они не лукавили, когда рассказывали русским — с чего она начинается, потому что невозможно врать, когда сочиняешь такие слова и такую музыку. Музыка, которую называть еврейской нельзя ни в коем случае, поверьте профессионалу! Даже у «отца» советской эстрадной песни Исаака Дунаевского еврейские интонации использованы менее чем в

## ВЕКТОР

1% его произведений. Если кто-нибудь станет доказывать мне, что моя любимая увертюра к фильму «Дети капитана Гранта» — еврейская музыка, — я могу подумать, что у этого человека не все в порядке с головой.

По итогам последней переписи населения — в России кого только нет. Помимо русских тут живут люди практически всех национальностей и даже гоблины с хоббитами. Прекрасно, что каждый может считать себя кем угодно и верить во что ему заблагорассудится. Это значит — у людей есть выбор. Но упомянутая мною брошюра «Сто известных советских евреев» выбора не оставляет! Она снова отправляет людей за «черту оседлости», их не спросив. А ведь сегодня эта черта проходит по нашим душам.

**Юрий ЛОЗА,**  
певец, радио «Эхо Москвы»

## RARE & EXQUISITE JUDAICA BUKHARIAN STYLE, MUSEUM QUALITY



BRIS CHAIR

TORAH

TZEDAKAH BOX



Each piece is silver with gold inlaid,  
precious and semi-precious stones,  
artisan-made with intricate design,  
and with Hebrew writing.

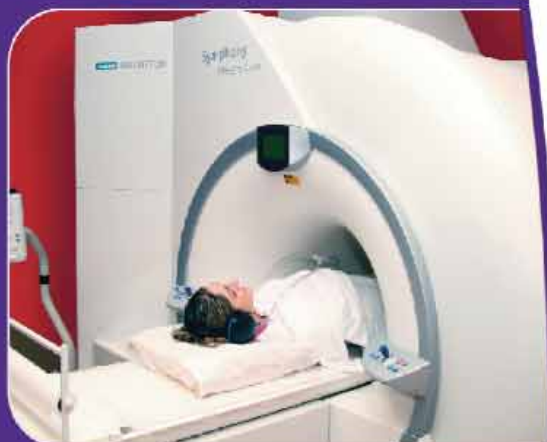
For synagogue, museum, or special home.



For further information,  
contact Louis Kemp, [lekla18@gmail.com](mailto:lekla18@gmail.com), 310-500-7399.



# NYU Langone Columbus Medical Center

**КАРДИОЛОГИЯ**

Anvar Babaev, M.D., Gary Golduber, M.D., Alex Reyentovich, M.D.

**НЕВРОЛОГИЯ**

Dora Pinkhasova, M.D., Andre Strizhak, M.D.

**ХИРУРГИЯ**

Beth Siegel, M.D. (Breast Surgery and Oncology), Bradley F. Schwack, M.D. (Laparoscopic and Bariatric Surgery)

**УРОЛОГИЯ**

Joseph Alukal, M.D., Nirit Rosenblum, M.D. (Female Urology),

**ГЕМАТОЛОГИЯ/  
ОНКОЛОГИЯ**

Boris Kobrinsky, M.D., Paul Bader, M.D., Nasir Gondal, M.D.

**НЕФРОЛОГИЯ**

Alexander Bangiev, M.D.

**ОРТОПЕДИЯ**

Vladimir Tress, M.D., Claudette Lajam, M.D.

**ПУЛЬМОНОЛОГИЯ**

НАРУШЕНИЯ СНА, АЛЛЕРГИИ

Irina Zolotarevskaya, M.D., Dmitriy Yadgarov, M.D.

**ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ**

Grigoriy Gurvits, M.D., David M. Poppers, M.D.

**ОФТАЛЬМОЛОГИЯ**

Robert Feig, M.D., Sally Chetrit, O.D.

**УХО-ГОРЛО-НОС**

Maria Suuma, M.D.

**ГИНЕКОЛОГИЯ**

Janet Abrams, M.D., Joon Song, M.D., David Abayev, D.O.

**ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕЙ**

Mikhail Kogan, M.D.

**ФИЗИОТЕРАПИЯ**

Vladimir Onefater, M.D.

**ПОДИАТРИЯ**

Yelena Ogneva, D.P.M.

**ТЕРАПЕВТЫ**

Mani Ushyarov, D.O., Darius Winter, M.D., Yanina Etlis, D.O., Marina Saksonova, M.D., Mikhail Yakubov, D.O.

**ХИРОПРАКТОР**

Richard Sternberg, D.C.

## РАДИОЛОГИЯ

**Nuclear Medicine**

Ядерная медицина

**Digital Mammography**

Цифровая маммография

**Digital X-Ray**

Цифровой рентген

**Bone Densitometry**

Определение плотности костей

**MRI-MRA**

Магнитно-резонансная

томография, ангиография и венография

**PET/CT**

Позитронно-эмиссионная томография

**CT scan-CTA**

Компьютерная томография

**3D Ultrasound**

Трехмерная сонография

**Fluoroscopy**

Флуороскопия

И ДРУГАЯ НОВЕЙШАЯ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННАЯ АППАРАТУРА

## ИНФУЗИОННО/ОНКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР

для пациентов с различными видами рака и заболеваниями крови

### ДИРЕКТОР МЕДИЦИНСКОГО ЦЕНТРА - PAUL POGREBINSKY

**ОТКРЫТЫ 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ**

Понед.- четверг: 8 ам - 9 рм

пятница: 8 ам - 5 рм, суббота, воскресенье: 8 ам - 3 рм

Принимаем Medicare  
и все основные виды страховок

**718-261-9100**

www.nyucolumbusmedical.org

**97-85 Queens Blvd.**

Rego Park, NY (угол 65th Ave.)





**В Глазном центре - огромный выбор оправ самых знаменитых дизайнеров.** Линзы подбираются с учетом индивидуальных нужд пациентов.

**Biggest Selection of Designer Frames**

- Мы предлагаем небьющиеся ультратонкие и другие линзы по специальному заказу.
- Диагностика и лечение глаукомы, дегенерации сетчатки, блефарита, конъюнктивита
  - наблюдение за диабетической ретинопатией и катарактой
  - новейшая компьютерная диагностика
  - помощь пациентам, у которых постоянно текут слезы, жжение или режущие боли в глазах
  - Если вы сомневаетесь в необходимости операции катаракты или любой другой глазной операции, приходите к нам на консультацию

**We accept All medical Insurances:**

Aetna, Americhoice, Affinity, Atlantis, Blue Cross Blue Shield, Cigna, Fidelis, GHI, Creatwest, HealthNet, HIP, HealthPlus, Metro Plus, Multi Plan, Oxford, United Health Care, Medicaid, Medicare and many more.

Для обладателей страховок Медикейд и Медикэр бесплатно оправы любых форм и различных расцветок

Предоставляем транспорт

Вас примут квалифицированные глазные врачи  
**Dr. Diana Grishina**  
**Dr. Boris Kapelnik**  
**Dr. Alla Vayner**

Доктора принимают все дни кроме субботы

Eye Doctors Treatment and Management of Eye Diseases

UNION PLANS  
 UFT 32 BJ, Local 100, Local 389 DC  
 1707, DC 37, Local 1199, Davis Vision  
 BSP, Spectera, Eyemed and many more

Buy Now Pay Later 6 months 0% - Interest FREE

BVLGARI

Dior  
D&G

FENDI

GIORGIO ARMANI  
GUCCI



HUGO BOSS

JIMMY CHOO

MARC JACOBS



PRADA



GENUINE SINCE 1937

roberto cavalli

Salvatore Ferragamo

Silhouette



VALENTINO

VERSACE

**MEGA VISION CENTER II**

63-73 108 Street Forest Hills NY 11375

**Tel 718-896-2020**

**QUEENS JEWISH COMMUNITY COUNCIL PRESENTS**



**August 28**  
**7:00 pm**  
 Cunningham Park

**PRESTIGE BAND**



**UNION TURNPIKE & 196 STREET**  
**Q46 bus to Cunningham Park**  
**Bring Your Own Lounge Chair or Blanket**

**Jewish Music Under the Stars - BUKHARIAN FESTIVAL**  
 Performed by Eduard Zavulun and **PRESTIGE BAND**

Организатор проекта  
**Светлана Ханимова**

**Фестиваль посвящен памяти Ильяс-Мадаева**



№600

Высокие достижения в сфере IT - информационных технологий в республике Узбекистан дают всем ее гражданам возможность быть в курсе всех событий во всем мире почти мгновенно. Имея такую возможность, бухарско-еврейские общины в Бухаре, Самарканде, Ташкенте и других городах Узбекистана, а также Израиля, Германии, Австрии, Канады и Австралии с большим знакомятся с газетой «The Bukharian Times»

В эти дни, издаваемая в США газета «The Bukharian Times» - первый бухарско-еврейский еженедельник в мире, отмечает выход своего 600-го номера, согласитесь это многозначительное событие.

Газета - орган Центра бухарских евреев, тесно сотрудничает со всеми организациями, объединенными во Всемирный Конгресс бухарских евреев, что позволяет говорить о ней, как объединяющем всех нас издании.

Можно сказать, что эта газета является флагманом среди издательств СМИ бухарско-еврейских общин всего мира. По ней все равняются, от нее учатся и с нее берут пример

«The Bukharian Times», вызывает огромный интерес среди своих читателей, своей очень интересной, богато насыщенной и актуальной информацией. Она способствует сплочению нашего народа, где бы они ни находились. Ее динамичная периодичность, еженедельно накатывает на нас новую, свежую информационную волну, новый поток по-

## «THE BUKHARIAN TIMES» - ГАЗЕТА, ОБЪЕДИНЯЮЩАЯ БУХАРСКО-ЕВРЕЙСКИЕ ОБЩИНЫ МИРА



Бухара. Офис председателя еврейского национального культурного центра обзор очередного номера газеты «The Bukharian Times»

лезной информации о жизни бухарских евреев и о новостях во всем мире

Мы в Бухаре, читаем газету «The Bukharian Times» по Интернету и узнаем много интересного, проводим дискуссии, обсуждаем, спорим и т. д. В общем, общаемся как одна огромная семья, как одна община не зависимо от расстояния. Благодаря этой газете, мы радуемся, когда на страницах газеты видим фотографии наших земляков и гордимся, за успехи, достигнутые ими в новой стране, или вместе переживаем и скорбим, узнав, что кто-то из земляков покинул этот мир. Вот так эта газета, естественно и непринужденно вошла в нашу повседневную жизнь - общины бухарских евреев

Немалый интерес к этой газете проявляют и местные жители всего центрально азиатского региона. Благодаря возможностям интернет, они частенько находят по ссылке [www.bukhariantimes.org](http://www.bukhariantimes.org) новости о своих бывших земляках - бухарских евреях с которыми дружили, вместе росли и жили на одной улице.

Отзывы о газете очень позитивные. Здесь в Узбекистане, как и везде просто ценят дружбу не зависимо от национальности и всегда рады за успехи своих друзей.

И еще, на мой взгляд, главным достижением газеты «The Bukharian Times» является то, что

она внесла и по сей день вносит свой вклад в мировом позиционировании и становлении бухарско-еврейского этноса, как народа с высокой культурой и традицией, имеющая свои достижения в сфере медицины, науки, искусства и культуры в современном мировом табель ранге

Позвольте от себя лично, всей еврейской общины Бухары, председателя еврейского национального культурного центра в Бухаре Рафаэля Эльнатанова, от всей души поздравить главного редактора газеты Рафаэля Некталова, редсовет и редколлегию с выходом 600 номера «The Bukharian Times»!

Мы высоко ценим Вас за высокоинтеллектуальный и профессиональный подход к работе, за Ваш кропотливый и не легкий труд и Ваш энтузиазм. Мы, так же благодарим Всемирный Конгресс бухарских евреев и Конгресс бухарских евреев США и Канады за содействие и активную поддержку издательств бухарско-еврейских общин во всем мире

Здоровья Вам всем, счастья и благополучия, ну и конечно непременно дальнейших творческих успехов!

Мы всегда с нетерпением ждем выхода очередного номера газеты.

«The Bukharian Times». Спасибо!

**Яков АБДИЕВ**

Бухара, август 2013 год

Собкор газеты

«The Bukharian Times»

в Бухаре



«The Bukharian Times» самая популярная газета для еврейской общины в Бухаре

Перенос со с.12

Привели в надлежащее состояние часть кладбища, выделенную под монумент, посвященный воинам, погибшим в ВОВ и умершим в уже мирное время участникам Второй Мировой войны. Было построено помещение для жилья охраннику.

И это все финансировалось андижанцами из Нью-Йорка на протяжении 12 лет, и год за годом осуществлялось под руководством члена общины, уполномоченного фондом и ныне проживающего там, Вячеслава Брука.

В настоящее время кладбище находится в удовлетворительном состоянии. Несмотря на немалые достижения, фонд продолжает строить новые планы и стремится целенаправленно осуществлять их в намеченные сроки.

Например, предполагается построить на территории кладбища Музей бухарско-еврейской культуры, где будут размещены портреты великих раввинов прошлых столетий с описанием историй их жизни, предметы быта, ритуальная одежда и многое, многое другое. В ближайшее время планируется поездка в Андижан президента Бухарско-еврейского Конгресса США и Канады Б.Кандова, координатора Конгресса Р. Некталова вместе с членами правления фонда «Андижан».

Каждый из активистов едет за свой счет. Будет проводиться

## ФОНД «АНДИЖАН» ПРАЗДНУЕТ ВСТРЕЧУ!



видеосъемка, и чтобы воочию убедиться в результатах работы, представители фонда намерены привезти с собой DVD с серией фотографий кладбища. Поэтому президент призвал проявить больше активности и материальной поддержки для осуществления немалых задач, стоящих перед фондом.

Затем к микрофону был приглашен г-н Борис Кандов, президент Конгресса Бухарских евреев США и Канады.

В своем выступлении он поздравил андижанцев и поблагодарил их за усилия в укреплении материально-практической базы фонда, подчеркнув, что мир устроен так, что если мы отдаем что-то, то это возвращается в десятикратном размере.

Когда мы получаем блага, то очень важно делиться ими с окружающими. Если у нас есть дар, и мы не используем его, то мы оскорбляем свою Б-жественную сущность, - сказал Б. Кандов. - Чтобы с должным почтением относиться к своим способностям, мы должны радоваться дарам и разделять их с другими. Этим мы привлекаем еще больше благ в свою жизнь!

Поздравив активистов Фонда «Андижан», Борис Кандов от имени Конгресса бухарских евреев США и Канады поблагодарил президента фонда Бориса Якубова, вице-президента Жору Зулунова, а также всех членов Ассоциации правления за их неустанный труд и заботу о нуждах клад-

бища и помощь нуждающимся. Завершил он свое выступление теплыми, добрыми пожеланиями в успешном осуществлении намеченных программ.

Выступили и члены правления Зоя Сулейманова, Нина Гаделова, которые также призывали общину активизироваться и оказать посильную помощь в общем деле.

Выступления перемежались прекрасными музыкальными номерами, красивыми любившимися песнями, талантливо исполненными замечательными стационарными артистами ресторана: Алексом Малаевым и Шахнозой Абдурахмановой, и зажигательными танцами, в которых участвовали все без исключения присутствующие.

Юбилеям Нерику и Эвелине Юшуваевым был торжественно преподнесен праздничный торт в честь 30 - летия совместной проживания в любви и согласии.

Чтобы встреча прошла насыщенно и интересно, члены правления, обаятельные активисты Зоя Сулейманова и ее супруг Михаил Юсупов хорошо постарались. Они подготовили викторину и лотерею, расставили на столах вдоль левой стены от входа подарки, приготовленные для выигравших, среди которых были 2 больших и один средний (по величине эк-

рана) телевизоры, сервизные наборы посуды, электробытовые приборы, «Шолом Байт» на иврите, обрамленный искусной рамочкой и т.д. Также состоялся аукцион.

Подошел, немного задержавшись, главный редактор газеты «The Bukharian Times» Рафаэль Некталов. Он поздравил присутствующих с успешной работой фонда, и поблагодарил за их труд и активность.

- Андижанцы, как и душанбинцы, покинули свои дома в непростых условиях. - сказал он. - Но именно андижанцы проводят свои встречи, посвященные сбору средств для нужд кладбища, празднично, радуясь каждой минуте общения друг с другом. Они несут в себе большую радость и любовь к жизни. Вот этому надо всем у вас научиться, сказал Р.Некталов.

Торжественная, незабываемая встреча завершилась общей фотографией на память.

Так держать, андижанцы!

**P.S.** Планируется разослать почтой по указанным на анкетах адресам - DVD, на котором около 250 фотографий данной встречи, сделанных фотокорреспондентом газеты Мериком Рубиновым.

Справки по телефону: 1917 306 0401.

**Рена АРАБОВА**



## НЕДЕЛЯ КУЛЬТУРЫ

Ашер  
ТОКОВ

## НА РЕПЕТИЦИИ SHAHAMAQAM FOREVER

Наверно, не каждому может повезти попасть на святая святых – репетицию мастеров музыкального искусства. В особенности если эти мастера - наши самые лучшие из лучших. Попал я сюда благодаря любезности главного редактора нашей газеты Рафаэля Некталова, который лично вёл эту репетицию - подготовку к заключительному концерту фестиваля Shahamaqam Forever, посвящённого 140-летию со дня рождения великого певца Левича Бобоханова.

Здесь совершалось чудо прекрасного в исполнении замечательных певцов-макомистов, заново возвращающих прекрасные мелодии и тексты, знакомые мне с детства. Я так заслушался, что почти забыл о цели своего присутствия. От случая к случаю я шёпотом обращался за справками к сидящим рядом со мной знатокам и любителям, выясняя смысл тех или иных замечаний и реплик маэстро, из за которых вдруг прерывалась репетиция. А затем вновь раздавались чарующие звуки, и лилась Песня, хватая за душу!

Репетиция проходила в зале, любезно предоставленном владельцами ресторана «Габриэль», за что отдельное спасибо Гавриэлю Мурдахаяеву.

В просторном, втором зале собрались мастера бухарско-еврейского макамата Авром Толмасов, Роман Толмасов, Рошель Рубинов, Илюша Хавасов, Абхай Аминов, Роман Бадалбаев, Ошер Бараев и молодой ведущий Алекс Ниязов.

Наблюдать за репетицией

было очень интересно. К чести Р.Некталова, он не очень вмешивался в работу певцов над репертуаром, внося лишь некоторые музыкаловедческие ремарки. Исполнители свободно высказывали своё мнение относительно тональностей, различных нюансов исполнения.

Официально художественными руководителями и музыкальными директорами проекта являются Рошель Рубинов и Роман Толмасов, однако, когда на репетиции присутствует мэтр музыки Авром Толмасов, другие певцы и музыканты именно ему передают бразды правления. И надо было видеть его работу! Во время всей репетиции он, словно ступок нервов, находился в непрерывном творческом напряжении, моментально реагируя на какие то недостатки и нюансы. Он то и дело обращался к исполнителям, давая указания о сокращении или удлинении музыкальных пауз, изменении тембра, темпа. При необходимости он сам демонстрировал, как именно следует исполнить тот или иной фрагмент. Это был настоящий мастер-класс всенародно любимого певца и знатока своего дела.

Мне, дилетанту в вопросах музыкального искусства, пришлось очень туго, особенно в связи с незнанием некоторых специфических терминов. Выручали знатоки, к которым я обращался во время перерывов. Попутно мне удалось взять блиц-интервью у одного из самых активных, на мой взгляд, участников репетиции Романа Толмасова.

Прежде всего, я спросил этого, выделяющегося своей внешностью, статного и колоритного человека о его фамилии, и оказалось, что он племянник Аврома Толмасова. Да, бли айнара, талантами этот род не обделён.

По словам Романа, будучи



другом семьи выдающегося музыканта-макомиста Тургуна Алиматова, он в свое время познакомил Рафаэля Некталова с этой уникальной семьей. Через некоторое время Некталов специально поехал в Ташкент, встретился с ними, и началась работа над проектом первого фестиваля. Прошло некоторое время, ушёл из жизни Устоз Алиматов, и было принято решение посвятить его памяти Первый фестиваль в Нью-Йорке, приурочив его к 90-летию со дня рождения музыканта.

После успешного старта, хороших отзывов специалистов, Второй фестиваль было решено посвятить 140-летию великого Устоа Левича Бобоханова.

**Вопрос: - Какие цели ставят перед собой организаторы фестиваля?**

**Р. Толмасов:** - Мы стремимся подпитывать в диаспоре жемчужину народного творчества – шашмаком, ставший важной частью искусства бухарских евреев. Сегодня в Нью-Йорке проживает многочисленная диаспора выходцев из Узбекистана и Таджикистана, и хочется привлечь всех к исто-

кам высокого искусства макамов.

**Вопрос: - На ваш взгляд, каков уровень развития этого жанра в наши дни?**

**Р. Толмасов:** - Необходима большая и кропотливая работа. У разных народов есть музыка, популярная по всему миру, но есть и другая, которая постепенно предаётся забвению даже у себя на родине. Приведу пример. На одном из моих выступлений, перед самым выходом на сцену, я услышал ехидные слова зрителя: вот, мол, смотри, вышел - «одна палка, две струны». Не обращая внимания на эту реплику, я начал игру на танбуре. А после выступления этот человек подошёл ко мне, обнял и попросил прощения. Я хочу сказать: нет плохой музыки, есть бездарные исполнители.

Во всё время, пока проходила репетиция, рядом с автором настоящих строк сидел человек, который, своей реакцией и всем видом показывал, что он находится здесь не случайно. Этого человека зовут Нисон Шимунов, его действительно можно считать знатоком макама. Он любит это искусство, знает всех исполнителей, в том числе и тех, кого уже нет в

живых. О таких людях в иные времена говорили бы как об истинных патриотах - фанатах национального искусства, которые, ни при каких обстоятельствах, не упустят возможности встречи со своими кумирами, и обязательно придут на их концерты.

К слову, Нисон Шимунов привёл очень интересную притчу о народном певце Левиче Бобоханове из рассказов его сына Моше Бабаханова: - «Однажды в авторитетном кругу певцов был задан вопрос: кого можно считать самым сильным из них? Ответить вызвался Левича Бобоханов. Он сказал, что слушатели подразделяются на три категории: первые слушают только слова песни, вторые – только музыкальное исполнение, третьи обращают внимание на правильность переходов от низких к высоким нотам и наоборот. Поэтому настоящий и сильный певец – тот, кто сумеет удовлетворить все запросы слушателей».

А ещё мой собеседник передал высказывание другого знаменитого певца - Михоэля Толмасова: «Шашмаком входит в жизнь вместе с кровью и уходит вместе с жизнью». По моему, лучше не скажешь.

Репетиция закончилась за общим столом, организованном Рафаэлем Некталовым. В тёплой и дружественной обстановке подводились итоги с пожеланиями друг другу успеха на этом важном международном мероприятии памяти одного из основоположников бухарского шашмакома и великого певца Левича Бабаханова.

А нам, любителям шашмакома, надо собраться в субботу, 10 августа, в 9:15

вечера, чтобы вновь погрузиться в океан традиционной музыки, которая объединяет бухарских евреев, узбеков и таджиков, всех тех, кто чувствует и понимает красоту истинного, высокого музыкального искусства.

Организатор КВН Александр Масляков создал систему, которая приносит прибыль и одновременно ослабляет себя, пишет российский Forbes, разобравшись в устройстве этого «смешного» бизнеса.

Телешоу удостоилось высокого внимания: открытие молодежного центра «Планета КВН» в здании бывшего кинотеатра «Гавана» в апреле этого года посетил Владимир Путин. Путин даже заезжал к Маслякову и встречался с избранными кавээнщиками, когда в здании еще шла реконструкция.

Трансляции игр КВН стабильно входят в тройку самых рейтинговых юмористических передач на российском телевидении. Доступ членов клуба к телеэфире контролирует сам Александр Масляков: принадлежащая ему компания «АМиК» продает эксклюзивные

## СКОЛЬКО СТОИТ КВН?

**Forbes: глава КВН «весело и находчиво» зарабатывает нешуточные деньги**

права на показы Первому каналу.

По подсчетам Forbes (общаться с изданием Масляков отказался), доход «АМиК» от телетрансляций, совместных гастрольных туров команд КВН и отдельных выступлений участников кавээнских лиг разных уровней составляет не менее 3,5 миллиона долларов в год. При этом в производство контента - сочинение юмористических текстов, подготовку номеров и т.д. - «АМиК» не вкладывается.

Весной 1998 года Масляков зарегистрировал на «АМиК» в Роспатенте торговую марку «КВН Клуб Веселых и Находчивых» на 10 лет. Чтобы

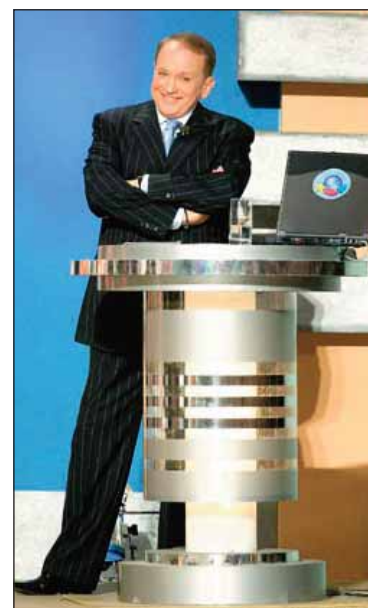
взять под контроль концертные выступления команд в регионах, бизнесмен-телеведущий попытался запретить им использовать аббревиатуру КВН вне мероприятий «АМиК».

За каждое выступление в региональной или центральной лиге (за исключением телевизионных) каждую команду обязали платить взнос - от нескольких тысяч до 20 000 рублей в зависимости от уровня игры. Как рассказали Forbes капитаны нескольких команд, что-то отчисляется в бюджет «АМиК», основная же часть средств идет на оплату работы сценариста (которого, как правило, предлагает «АМиК») и аренду

зала для репетиций.

Масляков также ужесточил правила для команд, выступающих в телевизионных лигах. Команды обязали платить отчисления от всех своих гастрольных поездок и корпоративных выступлений в размере 10-20% от суммы гонорара. Кавээнщики на это идут, поскольку спрос жестко зависит от степени их включенности в систему Маслякова.

Кроме того, концертный отдел «АМиК» организует гастрольные туры по городам Европы. Как говорят игроки одной из московских команд участниц Высшей лиги, сейчас плата за одно выступление со-



ставляет чуть более 300 долларов на участника. При этом валовый сбор с одного выступления в зале вместимостью 700 человек, по подсчетам Forbes, составляет более 20 тысяч долларов.



# ПАМЯТИ НАТЕЛЛЫ МАВАШЕВОЙ-ДАВЫДОВОЙ



Что можно рассказать о маме, жене, бабушке, сестре, тёте? Мы не задумываемся об этом, когда человек рядом с нами. А когда его нет, как найти те слова, которые больше всего нужны нам?

Нателла Мавашева-Давыдова - дочь Ицхака Мавашева и Фриды (Фрехо) Давыдовой была нам не только мамой, женой, бабушкой, прабабушкой, тётёй, сестрой. Она была нашим лучшим другом, мудрым советчиком, нашей путеводной звездой. Наша дорогая Нателла всегда была рядом со всеми близкими, даже когда она была от нас за тысячи километров.

Трудная жизнь, испытания – удел не одной нашей мамы, но она встречала каждое такое испытание с мужеством, отдавала каждый день своей жизни для того, чтобы всем вокруг неё было легче, лучше, светлее, добрее. Даже профессию она выбрала такую, чтобы помогать людям.



Она была фармацевтом, но одним словом не расскажешь о длинном профессиональном пути, о глубоких знаниях, о любви к жизни и желании помочь людям при любых, даже самых трагических обстоятельствах.



**13 февраля 1937 года -  
5 августа, 2013 года**



Нашей мамы нет, но свет её любви к жизни, к людям продолжает доносить тепло. Её нет рядом физически, но мы знаем, что она с нами - лучи её доброты продолжают греть нас и всех, кто знал и любил её.

Нателла прожила долгую красивую жизнь с нашим папой в любви и согласии. Память о ней с её заразительным смехом и доброй улыбкой навсегда останется в наших сердцах.

**Скорбящие дети - Неля и Лина, муж Гавриель, братья Давид и Авнер, внуки Миша, Джонатан, Сема, Ситора и Ицхак, племянники Фрида, Эдуард, Альберт, Илана, Дженифер, Кэти и Това**

**Поминки семи дней будут проводиться**

**11 августа, в 1.00 дня  
в ресторане Nasikha  
9892 Queens Blvd,  
Rego Park, NY.**

**Телефон для справок  
516-606-7479 - Давид Мавашев.**

# ПАМЯТИ НАТЕЛЛЫ МАВАШЕВОЙ

**Бухарско-еврейская общественность Нью-Йорка выражает глубокие и сердечные соболезнования Давиду Мавашеву - президенту Фонда Ицхака Мавашева - Института по изучению наследия культуры бухарских евреев в диаспоре, а также его брату Авнеру в связи с кончиной их сестры Нателлы Ицхаковны Мавашевой**

Нателла Мавашева родилась 13 февраля 1937 года в Ташкенте, в семье Ицхака Мавашева и Фриды Давыдовой. В 1947 году, в десятилетнем возрасте, после смерти матери, Нателла переехала с отцом и старшей сестрой Тамарой в Душанбе. Там ее отец женился, и у нее появились два брата Давид и Авнер.

После окончания средней школы, Нателла вернулась в Ташкент, где получила профессию фармацевта. В 1959 году она вышла замуж за Григория Давыдова. Через год у них родилась первая дочь, Нинель. С 1961 года семья жила в Чирчике, и в 1968 году родилась ее вторая дочь, Эллина. В 1979 году Нателла с мужем и детьми переехали в Ташкент. После рождения первого внука, Михаила, Нателла перешла работать в страховую компанию, чтобы помочь старшей дочери. В 1991 году Нателла с семьей эмигрировали в США, основавшись в Нью Джерси.



Здесь Нателла вернулась к своей любимой профессии фарма-



**1937 - 2013**

цента, проработав в аптеке до самой пенсии.

Пенсионные годы Нателла посвятила своей семье мужу, детям и воспитанию внуков - Михаила, Джонатана, Семёна, Ицхака и Ситоры. В прошлом году у Нателлы родился правнук - Натан, сын старшего внука Михаила.

Нателла прожила со своим мужем 54 года в любви и согласии, оставив после себя доброе имя. Она была преданная жена, любящая мать и бабушка, заботливая сестра и тетя, отзывчивый и добрый друг. Всегда веселая и полная оптимизма Нателла была светом и радостью всей семьи.

Нателла Мавашева Давыдова скончалась на 77 году жизни, 5 августа 2013 года (29 ав 5773). Она прожила красивую и насыщенную жизнь, посвятив себя своим близким.

**Память о Нателле навсегда останется в наших сердцах.**

**Скорбим с вами: Борис Кандов, Симха Алишаев, Борис Кандхоров, Рафаэль Коптиев, Илья Коптиев, Рафаэль Некталов, Тавриз Аронова, Борис Пинхасов, Арон Аронов, Маркиэль Даниэлов, Аркадий Якубов, Шумель Толмасов, Роман Толмасов, Эзро Малаков, Рошель Рубинов, Рафаэль Бадалбаев, Илюша Хавасов, Альберт и Роман Наркаллаевы, д-р Зоя Максумова, Светлана Ханимова, Михаил Завул, Владимир Аулов, Альберт Арони, Мария Якубова, Зоя Якубова**





# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ЛЕИ (ЗИНЫ) БАБАЕВОЙ-СИОНОВОЙ БАТ ХЕДВО

С глубокой скорбью сообщаем, что 6 августа (1 элула) 2013 года скончалась наша дорогая и любимая мама, супруга, сестра, тётя и бабушка Лея (Зина) Бабаева-Сионова бат Хедво

Зина Бабаева родилась в г. Керки (Туркменистан) 1 мая 1930 г. в семье Рафаила Сионова и Хедво Джановой.

В 1957 г. она выходит замуж за Абрама Бабаева и переезжает в г. Душанбе, где они создали крепкую семью, и у них родилось двое детей: Борис и Рита. Всю свою сознательную жизнь она проработала в системе бытового обслуживания в качестве портнихи в ателье мод.

В 1994 г. она с семьёй иммигрировала в Америку. Она была очень общительной, доброй и жизнерадостной. С ней было очень легко в общении. Зина была великодушной и бескорыстной во всём.

Ей было свойственно умение создавать обстановку любви и дружбы между людьми.

Для всех нас уход Зины из жизни явился большой утратой. Очень больно и тяжело терять такую необыкновенную женщину, какой была наша мама, жена, сестра, тётя, бабушка.

Память о ней мы сохраним в наших сердцах навечно.



1930 - 2013

*Когда уходит близкий человек,  
Ещё не перевёрнута страница,  
Ещё вокруг струится дивный свет,  
Хоть сердце перестало рядом биться.*

МЕНУХАТА БЕ ГАН ЭДЕН

Глубоко скорбящие – муж Абрам, дети – Борис, Рита – Жорик, сестра Мария, братья – Яков, Исаак, Авром, внуки, родные и близкие

Нью-Йорк, Израиль



**Поминки 7 дней состоятся  
в понедельник 12 августа  
2013 года в 7 часов вечера  
в ресторане «L'Amour»  
(бывший «Ган Эден»).**  
**30-дневные поминки –  
3 сентября 2013 года  
в этом же ресторане.**

**Контактный тел.:**  
**718-642-2040 - брат Исаак**

# ПАМЯТИ КАЛОНТАРОВА АРИЭЛЯ БЕН СПОРО ВЕ МИХАИЛ

**Слова скорби и соболезнования общественной деятельнице, директору театра «Возрождение», руководителю организации «Женщины - иммигранты» Светлане Ханимовой в связи с кончиной ее отчима Калонтарова Ариэля бен Споро ве Михаил**



Глубокоуважаемая Светлана!

Примите наши глубокие соболезнования в связи с постигшим Вас несчастьем – кончиной отчима Ариэля Михайловича, внука Аврама Калонтарова (Калам), одного из известнейших людей нашей общины, оставившем яркий след в истории своего народа.

В 1954 г. Ариэль соединил судьбу с вашей матерью Раей Шамаловой, с которой прожил 50 счастливых лет. У них родились четыре дочери и два сына, а Вас, дорогая Света, он считал своей старшей дочерью и всегда был чуток и внимателен к Вам.

Ваши все сводные братья и сёстры точно так же относятся к Вам с любовью и уважением.

В 80-е годы Ариэль с супругой и детьми репатриировались в Израиль, поддерживали добрые отношения с вашим отцом – Борисом Ханимовым.



6 августа 1931 – 5 августа 2013



После смерти супруги Раи Шамаловой ваш отчим до конца своей жизни сохранил верность её памяти.

Ариэль Калонтаров был очень добрым и светлым человеком, любил жизнь, веселье, всех своих близких. Ушёл из жизни в возрасте 82 лет, окружённый вниманием и заботой детей.

А Вам, Светлана, ещё раз наши соболезнования, а также благодарность за Вашу бесконечную доброту и чуткость.

*Память об Ариэле Калонтарове останется навсегда в наших сердцах.*

МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН

Конгресс бухарских евреев  
США и Канады,  
Газета The Bukharian Times



**August  
10  
2013  
9:30PM**

The Bukharian Jewish Congress of the USA and Canada,  
The Consulate General of Uzbekistan in New York  
ISAAC MAVASHEV FOUNDATION

presents:

**SECOND INTERNATIONAL FESTIVAL  
SHASHMAQAM  
FOREVER**

Памяти Усто  
Левича Бобоханова



*The Masters of Central Asian Classical Music –  
A Memorial Concert for Levicha Bobokhanov*



Avrom Tolmasov, Israel



Hasan, Aziz, Yunus Djavlon Radzhabi, Uzbekistan



Roshel Rubinov, USA



Saidullo and Sodirhon  
Ubaydulaev, Sardor  
Soliev, Tajikistan



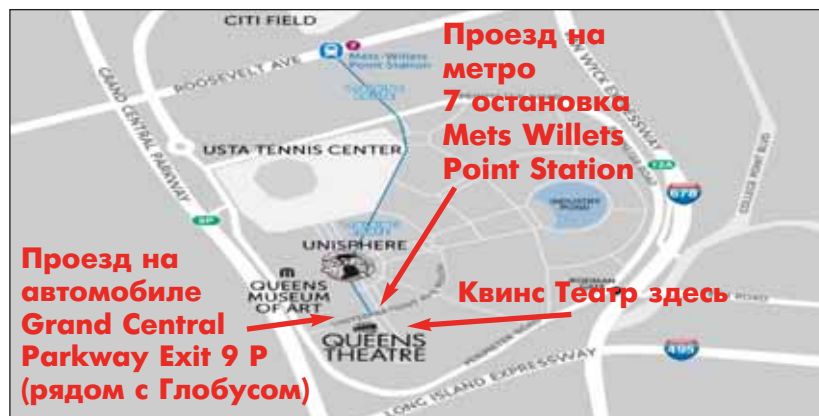
Roshel Aminov, Roman Tolmasov, USA



Ilyusha Khavasov USA,  
Rafael Badalbaev, Israel



Osher Baraev  
Shumiell Tolmasov  
Abokhay Aminov  
Djahongir Turdiev



Abokhay Aminov, USA

**Queens Theatre. 14 United Nations Avenue South Flushing Meadows Corona Park Queens, NY 11368. By Train - 7 to the Mets-Willets Point station, By car - Grand Central Parkway Exit 9 P**

**Билеты : Boris Production 718-997-8237, 718-275-5721, 718-570-5245 Pinkhas Bobokhanov**





# Пекарня «Bella Roza»

Глатт-кошер



Под наблюдением  
раббая Игала Хаимова



Тел. 718-275-0777

«Хлеб всему голова!» - гласит народная пословица. И ведь верно: уважение и почёт хлебу отмечаются в традициях всех народов мира.  
 В нашей новой пекарне «Bella Roza» созданы все условия для выпечки знаменитых тандырных глатт-кошерных узбекских лепёшек с семенами кунжута, самсы из баранины, говядины и из тыквы (бичак) и самса пармуда.  
 Привезённые из Узбекистана тандыры изготовлены из специальной глины, придающей лепёшкам и самсе естественный вкус и аромат.  
 Профессиональные повара из Узбекистана готовят отменный плов.

**FREE DELIVERY**



**63-52 Booth Street, Rego Park**



Our mission is education.  
Our focus is careers.



# BRAMSON ORT

EOE / AA

COLLEGE [www.BramsonORT.edu](http://www.BramsonORT.edu)

Fall 2013 Registration is in Progress!

### DEGREES & PROGRAMS:

ACCOUNTING  
HVAC & CADD  
PARALEGAL  
MEDICAL ASSISTANT  
RENEWABLE ENERGY  
PHARMACY TECHNICIAN  
BUSINESS & HOTEL MANAGEMENT  
ADMINISTRATIVE ASSISTANT

GRAPHIC & WEB DESIGN  
GAME DESIGN & PROGRAMMING  
ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE  
ELECTRONICS TECHNOLOGY  
COMPUTER NETWORKING  
ADMINISTRATIVE ASSISTANT  
PROFESSIONAL BILLING & CODING  
COMPUTER PROGRAMMING



 Veterans are welcome

ПОМОГАЕМ В ТРУДОУСТРОЙСТВЕ  
КЛАССЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ  
ОКАЗЫВАЕМ ФИНАНСОВУЮ ПОМОЩЬ  
ДНЕВНЫЕ, ВЕЧЕРНИЕ И УТРЕННИЕ КЛАССЫ  
Доступная плата за обучение



По всем вопросам  
звоните Зое Якубовой  
**Zoya Yakubova**  
Community Coordinator  
718-261-5800 ext. 178

**Queens Campus**  
69-30 Austin St.  
Forest Hills, NY

**877-449-9486**

**OPEN HOUSE  
EVERY  
WEDNESDAY!**

**Brooklyn Campus**  
8109 Bay Parkway  
Brooklyn, NY

**877-342-7067**





**FIVE STAR  
AUTO LEASING**

**Телефоны:**  
**1-718-717-8787**  
**1-800-520-0115**



**WE BEAT ANY PRICE GUARANTEE!!!**

**\$275** per month  
**\$0 Down**



**2013 Infiniti G37x**

**24 month lease**  
**Included: All-wheel Drive, Back up camera, Leather, sunroof**

**\$389** per month  
**\$0 Down**



**2013 Lexus ES350**

**27 month lease**  
**Included: Back up camera, Leather, sunroof, heated seats, Bluetooth**

**\$189** per month  
**\$0 Down**



**2013 Nissan Altima S**

**36 month lease**  
**Included: Push-button start and entry, Bluetooth**

**\$199** per month  
**\$0 Down**



**2013 Toyota Camry LG**

**36 month lease**  
**Included: Bluetooth, touchscreen monitor**

**\$289** per month  
**\$0 Down**



**2013 Honda Pilot LX**

**36 month lease** Included:  
**All-wheel Drive, Back up camera, \$0 Disposition Fee**

**\$199** per month  
**\$0 Down**



**2013 Nissan Rogue S AWD**

**39 month lease**  
**Included: All-wheel Drive**

**Адрес: 93-21 63 Drive,  
 Rego Park, NY 11374**

С ЭТИМ КУПОНОМ  
**5 FREE**  
**CAR WASHES**  
 WITH SIGNING THE LEASE...



# Elite EP Palace

Лучший в Нью-Йорке кейтеринг,  
где элегантность встречается  
с роскошью

Свадебный Дворец  
Лучшая кухня,  
Свет  
Сцена,  
Сервисы,  
Парковка



Хуппа в  
Elite Palace –  
символ  
счастливой  
жизни  
молодоженов



Cocktail Room



Свадебный зал

Посетите современное заведение мирового класса и  
вкусите лучшие блюда разных народов, представленные в нашем меню,  
рассчитанные на любой вкус!

## OUTSIDE CATERING AVAILABLE

to Any Location Within the Tri-State Area

Main: (718) 565-2001 Yanik: (917) 608-5518 Shalom: (917) 559-9522

6902 Garfield Ave. Woodside NY 11377 [www.elitepalaceny.com](http://www.elitepalaceny.com)